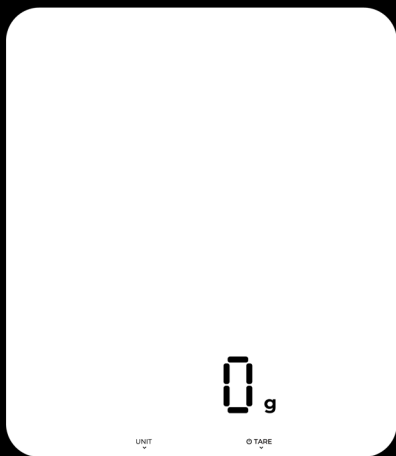


# A E N O



Quick Start Guide

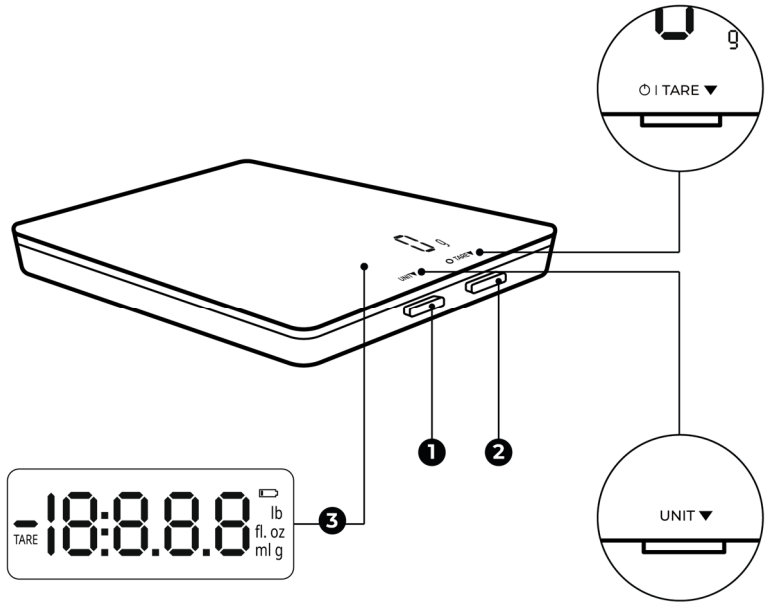
## Smart Kitchen Scales KS1S

(Model: AKS0001S)

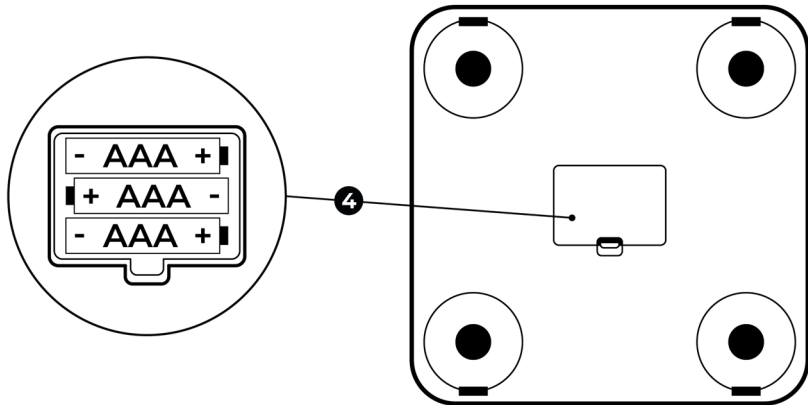
ENG	.....3
ARA	.....4
BOS	.....5
BUL	.....6
CES	.....7
DEU	.....8
ELL	.....9
EST	.....10
FRA	.....11
HRV	.....12
HUN	.....13
HYE	.....14
ITA	.....15
KAT	.....16

KAZ	..... 17
LAV	..... 18
LIT	..... 19
NLD	..... 20
POL	..... 21
POR	..... 22
RON	..... 23
RUS	..... 24
SLK	..... 25
SLV	..... 26
SPA	..... 27
SRP	..... 28
UKR	..... 29
UZB	..... 30

**A**



**B**



**ENIG** The **AKS0001S** Kitchen Scales are designed to weigh food and small items.

### Technical Specifications

Power supply: AAA batteries \* (3 pcs), 4.5 V, BT 5.0. Operating frequency: 2.4 GHz. Transmit power: +10 dBm/10 mW. Measuring range: 2 g – 8 kg. Weight increment: 1 g. Measurement error:  $\pm 0.5\%$ . Units of measure: g, mL, oz, lb oz, fl oz. Display: 60×22 mm. Tare function. Control: manual, remote. Color: White. Casing material: ABS plastic, tempered glass. Dimensions (L×W×H): 190×165×18 mm. Weight: 0.49 kg. Operating conditions: temperature -10...+40 °C, relative humidity < 85 % (non-condensing). Storage conditions: temperature -10...+55 °C, relative humidity < 85 % (non-condensing).

### Package Contents

**AKS0001S** Smart Kitchen Scales, AAA batteries (3 pcs.), Quick Start Guide.

### Limitations and Warnings

Handle the glass surface of the scales with care, avoiding damage, cracks and splits, as broken glass can cause injury. Supervise the use of the device by children and persons with physical and mental disabilities. Do not allow children to play with the device. Place the scales on a flat horizontal surface to avoid inaccurate measurements. Do not load the device beyond its maximum capacity. If the device is not used for an extended period of time, remove the batteries and store them out of reach of children and animals. Do not use chemical and aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents or steel wool scrubbers for cleaning.

**ATTENTION!** Do not immerse the device in water. Do not wash the device or any of its parts under running water or in a dishwasher.

### Device Elements (see Fig. A, B)

1 – “UNIT” button, 2 – “TARE” button, 3 – display, 4 – battery compartment.

### Display Indicators

	Weight value	<b>TARE</b>	Active tare function		Batteries charge level	<b>g</b>	Selected unit of measure
--	--------------	-------------	----------------------	--	------------------------	----------	--------------------------

### Button Functions

“TARE” button	
Press once	Turn the device on / Reset tare weight
Press and hold for 3 s	Turn the device off

“UNIT” button	
Press once	Change unit of measure

### Preparing the Device for Use

Unpack the device and clean it (see “Cleaning and Maintenance”). Open the battery compartment cover (4) and insert the batteries into the compartment, observing the correct polarity (see Fig. B). Close the compartment cover and place the device on a hard, horizontal surface. Press the “TARE” button to turn the device on. Next, use the “UNIT” button to select the desired unit of measure: “g” – gram, “mL” – milliliter, “lb oz” – pound, “oz” – ounce, “fl oz” – fluid ounce.

**Note.** The last selected settings are saved for next use. The settings reset automatically when the batteries are removed.

### Use

Press the “TARE” button to turn the device on. Place the product on the surface of the device. The display will show the weight of the product in the selected unit of measure.

If you need to know the net weight of a product (without its plate, glass, container, etc.), first place the empty container on the scales and reset its weight by pressing the “TARE” button. After that, place the product in the container. The display will show the net weight of the product (without the container).

To turn the device off, press and hold the “TARE” button for 3 seconds or wait for the device to turn off automatically. The device turns off automatically if it is not used for more than one minute.

### Cleaning and Maintenance

Remove the batteries before cleaning the device. Wipe the device with a soft cloth dampened with clean water and then wipe dry. If the scales are very dirty, wipe them with a soft cloth dampened with a mild soap solution. Then wipe with a soft cloth dampened with clean water and wipe dry.

### Connecting to AENO Mobile App

Download the AENO mobile app from Google Play or App Store and create a new account (or log in to an existing one).

- Turn on the device by pressing the “TARE” button. Place your smartphone as close to the device as possible.
- On the home screen of the app, tap “+” and then tap “Add Device”.

**Note.** If the system prompts you to turn on any functions on your smartphone, do so.

- Wait for the device image to appear on the screen and tap “Add”.
- Wait until the message indicating that the device has been successfully added appears. Tap “Done”.

For more information on the functions available in the app, see the complete User Manual at [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Troubleshooting

**The device does not turn on.** Possible cause: batteries are missing or discharged; polarity was not observed when inserting the batteries. Solution: insert the charged batteries into the compartment, observing the polarity (see Fig. B).

**The device does not connect to the app.** Possible cause: BT is not enabled on the smartphone; the smartphone is too far away from the scales. Solution: enable BT on your smartphone; place your smartphone no more than 5 m away from the scales.

**ATTENTION!** If none of the suggested methods has solved the problem, contact your supplier or an authorized service center. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

### Error Codes

“Lo” – batteries charge level is low; “Err” – the maximum permissible product weight has been exceeded; “UnSt” – the device is placed on an unstable surface.

If you have any questions or difficulties in using your AENO™ device, please e-mail support at [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) or chat with us at [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). The specialists will help you solve the problem, and you will not have to waste time and effort visiting the store.

\* The capacity of the batteries is indicated on their casing.

### الخصائص التقنية

مصدر الطاقة: بطاريات AAA (3 قطع)، 4,5 فولت، BT 5.0. تردد التشغيل: 2,4 جيجاهرتز. الطاقة المشعة: +10 ديسيبل ملي واط / 10 ملي واط نطاق القياس: 2 جم - 8 كجم. خطوة القياس: 1 جم خطأ القياس: 0,5% ±. وحدات القياس: جرام، مليلتر، oz، lb، oz، fl. الشاشة: 22×60 مم. وظيفة إسقاط الوزن الفارغ: التحكم: يدوي، عن بعد. اللون: أبيض. مادة الجسم: بلاستيك ABS، زجاج مقسى. الأبعاد (الطول×العرض×الارتفاع): 18×16×190 ملم. الوزن: 0,49 كجم. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة +10...-55. درجة مئوية، الرطوبة النسبية 85% < (بدون تكثف). ظروف التخزين: درجة الحرارة -10...-55. درجة مئوية، الرطوبة النسبية 85% < (بدون تكثف).

### محتويات العبوة


ميزان المطبخ الذكي AKS0001S، بطاريات AAA (3 قطع)، دليل البدء السريع.

### القيود والتحذيرات

تعامل مع السطح الزجاجي للميزان بعناية لتجنب التلف والشقوق والتكسیر، حيث يمكن أن يتسبب الزجاج المكسور في حدوث إصابة. قم بالإشراف على استخدام الجهاز من قبل الأطفال والأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية والعقلية. لا تدع الأطفال يلعبون بالميزان. ضع الميزان على سطح مستوي آمن لتجنب أخطاء القياس. لا يتم تحميل الجهاز بما يتجاوز الحد الأقصى لقيمة نطاق القياس. في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، قم بإزالة البطاريات وتغزيبها بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات. لا تستخدم المنظفات الكاشطة والمعاجين الكاشطة والمنتجات التي تحتوي على الأحماض والمذيبات، وكذلك الإسفنج المعدني للتنظيف. **تنبيه!** لا تغمر الجهاز في الماء. لا تفسل الجهاز أو أي جزء منه تحت الماء الجاري أو في غسالة الأطباق.

### عناصر الجهاز (انظر الشكلين A، B)

1 - زر "UNIT" ("وحدة القياس")، 2 - زر "TARE" ("الوزن الفارغ")، 3 - الشاشة، 4 - حجرة البطارية مؤشرات الشاشة

وحدة القياس المحددة	g	مستوى شحن البطاريات		وظيفة نشطة لإسقاط الوزن الفارغ	TARE	قيمة الوزن	18:88.8
---------------------	---	---------------------	---	--------------------------------	------	------------	---------

### وظائف الأزرار

زر "UNIT" ("وحدة القياس")	تغيير وحدة القياس	زر "TARE" ("الوزن الفارغ")	إسقاط الوزن الفارغ / تشغيل الجهاز
اضغط مرة واحدة	اضغط مرة واحدة	اضغط مع الاستمرار لمدة 3 ثوانٍ	إيقاف تشغيل الجهاز

### تحضير الجهاز للاستخدام

قم بإخراج الجهاز من العبوة ونظفه (انظر "التنظيف والعناية"). افتح غطاء الحجرة (4) وركب البطاريات في الحجرة، مع مراعاة القطبية الصحيحة (انظر الشكل B). أغلق غطاء الحجرة وضع الجهاز على سطح أفقي صلب. اضغط على زر "TARE" ("الوزن الفارغ") لتشغيل الجهاز. بعد ذلك، استخدم زر "UNIT" ("وحدة القياس") لتحديد وحدة القياس المطلوبة: "g" - جرام، "mL" - مليلتر، "lb oz" - رطل، "oz" - أونصة، "fl oz" - أونصة سائلة.

ملاحظة: يتم حفظ آخر الإعدادات المحددة في المرة التالية التي تقوم فيها بتشغيل الجهاز. تتم إعادة ضبط الإعدادات تلقائياً عند إزالة البطاريات.

### استعمال الجهاز

اضغط على زر "TARE" ("الوزن الفارغ") لتشغيل الجهاز. ضع المنتج على سطح الجهاز. تعرض الشاشة وزن المنتج في وحدة القياس المحددة. إذا كنت بحاجة إلى معرفة وزن منتج بدون وزن الحاوية (طبق، فنجان، حاوية، الخ)، ضع أولاً حاوية فارغة على الميزان وقم بإسقاط وزنها بالضغط على زر "TARE" ("الوزن الفارغ"). بعد ذلك، ضع المنتج في الحاوية. تعرض الشاشة وزن المنتج بدون الحاوية. لإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط مع الاستمرار على زر "TARE" ("الوزن الفارغ") لمدة 3 ثوانٍ أو انتظر حتى يتم إيقاف تشغيله تلقائياً. يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً إذا لم يتم استخدامه لأكثر من دقيقة واحدة.

### التنظيف والعناية

قم بإخراج البطاريات قبل تنظيف الجهاز. امسح الجهاز بقطعة قماش مبللة بالماء النقي، ثم امسح حتى يجف. إذا كان الميزان متسخاً بشدة، فامسح بقطعة قماش ناعمة مبللة بمحلول صابون خفيف. ثم امسح بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء النقي وامسح حتى يجف.

### التوصيل بتطبيق AENO للهاتف المحمول

قم بتثبيت تطبيق AENO للهاتف المحمول من Google Play أو App Store وقم بتسجيل حساب جديد (أو قم بتسجيل الدخول إلى حساب موجود).

• قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر "TARE" ("الوزن الفارغ"). ضع هاتفك الذكي بالقرب من الجهاز قدر الإمكان.

• في الشاشة الرئيسية للتطبيق، اضغط على "i"، ثم "إضافة جهاز".

• ملاحظة: عند ظهور طلبات النظام المتعلقة بتشغيل أي وظائف هاتفك الذكي قم بتبليتها.

• انتظر حتى تظهر صورة الجهاز على الشاشة ثم اضغط على "إضافة".

• انتظر حتى تظهر رسالة تشير إلى أنه تمت إضافة الجهاز بنجاح. اضغط على "تم".

للحصول على معلومات مفصلة حول الميزات المتوفرة في التطبيق، راجع الدليل الكامل على [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### استكشاف الأخطاء وإصلاحها

**الجهاز لا يعمل.** السبب المحتمل: البطاريات غير موجودة أو غير مشحونة؛ عند تركيب البطاريات لم تتم مراعاة القطبية الصحيحة. الحل: أدخل البطاريات المشحونة في الحجرة، مع مراعاة القطبية الصحيحة (انظر الشكل B). **لا يمكن توصيل الجهاز بالتطبيق.** السبب المحتمل: لم يتم تمكين BT على الهاتف الذكي؛ الهاتف الذكي بعيد جداً عن الميزان. الحل: قم بتمكين BT على هاتفك الذكي؛ ضع هاتفك الذكي على مسافة لا تزيد عن 5 أمتار من الميزان.

تنبيه! إذا لم تساعد أي من الحلول الممكنة في حل المشكلة، فاقصل بالموارد أو بمرکز خدمة معتمد. لا يتم تفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

### رموز الأخطاء

"Lo" - مستوى شحن البطاريات منخفض؛ "Err" - تم تجاوز الحد الأقصى للوزن المسموح به للمنتج؛ "UnSt" - تم وضع الجهاز على سطح غير مستقر.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو صعوبات في استخدام جهاز TMAENO، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم عبر البريد الإلكتروني على [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) أو صندوق المحادثة على [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). سيساعدك المتخصصون في اكتشاف المشكلة، ولن تحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

\* سعة البطاريات موضحة على هيكلها.

**BOŠ** Kuhinjska vaga **AKS0001S** je namijenjena vaganju namirnica i sitnih predmeta.

### Specifikacije

Napajanje: AAA baterije \* (3 kom.), 4,5 V. BT 5.0. Radna frekvencija: 2,4 GHz. Snaga zračenja: +10 dBm / 10 mW. Raspon mjerenja: 2 g – 8 kg. Korak vaganja: 1 g. Tolerancija mjerenja: ±0,5 %. Mjerne jedinice: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Display: 60x22 mm. Funkcija nuliranja težine tare. Upravljanje: ručno, daljinsko. Boja: bijela. Materijal kućišta: ABS plastika, kaljeno staklo. Dimenzije (D×Š×V): 190x165x18 mm. Težina: 0,49 kg. Uslovi korištenja: temperatura -10...+40 °C, relativna vlažnost < 85 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura -10...+55 °C, relativna vlažnost < 85 % (bez kondenzacije).

### Paket isporuke

Pametna kuhinjska vaga **AKS0001S**, AAA baterije (3 kom.), kratki korisnici vodič.

### Ograničenja i upozorenja

Oprezno rukujte staklenom površinom vage da se izbjegne oštećenja, pukotina i cijepanja, jer polomljeno staklo može uzrokovati ozljede. Kontrolirajte korištenje uređaja od strane djece i osoba sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima. Ne dozvolite djeci da se igraju sa uređajem. Vagu stavite na ravnu horizontalnu površinu kako biste izbjegli nepreciznost mjerenja. Nemojte opterećivati uređaj iznad maksimalne vrijednosti mjernog opsega. Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme, izvadite baterije i čuvajte ih van domašaja djece i životinja. Za čišćenje uređaja nemojte koristiti hemijske i agresivne deterdente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače, kao ni metalne sudere.

**PAŽNJA!** Ne uranjajte uređaj u vodu. Nemojte prati uređaj ili bilo koji njegov dio pod tekućom vodom ili u mašini za pranje sudova.

### Elementi uređaja (v. slike **A, B**)

1 – dugme "UNIT" ("Mjerna jedinica"), 2 – dugme "TARE" ("Tara"), 3 – displej, 4 – kutija za baterije.

### Indikacija displeja

	Vrijednost težine	<b>TARE</b>	Aktivna funkcija nuliranja težine tare		Napunjenost baterija	<b>g</b>	Odabrana mjerna jedinica
--	-------------------	-------------	--	--	----------------------	----------	--------------------------

### Funkcije dugmadi

#### Dugme "TARE" ("Tara")

Pritisnite jednom	Uključivanje uređaja / Nuliranje težine tare
Pritisnite i držite 3 sek	Isključivanje uređaja

#### Dugme "UNIT" ("Mjerna jedinica")

Pritisnite jednom	Promjena mjerne jedinice
-------------------	--------------------------

### Priprema uređaja za korištenje

Raspakujte uređaj i očistite ga (v. "Čišćenje i održavanje"). Otvorite poklopac kutije (4) i umetnite u nju baterije, pazeci na ispravan polaritet (v. sliku **B**). Zatvorite poklopac kutije i stavite uređaj na tvrdnu, horizontalnu površinu. Pritisnite dugme "TARE" ("Tara") da uključite uređaj. Zatim koristite dugme "UNIT" ("Mjerna jedinica") da izaberete potrebnu mjernu jedinicu: "g" za grame, "mL" za mililitre, "lb oz" za funte, "oz" za unce, "fl oz" za tečne unce.

**Napomena.** Posljednja odabrana podešavanje se čuvaju i aktiviraju sljedeći put kada uključite uređaj. Podešavanja se automatski resetuju ako se izvade baterije.

### Korištenje uređaja

Pritisnite dugme "TARE" ("Tara") da uključite uređaj. Stavite namirnice na površinu uređaja. Na displeju će se prikazati težina namirnica u odabranoj mjernoj jedinici.

Ako trebate da dobijete težinu namirnice bez tare odnosno ambalaže (tanjira, stakla, posude, itd.), prvo stavite praznu taru na vagu i nulirajte njenu težinu pritiskom na dugme "TARE" ("Tara"). Nakon toga stavite namirnice u taru. Na displeju će se prikazati težina namirnica bez tare. Da biste isključili uređaj, pritisnite i držite dugme "TARE" ("Tara") 3 sekunde ili sačekajte da se automatski isključi. Uređaj se automatski isključuje ako se ne koristi duže od jedne minute.

### Čišćenje i održavanje

Prije čišćenja uređaja izvadite baterije. Obrisite uređaj mekom krpom navlaženom čistom vodom, a zatim osušite. Ako je vaga jako onečišćena, obrišite je mekom krpom navlaženom u vodi sa malo sapuna. Zatim obrišite mekom krpom navlaženom čistom vodom i dobro osušite.

### Povezivanje na AENO mobilnu aplikaciju

Preuzmite AENO mobilnu aplikaciju na Google Play-a ili App Store-a i registrirajte novi nalog (ili se prijavite na postojeći).

- Uključite uređaj pritiskom na dugme "TARE" ("Tara"). Maksimalno približite uređaju svoj pametni telefon.
- Na početnom ekranu aplikacije dodirnite "+", a zatim "Dodaj uređaj".
- **Napomena.** Ako sistem od vas zatraži da omogućite bilo koju funkciju na svom pametnom telefonu, dovršite to.
- Sačekajte da se slika uređaja prikaže na ekranu i kliknite na "Dodaj".
- Pričekajte poruku da je uređaj uspješno dodan. Kliknite "Gotovo".

Za detaljne informacije o funkcijama dostupnim u aplikaciji, v. puni priručnik na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Otklanjanje eventualnih grešaka

**Uređaj se ne uključuje.** Mogući uzrok: baterije fale ili su ispražnjene; prilikom umetanja baterija nije ispoštovan polaritet. Rješenje: umetnite napunjene baterije u kutiju, vodeći računa o polaritetu (v. sliku **B**).

**Uređaj se ne povezuje s aplikacijom.** Mogući uzrok: BT nije omogućen na pametnom telefonu; pametni telefon je predaleko od vage. Rješenje: omogućite BT na svom pametnom telefonu; približite pametni telefon unutar 5 m od vage.

**PAŽNJA!** Ako nijedna od navedenih opcija ne riješi problem, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašteni servisni centar. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite.

### Kodovi grešaka

"Lo"- slaba napunjenost baterije; "Err" – najveća dozvoljena težina namirnica je prekoračena; "UnSt" – uređaj je stavljen na labavu površinu.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte na: [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ili putem čata na web stranici: [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Stručnjaci će vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud radi opetovanog odlaska u trgovinu.

\* Kapacitet baterija je naveden na njihovom kućištu.

**ВУЛ** Кухненската везна **AKS0001S** е предназначена за определяне на теглото на хранителни продукти и малки предмети.

### Технически спецификации

Захранване: батерии AAA (3 бр.), 4,5 В. BT 5.0. Работна честота: 2,4 GHz. Мощност на излъчване: +10 dBm / 10 mW. Диапазон на измерване: 2 g – 8 kg. Степен на претегляне: 1 g. Грешка при измерване:  $\pm 0,5\%$ . Мерни единици: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Дисплей: 60x22 mm. Функция за нулиране на теглото на тарата. Управление: ръчно, дистанционно. Цвят: бял. Материал на корпуса: ABS пластмаса, закалено стъкло. Размер (ДxШxВ): 190x165x18 mm. Тегло: 0,49 kg. Условия на експлоатация: температура – 10...+40 °C, относителна влажност < 85 % (без кондензация). Условия на съхранение: температура –10...+55 °C, относителна влажност < 85 % (без кондензация).

### Окомплектованост

Интелигентна кухненска везна **AKS0001S**, батерии AAA (3 бр.), кратко ръководство на потребителя.

### Ограничения и предупреждения

Работете внимателно със стъклената повърхност на везната, като избягвайте повреди, пукнатини и счупвания, тъй като счупеното стъкло може да причини нараняване. Контролирайте използването на устройството от деца и лица с физически и умствени увреждания. Не позволявайте на деца да си играят с устройството. Поставете везната върху равна хоризонтална повърхност, за да избегнете неточни измервания. Не натоварвайте устройството над максималната стойност на обхвата на измерване. Ако устройството не се използва за дълъг период от време, извадете батериите и ги съхранявайте на място, недостъпно за деца и животни. Не използвайте химически или агресивни почистващи препарати, абразивни пасты, киселини, разтворители или метални гъби за почистване.

**ВНИМАНИЕ!** Не потапяйте устройството във вода. Не мийте устройството или която и да е част от него под течаща вода или в съдомиялна машина.

### Елементи на устройството (вж. фиг. А, В)

1 – бутон „UNIT“ („Мерна единица“), 2 – бутон „TARE“ („Тара“), 3 – дисплей, 4 – отделение за батерии.

### Индикация на дисплея

	Стойност теглото	на	<b>TARE</b>	Активна функция за нулиране на теглото на тарата		Ниво на зареждане на батериите	<b>g</b>	Избрана мерна единица
--	------------------	----	-------------	--	--	--------------------------------	----------	-----------------------

### Функции на бутоните

Бутон „TARE“ („Тара“)				Бутон „UNIT“ („Мерна единица“)			
Натиснете веднъж		Включване на устройството / Нулиране на теглото на тарата		Натиснете веднъж		Промяна на мерната единица	
Натиснете и задръжте за 3 s		Изключване на устройството					

### Подготовка на устройството за употреба

Разпокавайте устройството и го почистете (вж. „Почистване и грижа“). Отворете капака на отделението (4) и поставете батериите в отделението, като спазвате правилния поляритет (вж. фиг. В). Затворете капака на отделението и поставете устройството върху твърда хоризонтална повърхност. Натиснете бутона „TARE“ („Тара“), за да включите устройството. След това използвайте бутона „UNIT“ („Мерна единица“), за да изберете необходимата мерна единица: „g“ – грам, „ml“ – милилитър, „lb oz“ – паунд, „oz“ – унция, „fl oz“ – течна унция.

**Забележка.** Последните избрани настройки се запазват, когато устройството не включи отново. Настройките се нулират автоматично, когато се извадят батериите.

### Експлоатация на устройството

Натиснете бутона „TARE“ („Тара“), за да включите устройството. Поставете продукта върху повърхността на устройството. На дисплея ще се покаже теглото на продукта в избраната мерна единица.

Ако искате да разберете теглото на даден продукт без неговата тара (чиния, чаша, контейнер и т.н.), първо поставете празна тара върху везната и нулирайте теглото ѝ, като натиснете бутона „TARE“ („Тара“). След това поставете продукта в тарата. Върху дисплея ще се покаже теглото на продукта без тара.

За да изключите устройството, натиснете и задръжте бутона „TARE“ („Тара“) за 3 секунди или изкачайте устройството да се изключи автоматично. Устройството се изключва автоматично, ако не се използва за повече от една минута.

### Почистване и грижа

Извадете батериите, преди да почистите устройството. Избършете устройството с мека кърпа, навлажнена с чиста вода, и след това го избършете до сухо. Ако е силно замърсен, избършете кантара с мека кърпа, навлажнена с мек сапунен разтвор. След това избършете с мека кърпа, навлажнена с чиста вода, и избършете до сухо.

### Свързване с мобилното приложение AENO

Изтеглете мобилното приложение AENO от Google Play или App Store и регистрирайте нов акаунт (или влезте в съществуващия).

- Включете устройството, като натиснете бутона „TARE“ („Тара“). Разположете смартфона си възможно най-близо до устройството.
- От началния екран на приложението докоснете „+“ и след това „Добавяне на устройство“.

**Забележка.** Ако системата ви подкани да активирате някоя от функциите на смартфона си, направете го.

- Изкачайте изображението на устройството да се появи на екрана и натиснете „Добавяне“.
- Изкачайте да се появи съобщение, което показва, че устройството е добавено успешно. Натиснете „Готово“.

За подробна информация относно функциите, налични в приложението, вижте пълното ръководство на уеб страница [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Отстраняване на възможни неизправности

**Устройството не се включва.** Възможна причина: батериите липсват или са изтощени; не е спазен поляритета при поставяне на батериите. Решение: поставете заредените батерии в отделението, като спазвате поляритета (вж. фиг. В).

**Устройството не се свързва към приложението.** Възможна причина: не е включен BT на смартфона; смартфонът е твърде далеч от везната. Решение: включете BT на смартфона; поставете смартфона на разстояние не повече от 5 m от везната.

**ВНИМАНИЕ!** Ако нито едно от възможните решения не разреши проблема, обърнете се към вашия доставчик или към оторизиран сервисен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

### Кодове за грешки

„Lo“ – нивото на зарядя на батерията е ниско; „Err“ – превъзшено е максимално допустимото тегло на продукта; „UnSt“ – устройството е поставено върху нестабилна повърхност.

Ако имате какъвто въпрос или затруднение при използването на вашето устройство AENO™, моля, свържете се с отдела за поддръжка по имейл на адрес [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) или в онлайн чат на адрес [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.

\* Капацитетът на батериите е обозначен върху техния корпус.

**CES** Kuchyňská váha **AKS0001S** je určena k měření hmotnosti potravin a drobných předmětů.

### Technické specifikace

Napájení: baterie AAA\* (3 ks), 4,5 V. BT 5.0. Pracovní frekvence: 2,4 GHz. Vysílací výkon: +10 dBm / 10 mW. Rozsah měření: 2 g až 8 kg. Krok vážení: 1 g. Chyba měření: ±0,5 %. Měrné jednotky: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Obrazovka: 60×22 mm. Funkce nulování hmotnosti vážící nádoby. Ovládání: manuální, dálkové. Barva: bílá. Materiál těla: ABS plast, tvrzené sklo. Velikost (D×S×V): 190×165×18 mm. Hmotnost: 0,49 kg. Provozní podmínky: teplota -10...+40 °C, relativní vlhkost < 85 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: teplota -10...+55 °C, relativní vlhkost < 85 % (bez kondenzace).

### Obsah balení

Chytrá kuchyňská váha **AKS0001S**, baterie AAA (3 ks), stručný návod k použití.

### Omezení a varování

Se skleněným povrchem váhy zacházejte opatrně, aby nedošlo k jeho poškození, prasknutí nebo rozbití, protože rozbité sklo může způsobit zranění. Dohlížejte na používání zařízení dětmi a osobami s tělesným a mentálním postižením. Nedovoďte dětem, aby si se zařízením hrály. Váhu umístěte na rovny, vodorovný povrch, aby nedošlo k nepřesnému měření. Nezatěžujte zařízení nad maximální hodnotu rozsahu měření. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie a uložte jich mimo dosah dětí a zvířat. K čištění nepoužívejte chemické nebo agresivní čisticí prostředky, abrazivní pasty, prostředky obsahující kyseliny a rozpouštědla ani kovové drátěny.

**POZOR!** Neponořujte zařízení do vody. Zařízení ani žádnou jeho část nemýjte pod tekoucí vodou ani v myčce na nádobí.

### Prvky zařízení (viz obr. A, B)

1 – tlačítko "UNIT" ("Měrná jednotka"), 2 – tlačítko "TARE" ("Tára"), 3 – obrazovka, 4 – příhrádka na baterie.

### Indikace na obrazovce

	Hodnota hmotnosti	<b>TARE</b>	Aktivní funkce nulování hmotnosti vážící nádoby		Úroveň nabití baterie	<b>g</b>	Zvolená měrná jednotka
--	-------------------	-------------	---	--	-----------------------	----------	------------------------

### Funkce tlačítek

<b>Tlačítko "TARE" ("Tára")</b>	
Stiskněte jednou	Zapnutí zařízení / Nulování hmotnosti vážící nádoby
Stiskněte a podržte po dobu 3 s	Vypnutí zařízení

<b>Tlačítko "UNIT" ("Měrná jednotka")</b>	
Stiskněte jednou	Změna měrné jednotky

### Příprava zařízení k provozu

Zařízení vybalte a vyčistěte (viz "Čištění a údržba"). Otevřete kryt příhrádky na baterie (4) a vložte baterie do příhrádky, přičemž dodržujte správnou polaritu (viz obr. B). Zavřete kryt příhrádky a položte zařízení na pevný vodorovný povrch. Stisknutím tlačítka "TARE" ("Tára") zapnete zařízení. Poté pomocí tlačítka "UNIT" ("Měrná jednotka") vyberte požadovanou měrnou jednotku: "g" – gram, "ml" – mililitr, "lb oz" – libra, "oz" – unce, "fl oz" – tekutá unce.

**Poznámka.** Poslední zvolená nastavení se uloží při opětovném zapnutí zařízení. Po výjmutí baterií se nastavení automaticky resetují.

### Použití zařízení

Stisknutím tlačítka "TARE" ("Tára") zapnete zařízení. Položte potraviny na povrch zařízení. Na obrazovce se zobrazí hmotnost potravin ve zvolené měrné jednotce.

Pokud chcete zjistit hmotnost potravin bez nádoby (talíře, sklenice, dózy atd.), nejprve na váhu položte prázdnou nádobu a vynulujte její hmotnost stisknutím tlačítka "TARE" ("Tára"). Poté potraviny vložte do nádoby. Na obrazovce se zobrazí hmotnost potravin bez nádoby.

Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte a podržte tlačítko "TARE" ("Tára") po dobu 3 sekund nebo počkejte, až se zařízení vypne automaticky. Pokud se zařízení nepoužívá déle než jednu minutu, automaticky se vypne.

### Čištění a údržba

Před čištěním zařízení vyjměte baterie. Zařízení otřete měkkým hadříkem navlženým v čisté vodě a poté jej otřete do sucha. Při silném znečištění otřete váhu měkkým hadříkem navlženým jemným mydlovým roztokem. Poté otřete měkkým hadříkem navlženým čistou vodou a utřete do sucha.

### Přípojení k mobilní aplikaci AENO

Stáhněte si mobilní aplikaci AENO z Google Play nebo App Store a založte si nový účet (nebo se přihlaste ke stávajícímu).

• Zapněte zařízení stisknutím tlačítka "TARE" ("Tára"). Umístěte chytrý telefon co nejlépe k zařízení.

• Na domovské obrazovce aplikace klepněte na "+" a poté na "Přidat zařízení".

**Poznámka.** Pokud se na chytrém telefonu zobrazí systémové požadavky na povolení jakýchkoli funkcí, proveďte je.

• Počkejte, až se na obrazovce zobrazí obrázek zařízení, a klepněte na "Přidat".

• Počkejte, až se zobrazí zpráva, že zařízení bylo úspěšně přidáno. Klepněte na "Hotovo".

Podrobné informace o funkcích, které jsou v aplikaci k dispozici, naleznete v úplném návodu k použití na webovém stránce [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Eliminace možných poruch

**Zařízení se nezapne.** Možná příčina: baterie nejsou vloženy nebo jsou vybité; při vkládání baterií není dodržena správná polarita. Řešení: vložte nabitě baterie do příhrádky a dbejte přitom na dodržení polaritu (viz obr. B).

**Zařízení se nepřipojí k aplikaci.** Možná příčina: na chytrém telefonu není zapnuta funkce BT; chytrý telefon je příliš daleko od váhy. Řešení: zapněte funkci BT na chytrém telefonu; umístěte chytrý telefon do vzdálenosti maximálně 5 m od váhy.

**POZOR!** Pokud žádný z možných způsobů problém nevyřeší, obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

### Chybové kódy

"Lo" – úroveň nabití baterie je nízká; "Err" – byla překročena maximální přípustná hmotnost potravin; "UnSt" – zařízení je umístěno na nestabilním povrchu.

Pokud máte jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO™, obraťte se na podporu e-mailem na [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) nebo prostřednictvím online chatu na [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Specialisté vám pomohou na to přijít a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

\* Kapacita baterií je uvedena na jejich pouzdrů.

**DEU** Die **AKS0001S** Küchenwaage dient zur Gewichtsbestimmung von Lebensmitteln und kleinen Gegenständen.

### Technische Daten

Stromversorgung: AAA-Batterien \* (3 Stk.), 4,5 V, BT 5.0. Betriebsfrequenz: 2,4 GHz. Sendeleistung: +10 dBm / 10 mW. Messbereich: 2 g – 8 kg. Einbaugeschritt: 1 g. Messfehler: ±0,5 %. Maßeinheiten: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Display: 60×22 mm. Funktion zur Nullstellung des Taragewichts: Steuerung: manuell, ferngesteuert. Farbe: Weiß. Gehäusematerial: ABS-Kunststoff, gehärtetes Glas. Größe (L×B×H): 190×165×18 mm. Gewicht: 0,49 kg. Betriebsbedingungen: Temperatur -10...+40 °C, relative Luftfeuchtigkeit < 85 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temperatur -10...+55 °C, relative Luftfeuchtigkeit < 85 % (nicht kondensierend).

### Lieferumfang

**AKS0001S** Intelligente Küchenwaage, AAA-Batterien (3 Stk.), Schnellstartanleitung.

### Einschränkungen und Warnhinweise

Gehen Sie vorsichtig mit der Glasoberfläche der Waage um, um Beschädigungen, Risse und Splitter zu vermeiden, da Glasbruch zu Verletzungen führen kann. Überwachen Sie die Verwendung des Geräts durch Kinder und Personen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, horizontale Fläche, um ungenaue Messungen zu vermeiden. Belasten Sie das Gerät nicht über den Maximalwert des Messbereichs hinaus. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus und bewahren Sie diese außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf. Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen oder aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte sowie Metallschwämme.

**ACHTUNG!** Es ist verboten, das Gerät in Wasser einzutauchen. Es ist verboten, das Gerät oder seine Teile unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine zu waschen.

### Geräteelemente (siehe Abb. A, B)

1 – Taste „UNIT“ („Maßeinheit“), 2 – Taste „TARE“ („Tara“), 3 – Display, 4 – Batteriefach.

### Display-Anzeige

	Gewichtswert	<b>TARE</b>	Aktive Nullstellung des Taragewichts		Ladezustand der Batterien	<b>g</b>	Ausgewählte Maßeinheit
--	--------------	-------------	--------------------------------------	--	---------------------------	----------	------------------------

### Tastenfunktionen

#### Taste „TARE“ („Tara“)

Einmal drücken	Gerät einschalten / Taragewicht auf null stellen
3 s lang gedrückt halten	Gerät ausschalten

#### Taste „UNIT“ („Maßeinheit“)

Einmal drücken	Maßeinheit ändern
----------------	-------------------

### Vorbereitung des Geräts für den Betrieb

Das Gerät ausspacken und reinigen (siehe „Reinigung und Pflege“). Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (4) und legen Sie die Batterien polrichtig in das Fach ein (siehe Abb. B). Schließen Sie den Fachdeckel und stellen Sie das Gerät auf eine feste, horizontale Fläche. Drücken Sie die Taste „TARE“ („Tara“), um das Gerät einzuschalten. Verwenden Sie dann die Taste „UNIT“ („Maßeinheit“), um die gewünschte Maßeinheit auszuwählen: „g“ – Gramm, „ml“ – Milliliter, „lb oz“ – Pfund, „oz“ – Unze, „fl oz“ – flüssige Unze.

**Hinweis:** Die zuletzt gewählten Einstellungen werden beim erneuten Einschalten des Geräts gespeichert. Die Einstellungen werden automatisch zurückgesetzt, wenn die Batterien entfernt werden.

### Betrieb des Geräts

Drücken Sie die Taste „TARE“ („Tara“), um das Gerät einzuschalten. Legen Sie das Lebensmittel auf die Oberfläche des Geräts. Auf dem Display wird das Lebensmittelgewicht in der gewählten Maßeinheit angezeigt.

Wenn Sie das Gewicht eines Lebensmittels ohne sein Behältnis (Teller, Glas, Behälter usw.) ermitteln möchten, stellen Sie zunächst ein leeres Behältnis auf die Waage und setzen Sie dessen Gewicht durch Drücken der Taste „TARE“ („Tara“) auf null. Legen Sie dann das Lebensmittel in sein Behältnis. Auf dem Display wird das Lebensmittelgewicht ohne Tara angezeigt.

Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste „TARE“ („Tara“) 3 Sekunden lang gedrückt oder warten Sie, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es länger als eine Minute nicht benutzt wird.

### Reinigung und Pflege

Nehmen Sie die Batterien heraus, bevor Sie das Gerät reinigen. Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, mit klarem Wasser angefeuchteten Tuch ab und wischen Sie es anschließend trocken. Bei starker Verschmutzung wischen Sie die Waage mit einem weichen Tuch ab, das mit einer milden Seifenlösung angefeuchtet ist. Wischen Sie dann sie mit einem weichen, mit klarem Wasser angefeuchteten Tuch nach und wischen Sie trocken.

### Verbindung mit der mobilen Anwendung AENO

Laden Sie die mobile Anwendung AENO von Google Play oder dem App Store herunter und registrieren Sie ein neues Konto (oder melden Sie sich bei einem bestehenden Konto an).

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste „TARE“ („Tara“) drücken. Halten Sie Ihr Smartphone so nah wie möglich an das Gerät.
- Tippen Sie auf dem Startbildschirm der Anwendung auf „+“ und dann auf „Gerät hinzufügen“.

**Hinweis.** Wenn Sie vom System aufgefordert werden, Funktionen auf Ihrem Smartphone zu aktivieren, füllen Sie diese aus.

- Warten Sie, bis das Gerätebild auf dem Bildschirm erscheint und tippen Sie auf „Hinzufügen“.
- Warten Sie, bis die Meldung erscheint, dass das Gerät erfolgreich hinzugefügt wurde. Tippen Sie „Fertig“.

Weitere Informationen zu den verfügbaren Funktionen in der Anwendung finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Webseite [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Beseitigung möglicher Fehlerfunktionen

**Das Gerät lässt sich nicht einschalten.** Mögliche Ursache: Batterien fehlen oder sind leer; beim Einlegen der Batterien wurde die Polarität nicht beachtet. Lösung: Legen Sie die geladenen Batterien unter Beachtung der Polarität in das Fach ein (siehe Abb. B).

**Das Gerät kann keine Verbindung zur Anwendung herstellen.** Mögliche Ursache: BT ist auf dem Smartphone nicht eingeschaltet; das Smartphone ist zu weit von der Waage entfernt. Lösung: Schalten Sie BT auf Ihrem Smartphone ein; legen Sie Ihr Smartphone nicht weiter als 5 Meter von der Waage entfernt ab.

**ACHTUNG!** Wenn keine der möglichen Abhilfemaßnahmen das Problem löst, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder an eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

### Fehlercodes

„Lo“ – der Ladezustand der Batterie ist niedrig; „Err“ – das maximal zulässige Lebensmittelgewicht wurde überschritten; „UnSt“ – das Gerät steht auf einer instabilen Oberfläche.

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung Ihres AENO™-Geräts haben, wenden Sie sich bitte per E-Mail an [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) oder per Online-Chat unter [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty) an den Support. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

\* Die Kapazität der Batterien ist auf dem Batteriefach angegeben.



**ELL** Η Ήζυγριάς κουζίνας **AKS0001S** έχει σχεδιαστεί για να προσδιορίζουν το βάρος των τροφίμων και των μικροαντικειμένων.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία: μπαταρίες AAA \* (3 τεμάχια), 4,5 V. BT 5.0. Συχνότητα λειτουργίας: 2,4 GHz. Ισχύς εκπομπής: +10 dBm / 10 mW. Εύρος μέτρησης: 2 g – 8 kg. Βήμα ζύγισης: 1 g. Αποκλίση μέτρησης: ±0,5%. Μονάδες μέτρησης: g, ml, oz, lb, oz, fl oz. Οθόνη: 60-22 γλστ. Λειτουργία μνημονιακού του βάρους του δοχείου. Έλεγχος: χειροκίνητος, απομακρυσμένος. Χρώμα: λευκό. Υλικό περιβλήματος: πλαστικό ABS, σκληρυνμένο γυαλί. Διαστάσεις (Μ×Π×Υ): 190×165×18 γλστ. Βάρος: 0,49 kg. Συνθήκες λειτουργίας: θερμοκρασία –10...+40 °C, σχετική υγρασία < 85% (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία –10...+55 °C, σχετική υγρασία < 85% (χωρίς συμπύκνωση).

### Περιεχόμενο συσκευασίας

Έξυπνη Ήζυγριάς κουζίνας **AKS0001S**, μπαταρίες AAA (3 τεμ.), Οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

### Περιγραφοί και προειδοποιήσεις

Να χειρίζεστε τη γυάλινη επιφάνεια της Ήζυγριάς με προσοχή για να αποφύγετε ζημιές, ρωγμές και σπασίματα, καθώς το σπασμένο γυαλί μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Παρακολουθήστε τη χρήση της συσκευής από παιδιά και άτομα με σωματικές ή διανοητικές αναπηρίες. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Τοποθετήστε τη Ήζυγριά σε επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια για να αποφύγετε ανακριβείς μετρήσεις. Μη φορτώνετε τη συσκευή πέραν της μέγιστης τιμής του εύρους μέτρησης. Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και φυλάξτε τη μακριά από παιδιά και ζώα. Μη χρησιμοποιείτε χημικά και επιθετικά απορρυπαντικά, λευκαντικές πάστες, απορρυπαντικά που περιέχουν οξέα και διαλύτες, ούτε μεταλλικά σφουγγάρια για τον καθαρισμό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Μην πλένετε τη συσκευή ή οποιοδήποτε μέρος της κάτω από τρεχούμενο νερό ή σε πλυντήριο πιάτων.

### Τμήματα συσκευής (βλ. εικ. Α, Β)

1 – κομμάτι «UNIT» («Μονάδα μέτρησης»), 2 – κομμάτι «TARE» («Απόβαρα»), 3 – οθόνη, 4 – θήκη μπαταρίας.

### Ένδειξη οθόνης

	Τμήμ. βάρους	<b>TARE</b>	Ενεργή λειτουργία επαναφοράς του απόβαρα		Επίπεδο μπαταρίας	<b>g</b>	Επιλεγμένη μονάδα μέτρησης
--	--------------	-------------	--	--	-------------------	----------	----------------------------

### Λειτουργίες κομπιούτρου

#### Κομπιούτρου «TARE» («Απόβαρα»)

Πάτημα μία φορά	Ενεργοποίηση της συσκευής / Επαναφορά του απόβαρα
Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα	Απενεργοποίηση της συσκευής

#### Κομπιούτρου «UNIT» («Μονάδα μέτρησης»)

Πάτημα μία φορά	Αλλαγή μονάδας μέτρησης
-----------------	-------------------------

### Προστασία της συσκευής για λειτουργία

Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και καθαρίστε την (βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα»). Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης (4) και τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη, τηρώντας τη σωστή πολικότητα (βλ. εικ. Β). Κλείστε το κάλυμμα του διαμερίσματος και τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σκληρή, οριζόντια επιφάνεια. Πατήστε το κομπιούτρου «TARE» («Απόβαρα») για να ενεργοποιηθεί η συσκευή. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το κομπιούτρου «UNIT» («Μονάδα μέτρησης») για να επιλέξετε την απαιτούμενη μονάδα μέτρησης: «g» – γραμμάρια, «ml» – χιλιοστόλιτρο, «lb oz» – λίβρα, «oz» – ουγγιά, «fl oz» – υγρή ουγγιά.

**Σημείωση.** Οι τελευταίες επιλεγμένες ρυθμίσεις αποθηκεύονται την επόμενη φορά που θα ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Οι ρυθμίσεις επαναφέρονται αυτόματα όταν αφαιρεθούν οι μπαταρίες.

### Εκμετάλλευση της συσκευής

Πατήστε το κομπιούτρου «TARE» («Απόβαρα») για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Τοποθετήστε το προϊόν στην επιφάνεια της συσκευής. Στην οθόνη εμφανίζεται το βάρος του προϊόντος στην επιλεγμένη μονάδα.

Εάν πρέπει να γνωρίζετε το βάρος ενός προϊόντος χωρίς το δοχείο του (πίατο, γυαλί, δοχείο κ.λπ.), τοποθετήστε πρώτα το άδειο δοχείο στη Ήζυγριά και μετρήστε το βάρος του πατώντας το κομπιούτρου «TARE» («Απόβαρα»). Στη συνέχεια, τοποθετήστε το προϊόν στο δοχείο. Στην οθόνη εμφανίζεται το βάρος του προϊόντος χωρίς δοχείο.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κομπιούτρου «TARE» («Απόβαρα») για 3 δευτερόλεπτα ή περιμένετε να απενεργοποιηθεί αυτόματα. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα εάν δεν χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από ένα λεπτό.

### Καθαρισμός και φροντίδα

Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν καθαρίσετε τη συσκευή. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με καθαρό νερό και, στη συνέχεια, σκουπίστε την καλά. Εάν η Ήζυγριά είναι πολύ λερωμένη, σκουπίστε την με ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού. Στη συνέχεια, σκουπίστε με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με καθαρό νερό και σκουπίστε στεγνά.

### Σύνδεση στην εφαρμογή AENO για κινητά

Κατεβάστε την εφαρμογή AENO για κινητά από το Google Play ή το App Store και καταχωρήστε έναν νέο λογαριασμό (ή συνδεθείτε σε έναν ήδη υπάρχοντα).

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κομπιούτρου «TARE» («Απόβαρα»). Τοποθετήστε το smartphone σας όσο το δυνατόν πιο κοντά στη συσκευή.
- Από την κύρια οθόνη της εφαρμογής, πατήστε «+» και μετά «Προσθήκη συσκευής».

**Σημείωση.** Εάν σας ζητηθεί από το σύστημα να ενεργοποιήσετε οποιαδήποτε λειτουργία στο smartphone σας, κάντε το.

- Περιμένετε να εμφανιστεί η εικόνα της συσκευής στην οθόνη και κάντε κλικ στο «Προσθήκη».
- Περιμένετε να εμφανιστεί ένα μήνυμα που υποδεικνύει ότι η συσκευή προστέθηκε με επιτυχία. Κάντε κλικ στο «Τέλος».

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες που είναι διαθέσιμες στην εφαρμογή παρέχονται στην πλήρη έκδοση του εγχειριδίου στο την ιστοσελίδα [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Αντιμετώπιση πιθανών δυσλειτουργιών

**Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.** Πιθανή αιτία: λείπουν ή έχουν αποφορτιστεί οι μπαταρίες, δεν τηρήθηκε η πολικότητα κατά την τοποθέτηση των μπαταριών. Λύση: τοποθετήστε φορτισμένες μπαταρίες στη θήκη, παρατηρήστε την πολικότητα (βλ. εικ. Β).

**Η συσκευή δεν συνδέεται με την εφαρμογή.** Πιθανή αιτία: το BT δεν είναι ενεργοποιημένο στο smartphone. Το smartphone είναι πολύ μακριά από τη Ήζυγριά. Λύση: ενεργοποιήστε το BT στο smartphone σας. Τοποθετήστε το smartphone σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 5 μέτρα από τη Ήζυγριά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν καμία από τις πιθανές λύσεις δεν λύνει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθήσετε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

### Κοδικόι σφαλμάτων

«Lo» – χαμηλό επίπεδο μπαταρίας. «Err» – έχει ξεπεραστεί το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του προϊόντος. «UnSt» – η συσκευή είναι εγκατεστημένη σε ασταθή επιφάνεια.

Εάν έχετε οποιοδήποτε απορία ή δυσκολίες χρησιμοποιώντας τη συσκευή σας AENO™, επικοινωνήστε με την υποστήριξη μέσω email στη διεύθυνση [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ή μέσω ζωντανής συνομιλίας στη διεύθυνση [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Οι ειδικοί μας θα σας βοηθήσουν να τα καταλάβετε όλα, και δεν θα χρειαστεί να χάσετε χρόνο και δυνάμεις για να επισκεφθείτε το κατάστημα.

\* Η χωρητικότητα των μπαταριών αναγράφεται στη θήκη τους.

**EST AKS0001S** köögikaalud on mõeldud toiduainete ja väikeste esemete kaalu määramiseks.

#### Tehnilised andmed

Toiteallikas: AAA patareid \* (3 tk), 4,5 V. BT 5.0. Töösagedus: 2,4 GHz. Kiirgusvõimsus: +10 dBm / 10 mW. Mõõtmisvahemik: 2 g – 8 kg. Kaalumise samm: 1 g. Mõõtmisviga: ±0,5 %. Mõõtühikud: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Ekraan: 60x22 mm. Taara kaalu lähtestamise funktsioon. Juhtimine: käsiti, kaugjuhtimine. Värv: valge. Korpuse materjal: ABS plastik, karastatud klaas. Suurus (P×L×K): 190×165×18 mm. Kaal: 0,49 kg. Töötingimused: temperatuur -10...+40 °C, suhteline õhuniiskus < 85 % (mittekondenseeruv). Ladustamistingimused: temperatuur -10...+55 °C, suhteline õhuniiskus < 85 % (mittekondenseeruv).

#### Tarnekomplekt

**AKS0001S** nutikas köögikaalud, AAA patareid (3 tk), kirjjuhend.

#### Piirangud ja hoiatused

Käsitsege kaalude klaaspinda ettevaatlikult, et vältida kahjustusi, pragusid ja lõhkumist, sest purunenud klaas võib põhjustada vigastusi. Jälgige seadme kasutamist nii laste kui ka füüsilise ja vaimse puudega inimeste poolt. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Mõõtmiste ebatäpsuste vältimiseks paigaldage kaalud tasasele horisontaalsele pinnale. Ärge koormake seadet üle mõtepiirkonna maksimaalse väärtuse. Kui seadet ei kasutata pikema aja jooksul, eemaldage patareid ja hoidke neid lastele ja loomadete kättesaamatus kohas. Ärge kasutage puhastamiseks keemilisi ja agressiivseid pesuaineid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid, samuti metallkäsnaid.

**TÄHELEPANU!** Ärge kastke seadet vette. Ärge peske seadet ega selle ühtegi osa voolava vee all ega nõudepesumasinas.

#### Seadme elemendid (vt joonis A, B)

1 – nupp „UNIT“ („Mõõtühik“), 2 – nupp „TARE“ („Taara“), 3 – ekraan, 4 – patareipesa.

#### Ekraani indikaatorid

	Kaaluväärtus	<b>TARE</b>	Aktiivne taara kaalu lähtestamise funktsioon		Patareid laetuse tase	<b>g</b>	Valitud mõõtühik
--	--------------	-------------	--	--	-----------------------	----------	------------------

#### Nuppude funktsioonid

##### Nupp „TARE“ („Taara“)

Vajutage üks kord	Seadme sisselülitamine / Taara kaalu lähtestamine
Vajutage ja hoidke 3 s all	Seadme väljalülitamine

##### Nupp „UNIT“ („Mõõtühik“)

Vajutage üks kord	Mõõtühiku muutmine
-------------------	--------------------

#### Seadme ettevalmistamine kasutamiseks

Võtke seade lahti ja puhastage see (vt „Puhastamine ja hooldus“). Avage patareipesa kaas (4) ja sisestage patareid patareipesa, järgides õiget polaarsust (vt joonis B). Sulgege patareipesa kaas ja asetage seade kõvale, horisontaalsele pinnale. Seadme sisselülitamiseks vajutage nuppu „TARE“ („Taara“). Seejärel kasutage nuppu „UNIT“ („Mõõtühik“), et valida soovitud mõõtühik: „g“ – gramm, „ml“ – milliliiter, „lb oz“ – nael, „oz“ – unts, „fl oz“ – vedeliku unts.

**Märkus.** Viimati valitud seaded salvestatakse seadme uuesti sisselülitamisel. Seaded lähestatakse automaatselt, kui patareid eemaldatakse.

#### Seadme kasutamine

Seadme sisselülitamiseks vajutage nuppu „TARE“ („Taara“). Asetage toode seadme pinnale. Ekraanil kuvatakse toidu kaal valitud mõõtühikus.

Kui teil on vaja teada toote kaalu ilma selle taarata (taldrik, klaas, anum jne), asetage esmalt tühi taara kaaludule ja lähtestage selle kaal, vajutades nuppu „TARE“ („Taara“). Pärast seda asetage toode taarisse. Ekraanil näitab toote kaalu ilma taarata.

Seadme väljalülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu „TARE“ („Taara“) 3 sekundit all või oodake, kuni seade lülitub automaatselt välja. Seade lülitub automaatselt välja, kui seda ei kasutata üle ühe minuti.

#### Puhastamine ja hooldus

Enne seadme puhastamist eemaldage patareid. Pühkige seade puhtas vees niisutatud pehme lapiga ja pühkige seejärel kuivaks. Kui kaalud on tugevalt määrdunud, pühkige seda pehme lapiga, mida on niisutatud maheda seebilahusega. Seejärel pühkige puhta veega niisutatud pehme lapiga ja pühkige kuivaks.

#### Ühendamine AENO mobiilirakendusega

Lae alla AENO mobiilirakendus Google Play või App Store'ist ja registreeri uus konto (või logi olemasolevasse sisse).

• Lülitage seade sisse, vajutades nuppu „TARE“ („Taara“). Asetage oma nutitelefon seadmele võimalikult lähedale.

• Rakenduse avakuval koputage valikut „+“ ja seejärel valikut „Lisa seade“.

**Märkus.** Kui saate süsteemiprogrammide kaudu palveid nutitelefonini mõne funktsiooni sisselülitamiseks, siis täitke need.

• Oodake, kuni seadme pilt ilmub ekraanile, ja vajutage „Lisa“.

• Oodake, kuni ilmub teade, et seade on edukalt lisatud. Vajutage „Valmis“.

Üksikasjalikku teavet rakenduse funktsioonide kohta leiate täieliku kasutusjuhendi veebilehelt [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### Võimalike rikete kõrvaldamine

**Seade ei lülitu sisse.** Võimalik põhjus: patareid puuduvad või on tühjad; patareide sisestamisel ei ole polaarsust õige. Lahendus: asetage laetud patareid patareipesa, järgides polaarsust (vt joonis B).

**Seade ei ühendu rakendusega.** Võimalik põhjus: BT ei ole nutitelefoni sisselülitatud; nutitelefon on kaalust liiga kaugel. Lahendus: lülitage nutitelefoni sisse BT; asetage nutitelefon kaalust mitte kaugemale kui 5 meetri kaugusele.

**TÄHELEPANU!** Kui ükski võimalikest abinõudest ei lahenda probleemi, võtke ühendust oma tarnija või volitatud teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

#### Veakoodid

„Lo“ – madal patareid laetuse tase, „Err“ – toote maksimaalne lubatud kaal ületatud; „UnSt“ – seade on asetatud ebastabiilsele pinnale.

Kui teil on küsimusi või raskusi oma AENO™-seadme kasutamisel, võtke palun ühendust klienditeoga e-posti aadressil [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) või veebivestluses aadressil [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Spetsialistid aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poes käimiseks.

\* Patareide mahutavus on märgitud nende korpusel.

**FRA** La balance de cuisine **AKS0001S** est conçue pour déterminer le poids des aliments et des petits objets.

### Spécifications techniques

Alimentation : piles AAA\* (3 pcs.), 4,5 V. BT 5.0. Fréquence de fonctionnement : 2,4 GHz. Puissance d'émission : +10 dBm / 10 mW. Plage de mesure : 2 g – 8 kg. Intervalle de mesure : 1 g. Erreur de mesure :  $\pm 0,5\%$ . Unités de mesure : g, ml, oz, lb oz, fl oz. Écran : 60x22 mm. Fonction de mise à zéro du poids du récipient. Commande : manuelle, à distance. Couleur : blanc. Matériau du boîtier : plastique ABS, verre trempé. Dimensions (LxLxH) : 190x165x18 mm. Poids : 0,49 kg. Conditions de fonctionnement : température -10...+40 °C, humidité relative < 85 % (sans condensation). Conditions de stockage : température -10...+55 °C, humidité relative < 85 % (sans condensation).

### Contenu de l'emballage

Balance de cuisine intelligente **AKS0001S**, piles AAA (3 pcs.), guide de démarrage rapide.

### Restrictions et avertissements

Manipulez la surface en verre de la balance avec soin pour éviter de l'endommager, de la fissurer ou de la briser, car le verre brisé peut causer des blessures. Surveillez l'utilisation de l'appareil par les enfants et les personnes en situation de handicap physique ou mental. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Placez la balance sur une surface plane et horizontale pour éviter des mesures inexactes. Ne chargez pas l'appareil au-delà de la valeur maximale de la plage de mesure. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles et rangez-les hors de portée des enfants et des animaux. N'utilisez pas de détergents chimiques ou agressifs, de pâtes abrasives, d'acides, de solvants ou d'éponges métalliques pour le nettoyage.

**ATTENTION !** N'immergez pas l'appareil dans l'eau. Ne lavez pas l'appareil ou une partie de celui-ci à l'eau courante ou dans un lave-vaisselle.

### Éléments de l'appareil (voir fig. A, B)

1 – bouton « UNIT » (« Unité de mesure »), 2 – bouton « TARE », 3 – écran, 4 – compartiment à piles.

### Indicateurs de l'écran

	Valeur pondérale	<b>TARE</b>	Fonction de mise à zéro du poids du récipient active		Niveau de pile	<b>g</b>	Unité de mesure sélectionnée
--	------------------	-------------	--	--	----------------	----------	------------------------------

### Fonctions des boutons

#### Bouton « TARE »

Appuyer une fois	Activation de l'appareil / Mise à zéro du poids du récipient
Appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 s	Désactivation de l'appareil

#### Bouton « UNIT » (« Unité de mesure »)

Appuyer une fois	Modification de l'unité de mesure
------------------	-----------------------------------

### Préparation de l'appareil pour l'utilisation

Déballer l'appareil et nettoyez-le (voir « Nettoyage et entretien »). Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (4) et insérez les piles dans le compartiment en respectant la polarité (voir fig. B). Fermez le couvercle du compartiment et placez l'appareil sur une surface horizontale solide. Appuyez sur le bouton « TARE » pour activer l'appareil. Utilisez ensuite le bouton « UNIT » (« Unité de mesure ») pour sélectionner l'unité de mesure souhaitée : « g » – gramme, « mL » – millilitre, « lb oz » – livre, « oz » – once, « fl oz » – once liquide.

**Note.** Les derniers réglages sélectionnés sont sauvegardés pour la prochaine activation de l'appareil. Les réglages sont réinitialisés automatiquement lorsque les piles sont retirées.

### Utilisation de l'appareil

Appuyez sur le bouton « TARE » pour activer l'appareil. Placez un produit sur la surface de l'appareil. L'écran affichera le poids du produit dans l'unité de mesure sélectionnée.

Si vous souhaitez connaître le poids net d'un produit (sans assiette, sans verre, sans contenant, etc.), placez d'abord un récipient vide sur la balance et mettez son poids à zéro en appuyant sur le bouton « TARE ». Ensuite, placez le produit dans le récipient. L'écran affichera le poids du produit sans le récipient.

Pour désactiver l'appareil, appuyez sur le bouton « TARE » et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes ou attendez que l'appareil s'éteigne automatiquement. L'appareil s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant plus d'une minute.

### Nettoyage et entretien

Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil. Essayez l'appareil avec un chiffon doux imbibé d'eau propre, puis séchez-le. En cas de saleté importante, essayez la balance avec un chiffon doux imbibé d'une solution savonneuse douce. Essayez ensuite avec un chiffon doux imbibé d'eau propre, puis essayez jusqu'à ce qu'elle soit sèche.

### Connexion à l'application mobile AENO

Téléchargez l'application mobile AENO sur le Google Play ou l'App Store et créez un nouveau compte (ou connectez-vous à un compte existant).

- Activez l'appareil en appuyant sur le bouton « TARE ». Placez votre smartphone aussi près que possible de l'appareil.
- Sur l'écran d'accueil de l'application, appuyez sur « + » puis sur « Ajouter un appareil ».

**Note.** Si le système vous demande d'activer des fonctions sur votre smartphone, faites-le.

- Attendez que l'image de l'appareil apparaisse à l'écran et appuyez sur « Ajouter ».
- Attendez qu'un message s'affiche pour indiquer que l'appareil a été ajouté avec succès. Appuyez sur « Terminé ».

Pour des informations détaillées sur les fonctions disponibles dans l'application, consultez le manuel complet sur [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Dépannage

**L'appareil ne s'allume pas.** Cause possible : les piles sont manquantes ou déchargées ; la polarité n'a pas été respectée lors de l'insertion des piles. Solution : insérez les piles chargées dans le compartiment en respectant la polarité (voir fig. B).

**L'appareil ne se connecte pas à l'application.** Cause possible : la fonction BT n'est pas activée sur le smartphone ; le smartphone est trop éloigné de la balance. Solution : activez BT sur votre smartphone ; placez votre smartphone à une distance maximale de 5 m de la balance.

**ATTENTION !** Si aucune des solutions possibles ne résout le problème, contactez votre fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

### Codes d'erreur

« Lo » – le niveau de pile est faible ; « Err » – le poids maximal autorisé du produit a été dépassé ; « UnSt » – l'appareil est placé sur une surface instable.

Si vous avez des questions ou des difficultés à utiliser votre appareil AENO™, veuillez contacter l'assistance par courrier électronique à [l'adresse.support@aeno.com](mailto:l'adresse.support@aeno.com) ou par chat en ligne à l'adresse [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Des spécialistes peuvent vous aider à faire la part des choses, ce qui vous évite de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

\* La capacité des piles est indiquée sur leur boîtier.

**HRV** Kuhinjska vaga **AKS0001S** je namijenjena vaganju namirnica i sitnih predmeta.

### Specifikacije

Napajanje: AAA baterije \* (3 kom.), 4,5 V. BT 5.0. Radna frekvencija: 2,4 GHz. Snaga emitiranja: +10 dBm / 10 mW. Raspon mjerenja: 2 g – 8 kg. Korak vaganja: 1 g. Zolerancija očitavanja: ±0,5 %. Mjerne jedinice: g, ml, oz, lb, oz, fl oz. D displej: 60x22 mm. Funkcija nuliranja težine tare. Upravljanje: ručno, daljinsko. Boja: bijela. Materijal kućišta: ABS plastika, kaljeno staklo. Dimenzije (D×S×V): 190x165x18 mm. Težina: 0,49 kg. Uvjeti korištenja: temperatura -10...+40 °C, relativna vlažnost < 85 % (bez kondenzacije). Uvjeti skladištenja: temperatura -10...+55 °C, relativna vlažnost < 85 % (bez kondenzacije).

### Paket isporuke

Pametna kuhinjska vaga **AKS0001S**, AAA baterije (3 kom.), kratki korisnički vodič.

### Ograničenja i upozorenja

Budite oprezni prilikom rukovanja sa staklenom površinom vage izbjegavajući oštećenja, pukotina i loma jer razbijeno staklo može uzrokovati ozljede. Kontrolirajte djecu i osobe s fizičkim ili mentalnim invaliditetom ako isti koriste uređaj. Nemojte dozvoliti djeci da se igraju s uređajem. Stavite vagu na ravnu vodoravnu površinu da se izbjedne netočnost mjerenja. Ne opterećujte uređaj iznad maksimalne vrijednosti mjernog raspona. Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, izvadite baterije i čuvajte ih izvan dohvata djece i životinja. Za čišćenje nemojte koristiti kemijske i agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i otapala, kao ni metalne spužve.

**POZOR!** Nemojte uranjati uređaj u vodu. Ne perite uređaj ili bilo koji njegov dio pod tekućom vodom ili u perilici posuda.

### Elementi uređaja (v. slike **A, B**)

1 – gumb "UNIT" ("Mjerna jedinica"), 2 – gumb "TARE" ("Tara"), 3 – displej, 4 – pretinac za baterije.

### Indikacija displeja

	Vrijednost težine	<b>TARE</b>	Aktivna funkcija nuliranja težine tare		Napunjenost baterija	<b>g</b>	Odobrana mjerna jedinica
--	-------------------	-------------	--	--	----------------------	----------	--------------------------

### Funkcije gumba

Gumb "TARE" ("Tara")	
Pritisnite jednom	Uključivanje uređaja / Nuliranje težine tare
Pritisnite i držite 3 sek	Isključivanje uređaja

Gumb "UNIT" ("Mjerna jedinica")	
Pritisnite jednom	Promjena mjerne jedinice

### Priprema uređaja za korištenje

Raspakirajte uređaj i očistite ga (v. "Čišćenje i održavanje"). Otvorite poklopac pretinca (4) i umetnite u njega baterije, pazeći na pravilan polaritet (v. sliku **B**). Zatvorite poklopac pretinca i stavite uređaj na tvrdi vodoravnu površinu. Pritisnite gumb "TARE" ("Tara") da uključite uređaj. Zatim uz pomoć gumba "UNIT" ("Mjerna jedinica") odaberite željenu mjernu jedinicu: "g" za grame, "ml" za mililitre, "lb oz" za funte, "oz" za unce, "fl oz" za tekuće unce.

**Napomena.** Zadnje odabrane postavke spremaju se i aktiviraju sljedeći put kad uključite uređaj. Postavke se automatski poništavaju ako se izvade baterije.

### Korištenje uređaja

Pritisnite gumb "TARE" ("Tara") da uključite uređaj. Stavite namirnicu na površinu uređaja. Na displeju se prikaže njihova težina u odabranoj mjernoj jedinici.

Ako trebate dobiti težinu namirnica bez tare odnosno ambalaže (tanjura, čaše, spremnika itd.), prvo stavite prazu taru na vagu i nulirajte njezinu težinu pritiskom na gumb "TARE" ("Tara"). Nakon toga stavite u taru namirnicu. Displej će prikazati težinu namirnica bez tare.

Za isključivanje uređaja pritisnite i držite gumb "TARE" ("Tara") 3 sekunde ili pričekajte da se isključi automatski. Uređaj se automatski isključuje ako se ne koristi dulje od jedne minute.

### Čišćenje i održavanje

Izvadite baterije prije čišćenja uređaja. Obrisite uređaj mekom krpom navlaženom čistom vodom, a zatim obrisite suhom. Ako ima većih onečišćenja, obrisite vagu mekom krpom navlaženom vodom s malo sapuna. Zatim obrisite mekom krpom navlaženom čistom vodom i dobro osušite.

### Povezivanje s mobilnom aplikacijom AENO

Preuzmite AENO mobilnu aplikaciju s Google Playa ili App Storea i registrirajte novi nalog (ili se prijavite na postojeći).

- Uključite uređaj pritiskom na gumb "TARE" ("Tara"). Približite pametni telefon što bliže uređaju.
  - Na početnom zaslonu aplikacije dodirnite "+", onda "Dodaj uređaj".
- Napomena.** Ako od vas sustav zatraži da omogućite bilo koju funkciju na vašem pametnom telefonu, dovršite je.
- Pričekajte da se slika uređaja prikaže na zaslonu i kliknite "Dodaj".
  - Pričekajte poruku da je uređaj uspješno dodan. Kliknite "Gotovo".

Za detaljne informacije o značajkama dostupnim u aplikaciji v. puni priručnik na web stranici: [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Rješavanje problema

**Uređaj se ne uključuje.** Mogući uzrok: nema baterija ili su prazne; prilikom umetanja došlo je do pogrešnog polariteta. Rješenje: umetnite napunjene baterije u pretinac, pazeći na polaritet (v. sliku **B**).

**Uređaj se ne povezuje s aplikacijom.** Mogući uzrok: BT nije omogućen na pametnom telefonu; pametni telefon je predaleko od vage. Rješenje: omogućite BT na pametnom telefonu; približite pametni telefon unutar 5 m od vage.

**POZOR!** Ako nijedna od navedenih opcija ne riješi problem, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisu. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

### Kodovi grešaka

"Lo" – slaba napunjenost baterija; "Err" – najveća dopuštena težina namirnica je prekoračena; "UnSt" – uređaj je stavljen na labavu površinu.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća s korištenjem AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte na: [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ili putem čata uživo na web stranici: [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Stručnjaci će vam pomoći da riješite problem kako ne biste gubili vrijeme da se ponovo vratite u prodavnicu.

\* Kapacitet baterija je naznačen na njihovom kućištu.

**HUN** Az AKS0001S konyhai mérleg az élelmiszerek és kisebb termékek súlyának meghatározására készült.

### Műszaki adatok

Tápegység: AAA elemek \* (3 db), 4,5 V. BT 5.0. Működési frekvencia: 2,4 GHz. Kibocsátási teljesítmény: +10 dBm / 10 mW. Mérési tartomány: 2 g – 8 kg. Mérés lépés: 1 g. Mérési hiba: ±0,5 %. Mértékegységek: g, ml, oz, lb, oz, fl oz. Kijelző: 60×22 mm. Tárasúly nullázási funkció. Vezérlés: manuális, távoli. Szín: fehér. Készülékház anyaga: ABS műanyag, edzett üvegből készült. Méret (H×SZ×M): 190×165×18 mm. Súly: 0,49 kg. Működési feltételek: hőmérséklet -10...+40 °C, relatív páratartalom < 85 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőmérséklet -10...+55 °C, relatív páratartalom < 85 % (kondenzáció nélkül).

### Ellátási csomag

Az AKS0001S intelligens konyhai mérleg, AAA elemek (3 db), gyors üzembe helyezési útmutató.

### Korlátozások és figyelmeztetések

A mérleg üvegfelületét óvatosan kezelje, hogy elkerülje a sérüléseket, repedéseket és töréseket, mivel a törött üveg sérülést okozhat. Gyermekek, valamint testi vagy szellemi fogyatékkal élő személyek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket. Ne engedje meg, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak. A pontatlan mérések elkerülése érdekében helyezze a mérleget sík, vízszintes felületre. Ne töltse be a készüléket a mérési tartomány maximális értékén túl. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket és tárolja őket gyermekek és állatok elől elzárva. Ne használjon vegyi vagy agresszív tisztítószerkeket, csiszoló pasztákat, savakat, oldószerkeket vagy fémszivacsokat a tisztításhoz.

**FIGYELEM!** Ne merítse a készüléket vízbe. Ne mossa a készüléket vagy annak bármely részét folyó víz alatt vagy mosogatógépbén.

### Készülékelemek (lásd az A, B ábrák)

1 – „UNIT” („Mértékegység”) gomb, 2 – „TARE” („Tára”) gomb, 3 – kijelző, 4 – elemtartó rekesz.

### Kijelző jelzése

	Súlyérték	<b>TARE</b>	Aktív tarasúly nullázási funkció		Az elemek töltöttségi szintje	<b>g</b>	Kiválasztott mértékegység
--	-----------	-------------	----------------------------------	--	-------------------------------	----------	---------------------------

### Gombfunkciók

„TARE” („Tára”) gomb	
Nyomja meg egyszer	A készülék bekapcsolása / A tarasúly nullázása
Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 mp	A készülék kikapcsolása

„UNIT” („Mértékegység”) gomb	
Nyomja meg egyszer	A mértékegység megváltoztatása

### A készülék működésre való előkészítése

Csomagolja ki és tisztítsa meg a készüléket (lásd „Tisztítás és gondozás”). Nyissa ki a rekesz fedelét (4), és helyezze be az elemeket a rekeszbe a megfelelő polarításra ügyelve (lásd az B ábrát). Zárja be a rekesz fedelét, és helyezze a készüléket szilárd vízszintes felületre. Nyomja meg a „TARE” („Tára”) gombot a készülék bekapcsolásához. Ezután az „UNIT” („Mértékegység”) gomb segítségével válassza ki a kívánt mértékegységet: „g” – gramm, „ml” – milliliter, „lb oz” – font, „oz” – uncia, „fl oz” – folyékony uncia.

**Megjegyzés.** A készülék újabb bekapcsolásakor az utóljára kiválasztott beállítások elmentésre kerülnek. A beállítások automatikusan visszaállnak, amikor az elemeket kiveszi.

### A készülék működése

Nyomja meg a „TARE” („Tára”) gombot a készülék bekapcsolásához. Helyezze egy terméket a készülék felületére. A kijelzőn megjelenik a termék súlya a kiválasztott mértékegységben.

Ha szükséges megismerni a termék súlyát a tára nélkül (tányér, pohár, tároló stb.), először helyezze a mérlegre az üres tárát, és nullázza le a súlyát a „TARE” („Tára”) gomb megnyomásával. Ezután helyezze a terméket egy tartályba. A kijelző a termék súlyát mutatja a tára nélkül.

A készülék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a „TARE” („Tára”) gombot 3 másodpercig, vagy várja meg, amíg a készülék automatikusan kikapcsol. A készülék automatikusan kikapcsol, ha egy percnél hosszabb ideig nem használják.

### Tisztítás és gondozás

A készülék tisztítása előtt vegye ki az elemeket. Törölje át a készüléket tiszta vízzel megnedvesített puha ruhával, majd törölje szárazra. Ha erősen szennyezett, törölje le a mérleget egy enyhé szappanoldattal megnedvesített puha ruhával. Ezután tiszta vízzel megnedvesített puha ruhával törölje át, majd törölje szárazra.

### Az AENO mobilalkalmazáshoz való csatlakozás

Töltse le az AENO mobilalkalmazást a Google Play-ről vagy az App Store-ból és regisztráljon egy új fiókot (vagy jelentkezzen be egy meglévőbe).

- Kapcsolja be a készüléket a „TARE” („Tára”) gomb megnyomásával. Helyezze az okostelefont a lehető legközelebb az készülékhez.
- Az alkalmazás kezdőképernyőjén koppintson a „+”, majd a „Készülék hozzáadása” lehetőségre.

**Megjegyzés.** Ha a rendszer felszólítja Önt, hogy aktiváljon valamilyen funkciót az okostelefonján, tegye meg.

- Várja meg, amíg a készülék képe megjelenik a képernyőn, és kattintson a „Hozzáadás” gombra.
- Várja meg, amig megjelenik egy üzenet, amely jelzi, hogy a készülék sikeresen hozzáadta. Kattintson „Kész”.

Az alkalmazásban elérhető funkciókkal kapcsolatos részletes információkat az [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) weboldalon található teljes kézikönyvben talál.

### Az esetleges meghibásodások kiküszöbölése

**A készülék nem kapcsol be.** Lehetőséges ok: az elemek hiányoznak vagy lemerültek; az elemek behelyezésekor a polaritás nem megfelelő. Megoldás: helyezze be a feltöltött elemeket a rekeszbe a polaritás betartásával (lásd a B ábrát).

**A készülék nem csatlakozik az alkalmazáshoz.** Lehetőséges ok: az okostelefonon nincs bekapcsolva a BT; az okostelefon túl messze van a mérlegtől. Megoldás: kapcsolja be a BT-t az okostelefonján; helyezze az okostelefont legfeljebb 5 m távolságra a mérlegtől.

**FIGYELEM!** Ha a lehetséges megoldások egyike sem oldja meg a problémát, forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközpontozhoz. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

### Hibaködo

„Lo” – az elemek töltöttségi szintje alacsony; „Er” – a termék megengedett maximális súlyát túllépték; „UnSt” – a készülék instabil felületre került.

Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az AENO™ készülék használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatához a [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) e-mail címen vagy az [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty) online chaten. A szakemberek segíthetnek a dolgok rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

\* Az elemek kapacitása a készülék házáon van feltüntetve.

**HYE** Խոտանոցային կշեռքներ **AKS0001S** նախատեսված են սննդամթերքի և ոչ մեծ առարկաների քաշը որոշելու համար:

**Տեսնելիական բնութագրեր**

Մուտքումը՝ AAA \* մարտկոցներ (3 հատ), 4,5 կՎ: BT 5.0: Աշխատանքային հաճախականությունը՝ 2,4 ԳՀց: Հաստապայման +10 րճմ / 10 մկմ: Չափման միջակայքը՝ 2 գ – 8 կգ: Կշռման քայլը՝ 1 գ: Չափման սխալ՝ ±0,5 %: Չափման միավորները՝ գ, մ, oz, lb, oz, fl oz: Էլքրանը՝ 60՝22 մմ: Տարայի քաշի գոյացման գործառույթ: Կառավարման ձեռքով, հեռակառավարմամբ: Գույնը՝ սպիտակ: Պատշաճ կաշիքը՝ ABS պլաստիկ, կոճակով, կոճակով: Չափեր (Է×Լ×Բ): 190×165×18 մմ: Քաշը՝ 0,49 կգ: Շահագործման պայմանները՝ ջերմաստիճանը –10...+40 °C, հարաբերական խոնավությունը < 85 % (առանց խոսքման): Պահպանման պայմանները՝ ջերմաստիճանը –10...+55 °C, հարաբերական խոնավությունը < 85 % (առանց խոսքման):

**Մտքման փաթեթը**

Խտանոցային կշեռք **AKS0001S**, AAA մարտկոցներ (3 հատ), օգտագործման համառոտ ուղեցույց:

**Մանհանավանդումներ և նախազգուշացումներ**

Չգուշորեն վարել կշեռքի ապակե մակերեսի հետ, խուսափելով վնասներից, ճարելից և ճնդվածքներից, քանի որ կտրված ապակին կարող է վնասվածքների պատճառով դառնալ: Վերսահելը սարքի օգտագործումը երկխաների, ինչպես նաև ֆիզիկական և մտավոր հաշմանաբանություն և ունեցող անձանց կողմից: Թույլ մի տվել երկխաներին խաղալ սարքի հետ: Կշեռքը տեղադրել հարթ, հորիզոնական մակերեսի վրա՝ չափումների անճշտությունից խուսափելու համար: Մի բռնելը սարքը չափման միջակայքի առավելագույն արժեքից ավելի: Եթե սարքը մարտկոցներ է հանել մարտկոցներ և պահել դրանք երկխաների և կնեղամիների համար անհասանելի վայրում: Մարքման համար մի օգտագործել թիմիական և ազդեցիկ լվացող միջոցներ, երկու մամուկներ, թթուներ և ուռիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունճեր:

**ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Արգելվում է սարքը ջրի մեջ ընկնելու: Արգելվում է սարքը կամ դրա որևէ մասը լվանալ հոսող ջրի տակ կամ աման լվացող մեքենայի մեջ:

**Սարքի սարքերը** (տես նկ. A, B)

1 – «UNIT» («Չափման միավոր») կոճակ, 2 – «TARE» («Տարա») կոճակ, 3 – Էլքրան, 4 – մարտկոցի խցիկ:

**Էլքրանի ցուցադրում**

<b>18:88.8</b>	Քաշի արժեքը	<b>TARE</b>	Տարայի քաշի գոյացման ակտիվ գործառույթ		Մարտկոցների լիցքավորման մակարդակ	<b>g</b>	Ընտրված չափման միավորը
----------------	-------------	-------------	---------------------------------------	--	----------------------------------	----------	------------------------

**Կոճակների գործառույթները**

<b>«TARE» («Տարա») կոճակ</b>	
Սղոմը մեկ անգամ	Սարքի միացում / Տարայի քաշի գոյացում
Սղոմը և պահել 3 վրկ	Սարքի անջատումը

<b>«UNIT» («Չափման միավոր») կոճակ</b>	
Սղոմը մեկ անգամ	Չափման միավորի փոփոխություն

**Սարքի նախապատրաստումը աշխատանքի համար**

Փաթեթից հանել սարքը և մարքել այն (տես «Մարքում և ինժանդ»): Բացել խցիկի կափարիկը (4) և մարտկոցները տեղադրել խցիկում՝ պահպանելով միշտ բևեռակառույցները (տես նկ. B): Փակել խցիկի կափարիկը և սարքը տեղադրել կոշտ հորիզոնական մակերեսի վրա: Սարքը միացնելու համար սղոմը «TARE» («Տարա») կոճակը: Այնուհետև «UNIT» («Չափման միավոր») կոճակի օգնությամբ ընտրել անհատաձև չափման միավորը՝ «g» – գրամ, «mL» – միլիլիտր, «oz» – ֆունտ, «oz» – ունցիա, «lb» – հեղուկ ունցիա:

**Ծանոթագրություն:**

Վերջին ընտրված կարգավորումները պահվում են հաջորդ անգամ սարքը միացնելու դեպքում: Կարգավորումները ավտոմատ կերպով գոյացվում են, երբ մարտկոցները հանվում են:

**Սարքի շահագործումը**

Սարքը միացնելու համար սղոմը «TARE» («Տարա») կոճակը: Ապրանքը դրել սարքի մակերեսին: Էլքրանը ցույց կտա ապրանքի քաշը ընտրված չափման միավորում: Եթե անհրաժեշտ է ինժանայ ապրանքի քաշն առանց տարայի (սպես, ապակի, կոճակներ և այլն), նախ դատարկ տարան դրել կշեռքի վրա և գոյացրել դրա քաշը՝ սղոմով «TARE» («Տարա») կոճակը: Դրանից հետո ապրանքը դրել տարայի մեջ: Էլքրանը ցույց կտա ապրանքի քաշը առանց տարայի: Սարքն անջատելու համար սղոմը և պահել «TARE» («Տարա») կոճակը 3 վայրկյան կամ ավարել, մինչև այն ավտոմատ կերպով անջավոլ: Սարքն ավտոմատ կերպով անջատվում է մեկ րոպեից ավելի չօգտագործելու դեպքում:

**Մարքում և ինժանդ**

Սարքը մարքելուց առաջ հանել մարտկոցները: Սարքը սրբել մաքուր ջրի մեջ թաթախված փափուկ կտորով, ապա չորացրել այն: Ուժեղ աղտոտվածության դեպքում կշեռքը սրբել օճառի թույլ լուծույթի մեջ թաթախված փափուկ կտորով: Այնուհետև սրբել մաքուր ջրի մեջ թաթախված փափուկ կտորով և չորացրել:

**Միացում AENO քջաչին հավելվածին**

Ներքեները AENO քջաչին հավելվածը Google Play-ից կամ App Store-ից և գրանցել նոր հաշիվ (կամ մուտք գործել գոյություն ունեցող):

- Սարքը միացրել՝ սեղմելով «TARE» («Տարա») կոճակը: Տեղադրել սմարթֆոնը հեռադրոշիկի սարքին մոտ:
- Հավելվածի հիմնական էկրանին սեղմել «+», այնուհետև «Ավելացնել սարքը»:

**Ծանոթագրություն:** Եթե սմարթֆոնի վրա որևէ գործառույթ միացնելու վերաբերյալ հայտնվում են համակարգի հարցումներ, կտարաբեր դրանք:

- Սպասել, մինչև սարքի պատկերը հայտնվի էկրանին և սեղմել «Ավելացնել»:
- Սպասել սարքի հաջողությամբ ավելացվելու: Մտախի հաղորդագրության հայտնվելու: Սղոմը «Պատրաստ եմ»:

Գործառույթների վերաբերյալ մանրամասները, որոնք հասանելի են հավելվածում, ներկայացված են ձեռնարկի ամբողջական տարբերակում [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) վեբ էջում:

**Հեռադրոշիկի անսարքությունների վերացում**

**Սարքի չի միանում:** Հեռադրոշիկի պատճառ. մարտկոցները բացակայում են կամ լիցքաթափված են: դրանք տեղադրման ժամանակ բևեռակառույցներ չի պահպանված: Լուծումը՝ լիցքավորված մարտկոցներ տեղադրել խցիկում՝ պահպանելով բևեռակառույցները (տես նկ. B):

**Սարքի չի միանում հավելվածին:** Հեռադրոշիկի պատճառ՝ BT-ն միացված չէ սմարթֆոնի վրա. սմարթֆոնը կշեռքից շատ հեռու է գտնվում: Լուծումը՝ միացրել BT-ն սմարթֆոնի վրա. տեղադրել սմարթֆոնը կշեռքից ոչ ավելի, քան 5 մ միակողմանի վրա:

**ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Եթե հեռադրոշիկ լուծումներից ոչ մեկը չօգնեց լուծել խնդիրը, դիմել ձեր մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոնին: Մի քանդել սարքը և մի փորձել վերանորոգել այն ինժեներույց:

**Միջակ կոճեթը**

«L» – մարտկոցի լիցքավորման ցածր մակարդակ, «Er» – գերազանցվել է ապրանքի առավելագույն թույլատրելի քաշը, «MSt» – սարքը տեղադրված է անկայուն մակերեսի վրա:

Ի Եթե AENO™ սարքի օգտագործման հետ կապված հարցեր կամ դժվարություններ են ծագել, խնդրում ենք կապվել սպասույթության ծառայության հետ: **support@aeno.com** էլեկտրոնային փոստով կամ **aeno.com/service-and-warranty** հասցեով առցանց չառում: Մատուցումները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ջանք ծախսել խախտել պեղելու վրա:

\* Մարտկոցների հզորությունը կշեռված է դրանց պատշաճում:

**ITA** Bilancia da cucina **AKS0001S** è progettata per misurare il peso degli alimenti e dei piccoli oggetti.

### Specifiche tecniche

Alimentazione: batterie AAA \* (3 pezzi), 4,5 V. BT 5.0. Frequenza operativa: 2,4 GHz. Potenza di trasmissione: +10 dBm / 10 mW. Campo di misura: 2 g – 8 kg. Fase di pesatura: 1 g. Errore di misurazione: ±0,5 %. Unità di misura: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Display: 60x22 mm. Funzione di azzeramento di peso della tara. Controllo: manuale, remoto. Colore: bianco. Materiale del corpo: plastica ABS, vetro temperato. Dimensioni (LxLxA): 190x165x18 mm. Peso: 0,49 kg. Condizioni operative: temperatura -10...+40 °C, umidità relativa < 85 % (non condensante). Condizioni di stoccaggio: temperatura -10...+55 °C, umidità relativa < 85 % (non condensante).

### Scopo di fornitura

Bilancia da cucina intelligente **AKS0001S**, batterie AAA (3 pezzi), guida rapida.

### Restrizioni e avvertenze



Maneggiare con cura la superficie di vetro della bilancia per evitare danni, crepe e spaccature, poiché la rottura del vetro può causare lesioni. Controllare l'uso del dispositivo da parte di bambini e persone con disabilità fisiche o mentali. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Posizionare la bilancia su una superficie piana e orizzontale per evitare misurazioni imprecise. Non caricare il dispositivo oltre il valore massimo del campo di misura. Se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovete le batterie e conservarle fuori dalla portata di bambini e animali. Per la pulizia non utilizzare detergenti chimici o aggressivi, paste abrasive, acidi, solventi o spugne metalliche.

**ATTENZIONE!** Non immergere il dispositivo in acqua. Non lavare il dispositivo o parti di esso sotto acqua corrente o in lavastoviglie.

### Elementi del dispositivo (vedi fig. A, B)

1 – pulsante "UNIT" ("Unità di misura"), 2 – pulsante "TARE" ("Tara"), 3 – display, 4 – compartimento di batterie.

### Indicazione sul display

	Valore del peso	<b>TARE</b>	Funzione di azzeramento di peso della tara attivo		Livello di carica della batteria	<b>g</b>	Unità di misura selezionata
--	-----------------	-------------	---	---	----------------------------------	----------	-----------------------------

### Funzioni dei pulsanti

Pulsante "TARE" ("Tara")	
Premere una volta	Accensione del dispositivo / Azzeramento di peso della tara
Tenga premuto per 3 s	Spegnimento del dispositivo

Pulsante "UNIT" ("Unità di misura")	
Premere una volta	Cambiare l'unità di misura

### Preparazione del dispositivo per l'uso

Disimballare il dispositivo e pulirlo (vedi "Pulizia e manutenzione"). Apra il coperchio del compartimento (4) e inserisca le batterie nel compartimento, rispettando la polarità corretta (vedi fig. B). Chiudere il coperchio del compartimento e posizionare il dispositivo su una superficie solida e orizzontale. Premere il pulsante "TARE" ("Tara") per accendere il dispositivo. Quindi utilizzi il pulsante "UNIT" ("Unità di misura") per selezionare l'unità di misura richiesta: "g" – grammo, "mL" – millilitro, "lb oz" – libbra, "oz" – oncia, "fl oz" – oncia fluida.

**Nota.** Le ultime impostazioni selezionate vengono salvate quando il dispositivo viene riacceso. Le impostazioni vengono ripristinate automaticamente quando le batterie vengono rimosse.

### Funzionamento del dispositivo

Premere il pulsante "TARE" ("Tara") per accendere il dispositivo. Posizionare il prodotto sulla superficie del dispositivo. Il display visualizza il peso dell'alimento nell'unità di misura selezionata.

Se desidera conoscere il peso di un prodotto senza la sua tara (piatto, vetro, recipiente, ecc.), collochi prima tara vuota sulla bilancia e azzeri il suo peso premendo il pulsante "TARE" ("Tara"). Successivamente, mettere il prodotto in tara. Il display visualizza il peso del prodotto senza tara.

Per spegnere il dispositivo, tenga premuto il pulsante "TARE" ("Tara") per 3 secondi o attenda che il dispositivo si spenga automaticamente. Il dispositivo si spegne automaticamente se non viene utilizzato per più di un minuto.

### Pulizia e manutenzione

Rimuovere le batterie prima di pulire il dispositivo. Pulire il dispositivo con un panno morbido inumidito con acqua pulita e asciugare. Se la bilancia è molto sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con una soluzione di sapone neutro. Poi pulire con un panno morbido inumidito con acqua pulita e asciugare.

### Connessione all'applicazione mobile AENO

Scaricare l'applicazione mobile AENO da Google Play o dall'App Store e registrare un nuovo account (o accedere a quello esistente).

- Accenda il dispositivo premendo il pulsante "TARE" ("Tara"). Posizionare lo smartphone il più vicino possibile al dispositivo.
- Dalla schermata iniziale dell'applicazione, clicchi su "+" e quindi "Aggiungi dispositivo".

**Nota.** Se il sistema ti chiede di attivare la funzione smartphone, fallo.

- Attenda che l'immagine del dispositivo appaia sullo schermo e clicchi su "Aggiungi".
- Attendere che venga visualizzato un messaggio che indica che il dispositivo è stato aggiunto con successo. Clicchi su "Fatto".

Per informazioni dettagliate sulle funzioni disponibili nell'applicazione, consultare il manuale completo alla pagina web [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Ricerca guasti

**Il dispositivo non si accende.** Possibile causa: le batterie mancano o sono scariche; la polarità non è corretta quando si inseriscono le batterie. Soluzione: inserire le batterie cariche nel compartimento, osservando la polarità (vedi fig. B).

**Il dispositivo non si collega all'applicazione.** Possibile causa: il BT non è acceso sullo smartphone; lo smartphone è troppo lontano dalla bilancia. Soluzione: accendi il BT sul tuo smartphone; collochi lo smartphone a non più di 5 metri di distanza dalla bilancia.

**ATTENZIONE!** Se nessuno dei possibili soluzioni risolve il problema, contattare il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

### Codici di errori

"Lo" – il livello di carica della batteria è basso; "Err" – è stato superato il peso massimo consentito del prodotto; "UnSt" – il dispositivo è posizionato su una superficie instabile.

In caso di domande o difficoltà nell'uso del dispositivo AENO™, contattare l'assistenza via e-mail all'indirizzo [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) o via chat all'indirizzo [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Gli specialisti ti aiuteranno a capirlo e non dovrai perdere tempo e fatica visitando il negozio.

\* La capacità delle batterie è indicata sul corpo delle batterie.

**KAT** სასმარეულოს სასწორი **AENO™ AKS0001S** განკუთვნილია საკვები პროდუქტების და მცირე საუნების წინის განსაზღვრისთვის.

**ტექნიკური მახასიათებლები**

ელემენტების კლასიფიკაცია: ელემენტები AAA \* (3 ცალი), 4,5 ვ. BT 5.0. საშუალო სიხშირე: 2,4 გჰც. გამოსხივების სიძლიერე: +10 დბმ / 10 მცტ. გაზომვების დიაპაზონი: 2 – 8 გ.ჰც. აწინების მიხედვით: 1 გ. გაზომვის დიაპაზონი: ±0.5 °C. საზომი ერთეულები: გ, მძ, oz, lb, oz. დისპლეი: 60x22 მმ. კონტაქტის წინის ნეიონების ფუნქცია. მართვა: ხელით, დისტანციურად. ფერი: თეთრი. კორპუსის მასალა: ABS პლასტიკი, გამაგრებული მინა. ზომა (სიგრძეxსიმაღლეxსიმაღლე): 190x165x18 მმ. წონა: 0,49 კგ. საშუალო პირობები: ტემპერატურა -10...+40 °C. ფარდობითი ტენიანობა - 85 % (კონდენსაციის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპერატურა -10...+55 °C, ფარდობითი ტენიანობა - 85 % (კონდენსაციის გარეშე).

**მწიფების კომპლექტი**

სამარეულოს 3 კვიანი სასწორი **AENO™ AKS0001S**, ელემენტები AAA (3 ცალი), მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

**შეზღუდვები და გაფრთხილებები**

ფრთხილად მოეპოვება სასწორის მინის ზედპირს, არ დაუშვით მისი დაზიანება, გამზარდა და გატეხვა, რადგან გატეხილი მინა შეიძლება გახდეს ტრავმის მიზეზი. გააკონტროლეთ მოწყობილობის გამოყენება როგორც ნაგებების, ასევე ვიზუალური და გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირების მიერ. არ დაუშვით ნაგებების მოწყობილობით თამაში. მოათავსეთ სასწორი მრეცელ პირობორტალურ ზედპირზე, რათა თავიდან აიცილოთ გაზომვის უზუსტობები. არ დატვირთოთ მოწყობილობა გაზომვის დიაპაზონის მაქსიმალური მნიშვნელობის მიხედვით. თუ მოწყობილობა აღივსება დიდი ხნის განმავლობაში არ გამოიყენება, ამიღეთ ელემენტები და შეინახეთ ისინი ნაგებებისა და ცხოველებისთვის მიუყვანილად ადგილას. გასაწმენდად ნუ გამოიყენებთ ქიმიურ და აგრესიულ სარეცე საშუალებებს, აბრაზულ დასრებს, საშუალებებს რომლებიც შეიცავს ალკოჰოლს და გახსნადებს. ავარიული მუტის ფუნქცია.

**ყურადღება!** აკრძალულია მოწყობილობის წყალში ჩადება. აკრძალულია მოწყობილობის ან მისი ნებისმიერი ნაწილის გარეგნულად გამძინარე წყლის ქვეშ ან ქურჭლის სარეცე მანქანაში.

**მოწყობილობის ნაწილები (იხ. ნახ. A, B)**

1 – დილაკი "UNIT" ("საზომი ერთეული"), 2 – დილაკი "TARE" ("ტარა"), 3 – დისპლეი, 4 – ელემენტების განყოფილება.

**დისპლეის ინდიკატორები**

<b>18:8.88</b>	წინის მნიშვნელობა	<b>TARE</b>	ტარის წინის განულებების აქტიური ფუნქცია		ელემენტების მუტის დონე	<b>g</b>	არჩეული საზომი ერთეული
----------------	-------------------	-------------	---	--	------------------------	----------	------------------------

**დილაკების ფუნქციები**

<b>დილაკი "TARE" ("ტარა")</b>	
ერთხელ დაკურნა	მოწყობილობის ჩართვა / ტარის წინის განულება
დააჭირეთ და გეკორით 3 წმ-ის განმავლობაში	მოწყობილობის გამორთვა

<b>დილაკი "UNIT" ("საზომი ერთეული")</b>	
ერთხელ დაკურნა	საზომი ერთეულის შეცვლა

**მოწყობილობის მორაზიდა მუშაობისთვის**

ამიღეთ მოწყობილობა შეფუთვიდან და განმინდეთ (იხ. "განმინება და მოვლა"). ახალეთ განყოფილებას (4) ხელე და ჩასეთ მასში ელემენტები სთანადი პოლარობის დაცვით (იხ. ნახ. B). განყოფილებას დაახურეთ ხელი და მოათავსეთ მოწყობილობა მყარ პირობორტალურ ზედპირზე. მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ დილაკი "TARE" ("ტარა"), შემდეგ "UNIT" ("საზომი ერთეული") დილაკის მეშვეობით აირჩიეთ საჭირო საზომი ერთეული: "g" – გრამი, "mL" – მილილიტრი, "lb oz" – ფუნტი, "oz" – უნცია, "lb oz" – ოხჯედი უნცია.

**შენიშვნა.** ბოლოს არჩეული პარამეტრები შენახული იქნება მოწყობილობის მეშვეობით ჩართვისთვის. ელემენტების ამოღების ხდენა პარამეტრების ავტომატური ჩაშორვა.

**მოწყობილობის ექსპლუატაცია**

მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ დილაკი "TARE" ("ტარა"). განათავსეთ პროდუქტი მოწყობილობის ზედპირზე. დისპლეიზე გამოჩნდება პროდუქტის წონა არჩეულ საზომი ერთეულში. თუ საჭიროა პროდუქტის წონის გაგება მის ტარის (თევზის, ჭიქის, კონტეინერის და ა. შ.) გარეშე, ჯერ მოათავსეთ სასწორზე ცარიელი ტარა და გაანულეთ მისი წონა, "TARE" ("ტარა") დილაკზე დააჭირეთ. ამის შემდეგ მოათავსეთ პროდუქტი კონტეინერში. მინიტორზე გამოჩნდება პროდუქტის წონა კონტეინერის გარეშე. მოწყობილობის გამართავად დააჭირეთ და 3 წამი გეკორით დილაკი "TARE" ("ტარა"), ან დალოდეთ მის ავტომატურ გამორთვას. მოწყობილობა ავტომატურად გამოართვება, თუ მისი გამოყენება არ ხდენა ერთ წუთზე მეტი ხნის განმავლობაში.

**გაწმენდა და მოვლა**

მოწყობილობის წყარმინადედ ამიღეთ ელემენტები. განმინდეთ მოწყობილობა სუფთა წყალში დასველებული რბილი ქსოვილით და შემდეგ კარგად გაშრობეთ. ძლიერი დაბინძურებისას განმინდეთ სასწორი სუსტ საშინან წყალში დასველებული რბილი ქსოვილით. შემდეგ განმინდეთ სუფთა წყლით დასველებული რბილი ქსოვილით და კარგად გაშრობეთ.

**AENO მობილურ დანართთან დაკავშირება**

ჩამოტვირთეთ მობილური აპლიკაცია AENO Google Play-დან ან App Store-დან და დაარეგისტრირეთ ახალი ანგარიში (ან შედით არჩეულში).

- ჩართეთ მოწყობილობა "TARE" ("ტარა") დილაკზე დააჭირეთ. სმარტფონი განათავსეთ რაც შეიძლება ახლოს მოწყობილობისასთან.
- დანართის მთავარ ეკრანზე დააჭირეთ "+"-ს, და შემდეგ "მოწყობილობის დამატება"-ს.

**შენიშვნა.**

- თქვენის სმარტფონის რიგგედი ფუნქციის ჩართვის შესახებ სისტემური მოთხოვნის მიღების შემთხვევაში, შესარული ისიანი.
- დალოდეთ მოწყობილობის გამოსახულების გამოჩენას ეკრანზე და დააჭირეთ დილაკი "დამატება".
- დელოდეთ შეტყობინებას იმის შესახებ, რომ მოწყობილობა წარმატებით დამატა. დააჭირეთ დილაკი "შედა არის".

დაწერილებითი ინფორმაცია დანართის ხელმისაწვდომი ფუნქციების შესახებ მოეცაილია სახელმძღვანელოს სრულ ვერსიაში ვებ-გვერდზე [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა**

**მოწყობილობის არ ირთება.** შესაძლო მიზეზი: ელემენტები ან არ არის, ან დამუდარია; ელემენტების ჩაყენებისას არ არის დაცული პოლარობა. პრობლემის გადაკრა: მოათავსეთ დამუტული ელემენტები განყოფილებაში მათი პოლარობის დაცვით (იხ. ნახ. B).

**მოწყობილობა არ უყენდება აპლიკაციის.** შესაძლო მიზეზი: სმარტფონზე BT არ არის ჩართული; სმარტფონი სასწორიდან ზედმეტად შორს მდებარეობს. პრობლემის გადაკრა: ჩართეთ BT; მოათავსეთ სმარტფონი სასწორიდან არა უმეტეს 5 მ-ის დაშორებით.

**ყურადღება!** თუ გაუმართაობების აღმოფხვრა ვერც ერთმა შესაძლო ხერხმა ვერ გადაკრა პრობლემა, მიმართეთ მომწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. არ დაშობოთ მოწყობილობა და არ სვადით მისი დამოუკიდებლად შეკეთება.

**შეცდომების კოდები**

"Lo" – ელემენტების მუტის დაბალი დონე; "Err" – პროდუქტის მაქსიმალურად დასაშვები დონე გადაკარბებულია; "Ums" – მოწყობილობა მოთავსებულია არამდგრად ზედპირზე.

თუ გაიტყინდა რაიმე შეკითხვები ან სირთულიები AENO™ მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონული ფოსტით [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ან ონლაინ-ჩატით ვებ-გვერდზე [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). სპეციალისტები დაეხმარებიან საჭიის ვითარების გარკვევაში და არ დაუჭირებენ დროის და მალისხმების დახარჯვა მალაზიანი მოსახლეობად.

\* ელემენტების ტეგადონა მოითხოვებოდა მათ კორპუსზე.



**КАЗ AKS0001S** ас үй таразылары тағам өнімдері мен ұсақ заттардың салмағын анықтауға арналған.

#### Техникалық сипаттама

Қуат көзі: ААА батареялар \* (3 дана), 4,5 В. ВТ 5.0. Жұмыс жиілігі: 2,4 ГГц. Сәулелену қуаты: +10 дБм / 10 мВт. Өлшем диапазоны: 2 г – 8 кг. Өлшеу қадамы: 1 г. Өлшеу қатесі: ±0,5%. Өлшем бірліктері: г, мл, оз, lb оз, fl оз. Дисплей: 60×22 мм. Ыдыс салмағын нөлге келтіру функциясы. Басқару: қолмен, қашықтан. Түсі: ақ. Корпус материалы: ABS пластик, шындалған шыны. Өлшемі (Ұ×Е×Б): 90×165×18 мм. Салмағы: 0,49 кг. Пайдалану шарттары: температура -10...+40 °С, салыстырмалы ылғалдылық < 85 % (конденсациясыз). Сақтау шарттары: температура -10...+55 °С, салыстырмалы ылғалдылық < 85 % (конденсациясыз).

#### Жеткізу жиынтығы

**AKS0001S** ас үйге ақылды таразылары, ААА батареялар (3 дана), жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

#### Шектеулер мен ескертулер

Зақымдану, жарықтану мен жарылуларды болдырмау үшін таразының шыны бетін абайлап ұстаңыз, өйткені сынған әйнек жаракатқа әкелуі мүмкін. Балалар мен физикалық және ақыл-ой кемістігі бар адамдардың құрылғыны пайдалануын қадағалаңыз. Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз. Өлшеу қателерін болдырмау үшін таразының тегіс көлденең бетке орнатыңыз. Құрылғыны өлшеу диапазонының максималды мәнінен артық жүктемеңіз. Құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, батареяларды шығарып, балалар мен жануарлардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Тазалау үшін химиялық және агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, құрамында кышқылдар мен еріткіштер бар өнімдерді, сондай-ақ металл губкаларды пайдаланбаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғыны суға батырмаңыз. Құрылғыны немесе оның кез келген бөлігін ағын су астында немесе ыдыс жуғышта жууға болмайды.

**Құрылғы элементтері (А, В суретін қар.)**

1 – «UNIT» («Өлшем бірлігі») түймесі, 2 – «TARE» («Ыдыс») түймесі, 3 – дисплей, 4 – батарея бөлімі.

#### Дисплей индикациясы

	Салмақ мәні	<b>TARE</b>	Ыдыс салмағын нөлге қайтаратын белсенді функция		Батареялардың деңгейі	<b>g</b>	Таңдалған өлшем бірлігі
--	-------------	-------------	---	--	-----------------------	----------	-------------------------

#### Түйме функциялары

##### «TARE» («Ыдыс») түймесі

Бір рет басыңыз	Құрылғыны қосу / Ыдыс салмағын нөлге келтіру
3 с басып тұрыңыз	Құрылғыны өшіру

##### «UNIT» («Өлшем бірлігі») түймесі

Бір рет басыңыз	Өлшем бірлігін өзгерту
-----------------	------------------------

#### Құрылғының жұмысқа дайындығы

Құрылғыны қаптамадан шығарып, тазаланың («Тазалау және қуту» қар.). Бөлімнің қақпағын (4) ашып, дұрыс полярлықты сақтай отырып, батареяларды бөлікке салыңыз (**В** суретін қар.). Бөлімнің қақпағын жауып, құрылғыны қатты, көлденең бетке қойыңыз. Құрылғыны қосу үшін «TARE» («Ыдыс») түймесін басыңыз. Әрі қарай, қажетті өлшем бірлігін таңдау үшін «UNIT» («Өлшем бірлігі») түймесін пайдаланыңыз: «g» – грамм, «ml» – миллилитр, «lb oz» – фунт, «oz» – унция, «fl oz» – сұйықтық унциясы.

**Ескертпе.** Соңғы таңдалған параметрлер құрылғыны келесі рет қосқанда сақталады. Батареялар шығарылған кезде параметрлер автоматты түрде қалпына келтіріледі.

#### Құрылғыны пайдалану

Құрылғыны қосу үшін «TARE» («Ыдыс») түймесін басыңыз. Өнімді құрылғының бетіне қойыңыз. Дисплей өнімнің салмағы таңдалған өлшем бірлігінде көрсетіледі.

Егер сізге ыдысыз (табақ, шыны, контейнер және т.б.) өнімнің салмағын білу қажет болса, алдымен бос ыдысты таразыға қойып, «TARE» («Ыдыс») түймесін басу арқылы оның салмағын нөлге келтіріңіз. Осыдан кейін өнімді ыдысқа салыңыз. Дисплей ыдысыз өнімнің салмағы көрсетіледі. Құрылғыны өшіру үшін «TARE» («Ыдыс») түймесін 3 секунд басып тұрыңыз немесе ол автоматты түрде сөнгенше күтіңіз. Бір минуттан артық пайдаланылмаса, құрылғы автоматты түрде өшеді.

#### Тазалау және қуту

Құрылғыны тазалау алдында батареяларды шығарып алыңыз. Құрылғыны таза суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатыңыз. Таразы қатты ластанған болса, оны жұмсақ сабын ерітіндісімен суланған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Содан кейін таза суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіп, мұқият құрғатыңыз.

#### AENO мобильді қолданбасына қосылу

Google Play немесе App Store дүкенінен AENO мобильді қолданбасын жүктеп алыңыз және жаңа есептік жазбаны тіркеңіз (немесе бар есептік жазбаға кіріңіз).

- «TARE» («Ыдыс») түймесін басу арқылы құрылғыны қосыңыз. Смартфонды құрылғыға мүмкіндігінше жақын орналастырыңыз.
- Қолданбаның негізгі экранында «+», содан кейін «Құрылғы қосу» түймесін түртіңіз.

**Ескертпе.** Смартфонда қандай да бір функцияларды қосу туралы жүйелі сұраулар пайда болған кезде, оларды орындаңыз.

- Құрылғы кескін экранда пайда болғанша күтіңіз және «Қосу» түймесін басыңыз.
- Құрылғының сәтті қосылғанын көрсететін бағам пайда болғанша күтіңіз. «Дайын» басыңыз.

Қолданбада қолжетімді функциялар туралы толық ақпарат нұсқаулықтың толық нұсқасында берілген [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) сайтында.

#### Ақаулық себепін іздеу және түзету

**Құрылғы қосылмайды.** Ықтимал себебі: жоқ немесе төмен батареялар; батареяларды орнату кезінде полярлық байқалмайды. Шешім: полярлықты сақтай отырып, зарядталған батареяларды бөлімді салыңыз (**В** суретін қар.).

**Құрылғы қолданбаға қосылмайды.** Ықтимал себебі: смартфонда ВТ қосылмаған; смартфон таразысынан тым алыс. Шешім: смартфонда ВТ қосыңыз, смартфонды таразыдан 5 м қашықтықта орналастырыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Мүмкін шешімдердің ешқайсысы мәселені шешпесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жеңілдету әрекет жасамаңыз.

#### Қате кодтары

«Lo» – батареяның төмен деңгейі; «Err» – өнімнің рұқсат етілген ең жоғары салмағы асып кетті; «UnS» – құрылғы тұрақсыз бетке қойылған.

**AENO™** құрылғысын пайдалануда қандай да бір сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) электрондық поштасы арқылы немесе [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty) сайтындағы тікелей қат арқылы қолдау қызметіне хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

\* Батареялардың сыйымдылығы олардың корпусында көрсетілген.

**LAV** Virtuves svāri **AKS0001S** ir paredzēti pārtikas produktu un nelielu priekšmetu svara noteikšanai.

### Tehniskie dati

Barošana: AAA baterijas \* (3 gab.), 4,5V. BT5.0. Darbības frekvence: 2,4 GHz. Starojuma jauda: +10 dBm / 10 mW. Mērījumu diapazons: 2 g – 8 kg. Svēršanas solis: 1 g. Mērījumu kļūda: ±0,5 % Mērvienības: g, ml, oz, lb, oz, fl. oz. Displejs: 60×22 mm. Taras svara nullēšanas funkcija. Vadība: manuāla, attāla. Krāsa: balta. Korpusa materiāls: ABS plastmasa, rūdīts stikls. Izmērs (G×P×A): 190×165×18 mm. Svārs: 0,49 kg. Darba apstākļi: temperatūra –10...+40 °C, relatīvais mitrums < 85 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra –10...+55 °C, relatīvais mitrums < 85 % (bez kondensācijas).

### Piegādes komplekts

Viedie virtuves svāri **AKS0001S**, AAA baterijas (3 gab.), ātrā lietošanas pamācība.

### Ierobežojumi un brīdinājumi


Ar svaru stikla virsmu rikoleties uzmanīgi, lai izvairītos no bojājumiem, plaisām un plaisāšanas, jo saplīsis stikls var radīt traumas. Uzraudzīt, vai ierīci izmanto bērni un personas ar fiziskiem vai garīgiem traucējumiem. Nelaujiet bērniem spēlēties ar ierīci. Novietojiet svarus uz līdzenas, horizontālas virsmas, lai izvairītos no neprecīziem mērījumiem. Neiekraujiet ierīci, pārsniedzot mērījumu diapazona maksimālo vērtību. Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, izņemiet baterijas un uzglabāiet tās bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā. Tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, skābes, šķīdinātājus vai metāla suklus.

**UZMANĪBU!** Neiegremdējiet ierīci ūdenī. Nemazgājiet ierīci vai kādu tās daļu zem tekoša ūdens vai trauku mazgājamajā mašīnā.

**Ierīces elementi** (sk. **A**, **B** att.)

1 – poga "UNIT" ("Mērvienība"); 2 – poga "TARE" ("Tara"); 3 – displejs; 4 – bateriju nodalījums.

### Displeja indikācija

<b>18:88.8</b>	Svara vērtība	<b>TARE</b>	Aktīvā taras svara nullēšanas funkcija		Bateriju uzlādes līmenis	<b>g</b>	Izvēlētā mērvienība
----------------	---------------	-------------	--	---	--------------------------	----------	---------------------

### Pogu funkcijas

#### Poga "TARE" ("Tara")

Vienreiz nospieš	Ierīces ieslēgšana / Taras svara nullēšana
Nospiež turēt 3 s	Ierīces izslēgšana

#### Poga "UNIT" ("Mērvienība")

Vienreiz nospieš	Mērvienības maiņa
------------------	-------------------

### Ierīces sagatavošana lietošanai

Izsaņiņojiet ierīci un iztīriet to (sk. "Tīrīšana un apkope"). Atveriet nodalījuma vāciņu (4) un ievietojiet baterijas nodalījumā, ievērojot pareizo polaritāti (sk. **B** att.). Aizveriet nodalījuma vāciņu un novietojiet ierīci uz cietas horizontālas virsmas. Nospiediet pogu "TARE" ("Tara"), lai ieslēgtu ierīci. Pēc tam izmantojiet pogu "UNIT" ("Mērvienība"), lai izvēlētos vajadzīgo mērvienību: "g" – grams, "ml" – mililitrs, "lb oz" – mārciņa, "oz" – unce, "fl oz" – šķidruma unce.

**Piezīme.** Pēdējie izvēlētie iestatījumi tiek saglabāti, kad ierīce tiek atkal ieslēgta. Izņemot baterijas, iestatījumi tiek automātiski atiestatīti.

### Ierīces lietošana

Nospiediet pogu "TARE" ("Tara"), lai ieslēgtu ierīci. Novietojiet produktu uz ierīces virsmas. Displejā tiek parādīts produkta svārs izvēlētajā mērvienībā.

Ja vēlaties noskaidrot produkta svaru bez taras (šķīva, glāze, tvertne utt.), vispirms uz svāriem novietojiet tukšu taru un, nospiežot pogu "TARE" ("Tara"), nullējiet tā svaru. Pēc tam ievietojiet produktu tarā. Displejā tiek parādīts produkta svārs bez taras.

Lai izslēgtu ierīci, nospiediet un 3 sekundes turiet pogu "TARE" ("Tara") vai pagaidiet, līdz ierīce izslēgsies automātiski. Ierīce automātiski izslēdzas, ja tā netiek lietota ilgāk par vienu minūti.

### Tīrīšana un apkope

Pirms ierīces tīrīšanas izņemiet baterijas. Noslaukiet ierīci ar mikstu drānu, kas samitrināta tīrā ūdenī, un pēc tam noslaukiet to sausu. Ja svāri ir stipri netīri, noslaukiet tos ar mikstu drānu, kas samitrināta ar maigu ziepju šķīdumu. Pēc tam noslaukiet ar mikstu drānu, kas samitrināta ar tīru ūdeni, un noslaukiet līdz sausumam.

### Savienošana AENO mobilo lietotnei

Lejupielādējiet AENO mobilo lietotni no Google Play vai App Store un reģistrējiet jaunu kontu (vai piesakieties esošajā).

- Ieslēdziet ierīci, nospiežot pogu "TARE" ("Tara"). Novietojiet viedtālruni pēc iespējas tuvāk ierīcei.
- Lietotnes sākuma ekrānā pieskarieties "+" un pēc tam "Pievienot ierīci".

**Piezīme.** Ja sistēma pieprasa aktivizēt viedtālruna funkcijas, veiciet to.

- Pagaidiet, līdz ekrānā parādīsies ierīces attēls, un pieskarieties "Pievienot".
- Pagaidiet, līdz parādīsies ziņojums, kas norāda, ka ierīce ir veiksmīgi pievienota. Pieskarieties "Gatavs".

Sīkāka informācija par lietotnē pieejamajām funkcijām ir sniegta pilnajā rokasgrāmatā tīmekļa vietnē [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Iespējamo darbības traucējumu novēršana

**Ierīce netiek ieslēgta.** Iespējams iemesls: trūkst bateriju vai tās ir izlādējušās; bateriju ievietošanā polaritāte nav pareiza. Risinājums: ievietojiet uzlādētās baterijas nodalījumā, ievērojot polaritāti (sk. **B** att.).

**Ierīce nepievienojas lietotnei.** Iespējams iemesls: viedtālruni nav ieslēdzis BT; viedtālrunis ir pārāk tālu no svāriem. Risinājums: viedtālruni ieslēdziet BT; novietojiet viedtālruni ne tālāk par 5 m no svāriem.

**UZMANĪBU!** Ja neviens no iespējamajiem risinājumiem problēmu neatrisina, sazinieties ar piegādātāju vai pilnvaroto servisa centru. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši.

### Kļūdu kodi

"Lo" – akumulatora uzlādes līmenis ir zems; "Err" – ir pārsniegts maksimāli pieļaujamais produkta svārs; "UnSt" – ierīce ir novietota uz nestabilas virsmas.

Ja jums ir kādi jautājumi vai grūtības ar AENO™ ierīces lietošanu, lūdz, sazinieties ar atbalsta dienestu, rakstot e-pastu uz [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) vai izmantojot tiešsaistes tērzēšanu vietnē [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

\* Bateriju ietilpība ir norādīta uz korpusa.

**U** Virtuvės svarstyklės **AKS0001S** skirtos maisto produktų ir smulkių daiktų svoriui nustatyti.

### Techninės charakteristikos

Maitinimas: AAA baterijos \* (3 vnt.), 4,5 V. BT 5.0. Darbinis dažnis: 2,4 GHz. Spinduliuotės galia: +10 dBm / 10 mW. Matavimo diapazonas: 2 g – 8 kg. Sverimo žingsnis: 1 g. Matavimo paklaida: ±0,5 %. Vienetai: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Displėjus: 60×22 mm. Taros svorio nulinio nustatymo funkcija. Valdymas: rankinis, nuotolinis. Spalva: balta. Korpuso medžiaga: ABS plastikas, grūdintas stiklas. Dydis (I×P×A): 190×165×18 mm. Svoris: 0,49 kg. Eksploatavimo sąlygos: temperatūra -10...+40 °C, santykinis drėgnumas < 85 % (be kondensacijos). Laikymo sąlygos: temperatūra -10...+55 °C, santykinis drėgnumas < 85 % (be kondensacijos).

### Pristatymo komplektas

Išmaniosios virtuvės svarstyklės **AKS0001S**, AAA baterijos (3 vnt.), greito naudojimo vadovas.

### Apribojimai ir įspėjimai

Su stikliniu svarstyklių paviršiumi elkitės atsargiai, kad išvengtumėte pažeidimų, įtrūkimų ir skilimų, nes sudužęs stiklas gali padaryti sužalojimų. Kontroluokite įrenginio naudojimą vaikų ir ribotos fizinę bei protinę galimybes turintys asmenų. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu. Padėkite svarstyklės ant lygaus, horizontalaus paviršiaus, kad išvengtumėte netikslių matavimų. Neapkraukite įrenginio didesne nei maksimali matavimo diapazono verte. Jei įrenginys nenaudojamas ilgą laiką, išimkite baterijas ir laikykite jas vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Valymui nenaudokite cheminių ir agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, priemonių, kurių sudėtyje yra rūgščių ir tirpiklių, o taip pat metalinių kempinių.

**DĖMESIO!** Draudžiama įmerkti įrenginį į vandenį. Draudžiama plauti įrenginį ar bet kurias jo dalis po vandens čiurkšle arba indaplovėje.

### Įrenginio elementai (žr. pav. A, B)

1 – mygtukas „UNIT“ („Matavimo vienetas“), 2 – mygtukas „TARE“ („Tara“), 3 – displėjus, 4 – baterijų skyrius.

### Displėjaus indikacija

	Svorio vertė	<b>TARE</b>	Aktyvioji taros svorio nulinio nustatymo funkcija		Baterijos lygis	<b>g</b>	Pasirinktas matavimo vienetas
--	--------------	-------------	---	--	-----------------	----------	-------------------------------

### Mygtukų funkcijos

Mygtukas „TARE“ („Tara“)	
Paspaukite vieną kartą	Įrenginio įjungimas / Taros svorio nulinio nustatymas
Paspauškite ir palaikykite 3 s	Įrenginio išjungimas

Mygtukas „UNIT“ („Matavimo vienetas“)	
Paspaukite vieną kartą	Matavimo vieneto keitimas

### Įrenginio paruošimas veikimui

Išpakuokite įrenginį ir jį išvalykite (žr. „Valymas ir priežiūra“). Atidarykite baterijų skyriaus dangtelį (4) ir įdėkite baterijas į skyrių, laikydamiesi teisingo poliškumo (žr. pav. B). Uždarykite skyriaus dangtelį ir padėkite įrenginį ant tvirtu horizontalaus paviršiaus. Paspauškite mygtuką „TARE“ („Tara“), kad įjungtumėte įrenginį. Tada mygtuku „UNIT“ („Matavimo vienetas“) pasirinkite reikiama matavimo vieneta: „g“ – gramas, „mI“ – mililitras, „lb oz“ – svaras, „oz“ – uncija, „fl oz“ – skysčio uncija.

**Pastaba.** Paskutiniai pasirinkti nustatymai išsaugomi, kai įrenginys vėl įjungiamas. Išėmus baterijas, nustatymai atstatomi automatiškai.

### Įrenginio eksploatavimas

Paspauškite mygtuką „TARE“ („Tara“), kad įjungtumėte įrenginį. Padėkite maisto gaminį ant įrenginį paviršiaus. Displėjumi bus rodomas maisto gaminio svoris pasirinktu vienetu.

Jei norite sužinoti gaminio svorį be indo (lėkštės, stiklinės, konteineris ir pan.), pirmiausia ant svarstyklių padėkite tuščią indą ir jo svorį nuliukite paspausdami mygtuką „TARE“ („Tara“). Po to sudėkite produktą į tarą. Displėjumi rodomas gaminio svoris be taros.

Norėdami išjungti įrenginį, paspauskite ir 3 sekundes palaikykite mygtuką „TARE“ („Tara“) arba palaukite, kol įrenginys išsijungs automatiškai. Įrenginys išsiungia automatiškai, jei nenaudojamas ilgiau nei vieną minutę.

### Valymas ir priežiūra

Prieš valydami įrenginį išimkite baterijas. Įrenginį nuvalykite minkšta švariame vandenyje sudrėkinta šluoste ir sausai nušluostykite. Jei svarstyklės labai nesvarios, nuvalykite jas minkšta šluoste, sudrėkinta švelniame muilo tirpale. Tada nuvalykite minkšta švari vandeniu sudrėkinta šluoste ir sausai nušluostykite.

### Prijungimas prie mobiliosios programėlės AENO

Atsisiųskite mobiliąją programėlę AENO iš Google Play arba App Store ir užregistruokite naują paskyrą (arba prisijunkite prie esamos).

• Išjunkite prietaisą paspausdami mygtuką „TARE“ („Tara“). Padėkite išmanųjį telefoną kuo arčiau įrenginio.

• Programėlės pagrindiniame ekrane palieskite „+“, o tada „Pridėti įrenginį“.

**Pastaba.** Pasirodžius sistemos prašymams įjungti bet kokias išmaniojo telefono funkcijas, įvykdykite juos.

• Palaukite, kol ekrane pasirodys įrenginio atvaizdas, ir spustelėkite „Pridėti“.

• Palaukite, kol pasirodys pranešimas, kad įrenginys sėkmingai pridėtas. Palieskite „Atliktą“.

Išsamios informacijos apie programėles pasiekiamas funkcijas rasite pilnoje vadovo versijoje [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) tinklalapyje.

### Galimų gedimų šalinimas

**Įrenginys neįsijungia.** Galima priežastis: trūksta baterijų arba jos išsikrovusios; dėjus baterijas neteisingai nustatytas poliškumas. Sprendimas: Įdėkite įkrautas baterijas į skyrių, laikydamiesi poliškumo (žr. pav. B).

**Įrenginys neprišijungia prie programos.** Galima priežastis: išmaniajame telefone neįjungtas BT; išmanusis telefonas yra per toli nuo svarstyklių. Sprendimas: įjunkite BT savo išmaniajame telefone; padėkite išmanųjį telefoną ne toliau kaip už 5 m nuo svarstyklių.

**DĖMESIO!** Jei nė vienas iš galimų pašalinimo būdų nepadėjo išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėjų arba įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

### Klaidų kodai

„Lo“ – žemas baterijos lygis; „Err“ – viršytas didžiausias leistinas gaminio svoris; „UnSt“ – įrenginys sumontuotas ant nestabilius paviršiaus.

– Jei turite klausimų ar sunkumų naudodami įrenginį AENO™, kreipkitės į palaikymo tarnybą el. paštu [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) arba internetiniu pokalbiu [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty) tinklalapyje. Specialistas padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų apsilankymui parduotuvėje.

\* Baterijos talpa nurodyta ant baterijos dėklė.

**NLD** De **AKS0001S** keukenweegschaal is ontworpen voor het wegen van voedsel en kleine voorwerpen.

### Technische specificaties

Voeding: AAA-batterijen \* (3 st.), 4,5 V. BT 5.0. Werkfrequentie: 2,4 GHz. Zendervermogen: +10 dBm / 10 mW. Meetbereik: 2 g – 8 kg. Weegstap: 1 g. Meetfout: ±0,5 %. Maateenheden: g, ml, oz, lb, oz, fl oz. Scherm: 60×22 mm. Tarragewicht resetfunctie. Bediening: handmatig, afstandsbediening. Kleur: wit. Materiaal behuizing: ABS kunststof, gehard glas. Afmetingen (L×B×H): 190×165×18 mm. Gewicht: 0,49 kg. Bedrijfsomstandigheden: temperatuur -10...+40 °C, relatieve vochtigheid < 85 % (niet condensierend). Opslagcondities: temperatuur -10...+55 °C, relatieve vochtigheid < 85 % (niet condensierend).

### Verpakkingsinhoud

**AKS0001S** slimme keukenweegschaal, AAA-batterijen (3 st.), korte gebruikershandleiding.

### Beperkingen en waarschuwingen

Ga voorzichtig om met het glazen oppervlak van de weegschaal en vermijd beschadigingen, barsten en splinters, want gebroken glas kan letsel veroorzaken. Houd toezicht op het gebruik van het apparaat door kinderen en personen met een lichamelijke of geestelijke beperking. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Plaats de weegschaal op een vlak horizontaal oppervlak om meeton nauwkeurigheden te voorkomen. Belast het apparaat niet verder dan de maximumwaarde van het meetbereik. Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen en houd ze buiten het bereik van kinderen en dieren. Gebruik geen chemische of agressieve reinigingsmiddelen, schuurpasta's, zuren, oplosmiddelen of metalen sponzen voor het reinigen.

**ATTENTIE!** Dompel het apparaat niet onder in water. Was het apparaat of een deel ervan niet onder stromend water of in de vaatwasser.

### Elementen van het apparaat (zie afb. A, B)

1 - 'UNIT' ('Maateenheid') knop, 2 - 'TARE' ('Tarra') knop, 3 - scherm, 4 - batterijkvak.

### Schermindicatoren

	Gewichtswaarde	<b>TARE</b>	Actieve tarragewicht resetfunctie		Laadniveau batterijen	<b>g</b>	Geselecteerde maateenheid
--	----------------	-------------	-----------------------------------	--	-----------------------	----------	---------------------------

### Knopfuncties

'TARE' ('Tarra') knop	
Eenmaal drukken	Het apparaat inschakelen / Tarragewicht resetten
Houd 3 s ingedrukt	Het apparaat uitschakelen

'UNIT' ('Maateenheid') knop	
Eenmaal drukken	De maateenheid wijzigen

### Het apparaat voorbereiden op gebruik

Pak het apparaat uit en maak het schoon (zie 'Reiniging en onderhoud'). Open het deksel van het batterijkvak (4) en plaats de batterijen in het vak en let daarbij op de juiste polariteit (zie afb. B). Sluit het deksel van het vak en plaats het apparaat op een stevige horizontale ondergrond. Druk op de 'TARE' ('Tarra') knop om het apparaat in te schakelen. Gebruik vervolgens de 'UNIT' ('Maateenheid') knop om de gewenste maateenheid te selecteren: 'g' - gram, 'ml' - milliliter, 'lb oz' - pond, 'oz' - ounce, 'fl oz' - fluid ounce.

**Opmerking.** De laatst geselecteerde instellingen worden opgeslagen wanneer het apparaat weer wordt ingeschakeld. De instellingen worden automatisch gereset wanneer de batterijen verwijderd worden.

### Gebruik van het apparaat

Druk op de 'TARE' ('Tarra') knop om het apparaat in te schakelen. Plaats het product op het oppervlak van het apparaat. Het scherm toont het gewicht van het voedsel in de gekozen maateenheid.

Als u het gewicht van een product zonder tarra wilt weten (bord, glas, container, enz.), plaatst dan eerst de lege tarra op de weegschaal en reset het gewicht door op de 'TARE' ('Tarra') knop te drukken. Doe het product daarna in de tarra. Het scherm toont het gewicht van het product zonder tarra. Om het apparaat uit te schakelen houdt u de 'TARE' ('Tarra') knop 3 seconden ingedrukt of wacht u tot het apparaat automatisch uitschakelt. Het apparaat schakelt automatisch uit als het langer dan een minuut niet wordt gebruikt.

### Reiniging en onderhoud

Verwijder de batterijen voordat u het apparaat schoonmaakt. Veeg het apparaat af met een zachte doek die is bevochtigd met schoon water en veeg het vervolgens droog. Als de weegschaal erg vuil is, veeg deze dan af met een zachte doek die is bevochtigd met een milde zeepoplossing. Veeg vervolgens af met een zachte doek, gedrenkt in schoon water en veeg droog.

### Verbinding maken met AENO mobiele app

Download de AENO mobiele app van Google Play of de App Store en registreer een nieuwe account (of log in op een bestaande).

- Schakel het apparaat in door op de 'TARE' ('Tarra') knop te drukken. Plaats uw smartphone zo dicht mogelijk bij het apparaat.
- Tik in het beginscherm van de app op '+' en vervolgens op 'Apparaat toevoegen'.

**Opmerking.** Als het systeem u vraagt om functies op uw smartphone te activeren, doe dat dan.

- Wacht tot de afbeelding van het apparaat op het scherm verschijnt en tik op 'Toevoegen'.
  - Wacht tot er een bericht verschijnt dat aangeeft dat het apparaat met succes is toegevoegd. Tik op 'Gereed'.
- Raadpleeg de volledige handleiding op [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) voor gedetailleerde informatie over de functies die beschikbaar zijn in de app.

### Probleemoplossing

**Het apparaat schakelt niet in.** Mogelijke oorzaak: batterijen ontbreken of zijn leeg; polariteit is niet juist bij het plaatsen van de batterijen. Oplossing: plaats de opgeladen batterijen in het vak en let daarbij op de polariteit (zie afb. B).

**Het apparaat maakt geen verbinding met de app.** Mogelijke oorzaak: BT is niet ingeschakeld op de smartphone; de smartphone is te ver van de weegschaal verwijderd. Oplossing: schakel BT in op de smartphone; plaats de smartphone niet meer dan 5 m van de weegschaal.

**ATTENTIE!** Als geen van de mogelijke oplossingen het probleem verhelpt, neem dan contact op met de leverancier of een erkend servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

### Foutcodes

'L0' - het oplaadniveau van de batterijen is laag; 'Err' - het maximaal toegestane gewicht van het product is overschreden; 'UnSt' - het apparaat is op een instabiele ondergrond geplaatst.

Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van uw AENO™ apparaat, neem dan contact op met ondersteuning via e-mail op [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) of online chat op [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.

\* De capaciteit van de batterijen staat aangegeven op zijn behuizing.

**POL** Waga kuchenna **AKS0001S** jest przeznaczona do pomiaru masy żywności i małych przedmiotów.

#### Dane techniczne

Zasilanie: baterie AAA \* (3 szt.), 4,5 V. BT 5.0. Częstotliwość robocza: 2,4 GHz. Moc emisji: +10 dBm / 10 mW. Zakres pomiarowy: 2 g – 8 kg. Dokładność ważenia: 1 g. Błąd pomiaru: ±0,5 %. Jednostki miary: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Wyświetlacz: 60×22 mm. Funkcja zerowania tary. Sterowanie: ręczne, zdalne. Kolor: biały. Materiał obudowy: plastik ABS, szkło hartowane. Wymiary (dł.×szer.×wys.): 190×165×118 mm. Waga: 0,49 kg. Warunki pracy: temperatura -10...+40 °C, wilgotność względna < 85 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temperatura -10...+55 °C, wilgotność względna < 85 % (bez kondensacji).

#### Zawartość zestawu

Inteligentna waga kuchenna **AKS0001S**, baterie AAA (3 szt.), skrócona instrukcja obsługi.

#### Ograniczenia i ostrzeżenia

Ze szklenia powierzchnią wagi należy obchodzić się ostrożnie, aby uniknąć uszkodzeń, pęknięć i rozszczępień, ponieważ rozbite szkło może spowodować obrażenia. Monitoruj korzystanie z urządzenia przez dzieci i osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo. Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem. Umieść wagę na płaskiej, poziomej powierzchni, aby uniknąć niedokładnych pomiarów. Nie należy obciążać urządzenia ponad maksymalną wartość zakresu pomiarowego. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt. Do czyszczenia nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki oraz metalowych gąbek.

**UWAGA!** Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie. Nie należy myć urządzenia ani żadnej jego części pod bieżącą wodą, ani w zmywarce.

#### Elementy urządzenia (patrz rys. A, B)

1 – przycisk „UNIT” („Jednostka miary”), 2 – przycisk „TARE” („Tara”), 3 – wyświetlacz, 4 – komora baterii.

#### Wskazanie wyświetlacza

	Wartość wagi	<b>TARE</b>	Aktywna funkcja zerowania tary		Poziom naładowania baterii	<b>g</b>	Wybrana jednostka miary
--	--------------	-------------	--------------------------------	--	----------------------------	----------	-------------------------

#### Funkcje przycisków

Przycisk „TARE” („Tara”)	
Naciśnij jeden raz	Włączanie urządzenia / Zerowanie tary
Naciśnij i przytrzymaj przez 3 s	Wyłączanie urządzenia

Przycisk „UNIT” („Jednostka miary”)	
Naciśnij jeden raz	Zmiana jednostki miary

#### Przygotowanie urządzenia do pracy

Rozpakuj urządzenie i wyczyść je (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”). Otwórz pokrywę komory baterii (4) i włóż baterie do komory, przestrzegając prawidłowej biegunowości (patrz rys. B). Zamknij pokrywę komory i umieść urządzenie na stabilnej poziomej powierzchni. Naciśnij przycisk „TARE” („Tara”), aby włączyć urządzenie. Następnie użyj przycisku „UNIT” („Jednostka miary”), aby wybrać wymaganą jednostkę miary: „g” – gram, „ml” – mililitr, „lb oz” – funt, „oz” – uncja, „fl oz” – uncja cieczy.

**Notatka.** Ostatnio wybrane ustawienia zostaną zapisane po ponownym włączeniu urządzenia. Ustawienia są resetowane automatycznie po wyjęciu baterii.

#### Eksploatacja urządzenia

Naciśnij przycisk „TARE” („Tara”), aby włączyć urządzenie. Umieść żywność na powierzchni urządzenia. Na wyświetlaczu pojawia się masa żywności w wybranej jednostce miary.

Jeśli wymagane jest poznanie masy żywności bez jego pojemnika (talerza, szkla, pojemnika itp.), należy najpierw umieścić pusty pojemnik na wadze i wyzerować jego masę, naciskając przycisk „TARE” („Tara”). Następnie umieść żywność w pojemniku. Wyświetlacz pokazuje masę żywności bez tary. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk „TARE” („Tara”) przez 3 sekundy lub poczekaj, aż urządzenie wyłączy się automatycznie. Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeśli nie jest używane przez ponad minutę.

#### Czyszczenie i pielęgnacja

Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć baterie. Przetrzeć urządzenie miękką szmatką zwilżoną czystą wodą, a następnie wytrzeć do sucha. W przypadku silnego zabrudzenia przetrzeć wagę miękką szmatką zwilżoną łagodnym roztworem mydła. Następnie przetrzeć miękką szmatką zwilżoną czystą wodą i wysuszyć.

#### Połączenie z aplikacją mobilną AENO

Pobierz aplikację mobilną AENO z Google Play lub App Store i zarejestruj nowe konto (lub zaloguj się do istniejącego).

- Włącz urządzenie, naciskając przycisk „TARE” („Tara”). Umieść smartfon jak najbliżej urządzenia.
- Na ekranie głównym aplikacji dotknij „+”, a następnie „Dodaj urządzenie”.

**Notatka.** Jeśli system wyświetlił monit o włączenie jakiegokolwiek funkcji na smartfonie, należy to zrobić.

- Proszę poczekać, aż obraz urządzenia pojawi się na ekranie i dotknij „Dodaj”.
- Poczekać na wyświetlenie komunikatu informującego o pomyślnym dodaniu urządzenia. Dotknij „Gotowe”.

Szczegółowe informacje na temat funkcji dostępnych w aplikacji można znaleźć w pełnej instrukcji na stronie [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### Usuwanie ewentualnych usterek

**Urządzenie się nie włącza.** Możliwa przyczyna: brak baterii lub baterie rozładowane; nieprawidłowa biegunowość podczas wkładania baterii. Rozwiązanie: włóż naładowane baterie do komory, przestrzegając biegunowości (patrz rys. B).

**Urządzenie nie łączy się z aplikacją.** Możliwa przyczyna: BT nie jest włączony na smartfonie; smartfon jest zbyt daleko od wagi. Rozwiązanie: włącz BT na smartfonie; umieść smartfon w odległości nie większej niż 5 metrów od wagi.

**UWAGA!** Jeśli zaden z możliwych sposobów nie rozwiąże problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

#### Kody błędów

„Lo” – poziom naładowania baterii jest niski; „Err” – maksymalna dopuszczalna waga żywności została przekroczona; „UnSt” – urządzenie zostało umieszczone na niestabilnej powierzchni.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub trudności podczas korzystania z urządzenia AENO™, skontaktuj się z obsługą klienta za pośrednictwem poczty e-mail [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) lub czatu online na stronie internetowej [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.

\* Pojemność baterii jest podana na obudowie baterii.

**POE** A balança de cozinha **AKS0001S** foi concebida para determinar o peso de alimentos e pequenos objetos.

#### Dados técnicos

Alimentação elétrica: pilhas AAA \* (3 un.), 4,5 V. BT 5.0. Frequência de funcionamento: 2,4 GHz. Potência de emissão: +10 dBm / 10 mW. Gama de medição: 2 g – 8 kg. Passo de pesagem: 1 g. Erro de medição:  $\pm 0,5\%$ . Unidades de medida: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Ecrã: 60x22 mm. Função de zeragem do peso do recipiente. Controle: manual, remoto. Cor: branco. Material do corpo: plástico ABS, vidro temperado. Tamanho (CxLxA): 190x165x18 mm. Peso: 0,49 kg. Condições de funcionamento: temperatura -10...+40 °C, humidade relativa < 85 % (sem condensação). Condições de armazenamento: temperatura -10...+55 °C, humidade relativa < 85 % (sem condensação).

#### Conteúdo da embalagem

Balança de cozinha inteligente **AKS0001S**, pilhas AAA (3 un.), breve guia do utilizador.

#### Restrições e avisos

Trate a superfície de vidro da balança com cuidado para evitar danos, fissuras e fendas, uma vez que o vidro partido pode causar lesões. Monitorize a utilização do dispositivo por crianças e pessoas com deficiências físicas ou mentais. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. Coloque a balança sobre uma superfície plana e horizontal para evitar medições inexatas. Não carregue o dispositivo para além do valor máximo da gama de medição. Se o dispositivo não for utilizado durante um período prolongado, remova as pilhas e mantenha-as fora do alcance de crianças e animais. Não utilize detergentes químicos ou agressivos, pastas abrasivas, produtos que contêm ácidos e solventes ou esponjas metálicas para a limpeza.

**ATENÇÃO!** Não submerja o dispositivo em água. Não lave o dispositivo ou qualquer parte dele sob água corrente, ou na máquina de lavar loiça.

#### Elementos do dispositivo (ver fig. A, B)

1 – botão "UNIT" ("Unidade de medida"), 2 – botão "TARE" ("Recipiente"), 3 – ecrã, 4 – compartimento das pilhas.

#### Indicação no ecrã

	Valor do peso	<b>TARE</b>	Função de zeragem do peso do recipiente ativa		Nível de carga das pilhas	<b>g</b>	Unidade de medida selecionada
--	---------------	-------------	---	--	---------------------------	----------	-------------------------------

#### Funções dos botões

Botão "TARE" ("Recipiente")		Botão "UNIT" ("Unidade de medida")	
Premir uma vez	Ligar o dispositivo / Zerar o peso de um recipiente	Premir uma vez	Alterar a unidade de medida
Premir e manter premido durante 3 s	Desligar o dispositivo		

#### Preparação do dispositivo para o funcionamento

Desembale o dispositivo e limpe-o (ver "Limpeza e manutenção"). Abra a tampa do compartimento (4) e introduza as pilhas no compartimento, respeitando a polaridade correta (ver fig. B). Feche a tampa do compartimento e coloque o dispositivo numa superfície horizontal sólida. Prima o botão "TARE" ("Recipiente") para ligar o dispositivo. Em seguida, utilize o botão "UNIT" ("Unidade de medida") para selecionar a unidade de medida pretendida: "g" – grama, "ml" – mililitro, "lb oz" – libra, "oz" – onça, "fl oz" – onça fluida.

**Nota.** As últimas definições selecionadas são guardadas quando o dispositivo é novamente ligado. As definições são repostas automaticamente quando as pilhas são retiradas.

#### Funcionamento do dispositivo

Prima o botão "TARE" ("Recipiente") para ligar o dispositivo. Coloque o alimento sobre a superfície do dispositivo. O ecrã mostra o peso do alimento na unidade de medida selecionada.

Se quiser saber o peso do alimento sem o seu recipiente (prato, copo, contentor, etc.), coloque primeiro um recipiente vazio na balança e coloque o seu peso a zero premindo o botão "TARE" ("Recipiente"). Em seguida, coloque o alimento num recipiente. O ecrã apresenta o peso do alimento sem recipiente.

Para desligar o dispositivo, prima e mantenha premido o botão "TARE" ("Recipiente") durante 3 segundos ou aguarde que o dispositivo se desligue automaticamente. O dispositivo desliga-se automaticamente se não for utilizado durante mais de um minuto.

#### Limpeza e manutenção

Retire as pilhas antes de limpar o dispositivo. Limpe o dispositivo com um pano macio humedecido em água limpa e depois seque. Se estiver muito suja, limpe a balança com um pano macio humedecido com uma solução de sabão suave. Em seguida, limpe com um pano macio humedecido com água limpa e seque.

#### Ligação ao aplicativo móvel AENO

Descarregue o aplicativo móvel AENO do Google Play ou da App Store e registre uma nova conta (ou inicie sessão numa conta já existente).

- Ligue o dispositivo premindo o botão "TARE" ("Recipiente"). Coloque o seu smartphone ou o mais próximo possível do dispositivo.
- No ecrã inicial do aplicativo, toque em "+" e depois em "Adicionar dispositivo".

**Nota.** Se for solicitado pelo sistema a ativar quaisquer funções no seu smartphone, faça-o.

- Aguarde que a imagem do dispositivo apareça no ecrã e toque em "Adicionar".

- Aguarde que apareça uma mensagem a indicar que o dispositivo foi adicionado com êxito. Toque em "Feito".

Para obter informações pormenorizadas sobre as funções disponíveis no aplicativo, consulte o manual completo na página web [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### Resolução de possíveis faltas

**O dispositivo não se liga.** Causa possível: as pilhas estão em falta ou descarregadas; a polaridade não está correta quando se inserem as pilhas. Solução: introduza as pilhas carregadas no compartimento, respeitando a polaridade (ver fig. B).

**O dispositivo não se liga ao aplicativo.** Causa possível: o BT não está ativado no smartphone; o smartphone está demasiado afastado da balança. Solução: ative o BT no seu smartphone; coloque o smartphone a uma distância não superior a 5 m da balança.

**ATENÇÃO!** Se nenhuma das soluções possíveis resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

#### Códigos de erros

"Lo" – o nível de carga das pilhas é baixo; "Err" – o peso máximo permitido para o alimento foi excedido; "UnSt" – o dispositivo foi colocado numa superfície instável.

**I** Se tiver dúvidas ou dificuldades em utilizar o seu dispositivo AENO™, contacte a assistência por e-mail [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ou através do chat **I** online em [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Os especialistas ajudá-lo-ão a resolver o problema, e não terá de perder tempo e esforço a ir à loja. **I**

\* A capacidade das pilhas está indicada nos seus corpos.



**RUS** Кухонные весы **AKS0001S** предназначены для определения веса пищевых продуктов и небольших предметов.

### Технические характеристики

Электропитание: батарейки AAA \* (3 шт.), 4,5 В. ВТ 5.0. Рабочая частота: 2,4 ГГц. Мощность излучения: +10 дБм / 10 мВт. Диапазон измерений: 2 г – 8 кг. Шаг взвешивания: 1 г. Погрешность измерения: ±0,5 %. Единицы измерения: г, мл, oz, lb, oz, fl oz. Дисплей: 60×22 мм. Функция обнуления веса тары. Управление: ручное, удаленное. Цвет: белый. Материал корпуса: АБС-пластик, закаленное стекло. Размер (Д×Ш×В): 190×165×18 мм. Вес: 0,49 кг. Условия эксплуатации: температура –10...+40 °С, относительная влажность < 85 % (без конденсации). Условия хранения: температура –10...+55 °С, относительная влажность < 85 % (без конденсации).

### Комплект поставки

Умные кухонные весы **AKS0001S**, батарейки AAA (3 шт.), краткое руководство пользователя.

### Ограничения и предупреждения

Осторожно обращайтесь со стеклянной поверхностью весов, не допуская повреждений, трещин и расколов, поскольку разбитое стекло может стать причиной травмы. Контролируйте использование устройства детьми, а также лицами с ограниченными физическими и умственными возможностями. Не позволяйте детям играть с устройством. Устанавливайте весы на ровной горизонтальной поверхности, чтобы избежать неточности измерений. Не нагружайте устройство сверх максимального значения диапазона измерений. Если устройство не используется длительное время, извлеките батарейки и храните их в месте, недоступном для детей и животных. Не используйте для очистки химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается погружать устройство в воду. Запрещается мыть устройство или какую-либо его деталь под струей воды или в посудомоечной машине.

### Элементы устройства (см. рис. А В)

1 – кнопка «UNIT» («Единица измерения»), 2 – кнопка «TARE» («Тара»), 3 – дисплей, 4 – отсек для батареек.

### Индикация дисплея

	Значение веса	<b>TARE</b>	Активная функция обнуления веса тары		Уровень заряда батареек	<b>g</b>	Выбранная единица измерения
--	---------------	-------------	--------------------------------------	--	-------------------------	----------	-----------------------------

### Функции кнопок

#### Кнопка «TARE» («Тара»)

Нажать один раз	Включение устройства / Обнуление веса тары
Нажать и удерживать 3 с	Выключение устройства

#### Кнопка «UNIT» («Единица измерения»)

Нажать один раз	Изменение единицы измерения
-----------------	-----------------------------

### Подготовка устройства к работе

Распакуйте устройство и проведите его очистку (см. «Очистка и уход»). Откройте крышку отсека (4) и вставьте батарейки в отсек, соблюдая правильную полярность (см. рис. В). Закройте крышку отсека и установите устройство на твердой горизонтальной поверхности. Нажмите кнопку «TARE» («Тара»), чтобы включить устройство. Далее с помощью кнопки «UNIT» («Единица измерения») выберите необходимую единицу измерения: «g» – грамм, «mL» – миллилитр, «lb oz» – фунт, «oz» – унция, «fl oz» – жидкая унция.

**Примечание.** Последние выбранные настройки сохраняются при последующих включениях устройства. Настройки сбрасываются автоматически при извлечении батареек.

### Эксплуатация устройства

Нажмите кнопку «TARE» («Тара»), чтобы включить устройство. Поместите продукт на поверхность устройства. На дисплее отобразится вес продукта в выбранной единице измерения.

Если необходимо узнать вес продукта без его тары (тарелка, стакан, контейнер и т. д.), сначала поместите на весы пустую тару и обнулите ее вес, нажав кнопку «TARE» («Тара»). После этого поместите продукт в тару. На дисплее отобразится вес продукта без тары.

Для выключения устройства нажмите и удерживайте кнопку «TARE» («Тара») в течение 3 секунд или дождитесь его автоматического выключения. Устройство выключается автоматически, если не используется более одной минуты.

### Очистка и уход

Извлеките батарейки перед очисткой устройства. Протрите устройство мягкой тканью, смоченной в чистой воде, а затем вытрите насухо. При наличии сильных загрязнений протрите весы мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном растворе. Затем протрите мягкой тканью, смоченной в чистой воде, и вытрите насухо.

### Подключение к мобильному приложению AENO

Скачайте мобильное приложение AENO в Google Play или App Store и зарегистрируйте новый аккаунт (или войдите в существующий).

- Включите устройство, нажав кнопку «TARE» («Тара»). Расположите смартфон как можно ближе к устройству.
- На главном экране приложения нажмите «+», а затем «Добавить устройство».

**Примечание.** При появлении системных запросов о включении каких-либо функций на смартфоне выполните их.

- Дождитесь появления изображения устройства на экране и нажмите «Добавить».
- Дождитесь появления сообщения о том, что устройство было успешно добавлено. Нажмите «Готово».

Подробная информация о функциях, доступных в приложении, приведена в полной версии руководства на веб-странице [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Устранение возможных неисправностей

**Устройство не включается.** Возможная причина: отсутствуют или разряжены батарейки; при установке батареек не соблюдена полярность. Решение: вставьте заряженные батарейки в отсек, соблюдая полярность (см. рис. В).

**Устройство не подключается к приложению.** Возможная причина: не включен ВТ на смартфоне; смартфон находится слишком далеко от весов. Решение: включите ВТ на смартфоне; расположите смартфон на расстоянии не более 5 м от весов.

**ВНИМАНИЕ!** Если ни один из возможных способов устранения не помог решить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

### Коды ошибок

«Lo» – низкий уровень заряда батареек; «Err» – превышен максимально допустимый вес продукта; «UnSt» – устройство установлено на неустойчивую поверхность.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO™, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по электронной почте [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) или в онлайн-чате на веб-странице [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

\* Емкость батареек указана на их корпусе.



**SLK** Kuchynská váha **AENO™ AKS0001S** je určená na meranie hmotnosti potravín a malých predmetov.

### Technické špecifikácie

Napájanie: batérie AAA \* (3 ks), 4,5 V. BT 5.0. Pracovná frekvencia: 2,4 GHz. Vysielací výkon: +10 dBm / 10 mW. Rozsah merania: 2 g až 8 kg. Presnosť váženia: 1 g. Chyba merania: ±0,5 %. Merné jednotky: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Obrazovka: 60×22 mm. Funkcia nulovania hmotnosti vážiacej nádoby. Ovládanie: manuálne, diaľkové. Farba: biela. Materiál tela: ABS plast, tvrdené sklo. Veľkosť (D×Š×V): 190×165×18 mm. Hmotnosť: 0,49 kg. Prevádzkové podmienky: teplota -10...+40 °C, relatívna vlhkosť < 85 % (bez kondenzácie). Skladovacie podmienky: teplota -10...+55 °C, relatívna vlhkosť < 85 % (bez kondenzácie).

### Obsah balenia

Inteligentná kuchynská váha **AENO™ AKS0001S**, batérie AAA (3 ks), stručný návod na použitie.

### Obmedzenia a upozornenia

So skleneným povrchom váhy zaobchádzajte opatrne, aby nedošlo k jeho poškodeniu, prasknutiu alebo rozbitiu, pretože rozbité sklo môže spôsobiť zranenie. Monitorujte používanie zariadenia deťmi a osobami s telesným alebo mentálnym postihnutím. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením. Váhu umiestnite na rovinný, vodorovný povrch, aby ste zabránili nepresným meraniam. Zariadenie nezaťažujte nad maximálnu hodnotu rozsahu merania. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, vyberte batérie a uložte ich mimo dosahu detí a zvierat. Na čistenie nepoužívajte chemické alebo agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, kyseliny, rozpúšťadlá ani kovové špongie.

**POZOR!** Neponárajte zariadenie do vody. Neumývajte zariadenie ani žiadnu jeho časť pod tečúcou vodou alebo v umývačke riadu.

### Prvky zariadenia (pozri obr. A, B)

1 – tlačidlo "UNIT" ("Merná jednotka"), 2 – tlačidlo "TARE" ("Tara"), 3 – obrazovka, 4 – priehradka na batérie.

### Indikácia na obrazovke

	Hodnota hmotnosti	<b>TARE</b>	Aktívna funkcia vynulovania hmotnosti tary		Úroveň nabitia batérie	<b>g</b>	Vybraná merná jednotka
--	-------------------	-------------	--	--	------------------------	----------	------------------------

### Funkcie tlačidiel

<b>Tlačidlo "TARE" ("Tara")</b>	
Stlačte raz	Zapnutie zariadenia / Vynulovanie hmotnosti tary
Stlačte a podržte po dobu 3 s	Vypnutie zariadenia

<b>Tlačidlo "UNIT" ("Merná jednotka")</b>	
Stlačte raz	Zmena mnejšej jednotky

### Príprava zariadenia na prevádzku

Výbalte zariadenie a vyčistite ho (pozri "Čistenie a údržba"). Otvorte kryt priehradky na batérie (4) a vložte batérie do priehradky, pričom dodržte správnu polaritu (pozri obr. B). Zavrtajte kryt priehradky a umiestnite zariadenie na pevný vodorovný povrch. Stlačením tlačidla "TARE" ("Tara") zapnete zariadenie. Potom pomocou tlačidla "UNIT" ("Merná jednotka") vyberte požadovanú mernú jednotku: "g" – gram, "ml" – mililitr, "lb oz" – libra, "oz" – unca, "fl oz" – tekutá unca.

**Poznámka.** Po opätovnom zapnutí zariadenia sa uložia naposledy zvolené nastavenia. Po vybratí batérií sa nastavenia automaticky resetujú.

### Používanie zariadenia

Stlačením tlačidla "TARE" ("Tara") zapnete zariadenie. Položte potravinu na povrch zariadenia. Na obrazovke sa zobrazí hmotnosť potraviny vo zvolenej mnejšej jednotke.

Ak chcete zistiť hmotnosť potraviny bez tary (taniera, pohára, nádoby atď.), najprv položte na váhu prázdnu taru a vynulujte jej hmotnosť stlačením tlačidla "TARE" ("Tara"). Potom potravinu vložte do tary. Na obrazovke sa zobrazí hmotnosť potraviny bez tary.

Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo "TARE" ("Tara") po dobu 3 sekúnd alebo počkajte, kým sa zariadenie automaticky nevypne. Ak sa zariadenie nepoužíva dlhšie ako jednu minútu, automaticky sa vypne.

### Čistenie a údržba

Pred čistením zariadenia vyberte batérie. Zariadenie utrite mäkkou handričkou navlhčenou v čistej vode a potom ho utrite do sucha. Ak je váha silne znečistená, utrite ju mäkkou handričkou navlhčenou jemným mydlovým roztokom. Potom utrite mäkkou handričkou namočenou v čistej vode a utrite do sucha.

### Pripojenie k mobilnej aplikácii AENO

Stiahnite si mobilnú aplikáciu AENO z Google Play alebo App Store a zaregistrujte si nové konto (alebo sa prihláste do existujúceho konta).

• Zapnite zariadenie stlačením tlačidla "TARE" ("Tara"). Umiestnite svoj smartphone čo najbližšie k zariadeniu.

• Na domovskej obrazovke aplikácie ťuknite na položku "+" a potom na položku "Pridať zariadenie".

**Poznámka.** Ak vás systém vyzve, aby ste aktivovali niektoré funkcie smartfónu, urobte tak.

• Počkajte, kým sa na obrazovke zobrazí obrázok zariadenia, a ťuknite na položku "Pridať".

• Počkajte, kým sa zobrazí správa, že zariadenie bolo úspešne pridané. Ťuknite na položku "Hotovo".

Podrobné informácie o funkciách dostupných v aplikácii nájdete v úplnom návode na použitie na webovej stránke [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Odstránenie možných porúch

**Zariadenie sa nezapína.** Možná príčina: batérie nie sú vložené alebo sú vybité; pri inštalácii batérií nie je dodržaná polarita. Riešenie: nabite batérie vložte do priehradky, pri inštalácii batérií dodržujte polaritu (pozri obr. B).

**Zariadenie sa nepripojí k aplikácii.** Možná príčina: na smartfóne nie je zapnuté BT; smartfón je príliš ďaleko od váhy. Riešenie: zapnite funkciu BT na smartfóne; umiestnite smartfón do vzdialenosti najviac 5 m od váhy.

**POZOR!** Ak žiadny z možných spôsobov nápravy problém nevyrieši, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť sami.

### Kódy chýb

"Lo" – úroveň nabitia batérie je nízka; "Err" – bola prekročená maximálna povolená hmotnosť potraviny; "UnS!" – zariadenie je umiestnené na nestabilnom povrchu.

! Ak máte akékoľvek otázky alebo ťažkosti pri používaní zariadenia AENO™, kontaktujte podporu e-mailom na [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) alebo prostredníctvom online chatu na [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Odborníci vám pomôžu vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevu obchodu.

\* Kapacita batérií je uvedená na ich puzdre.

**SLV** Kuhinjska tehnica **AKS0001S** je zasnovana za merjenje teže živil in manjših predmetov.

### Specifikacije

Napajanje: baterije AAA \* (3 ks), 4,5 V. BT 5.0. Delovna frekvenca: 2,4 GHz. Emisijska moč: +10 dBm / 10 mW. Merilni razpon: 2 g – 8 kg. Stopnja tehtanja: 1 g. Dopolna merjenja: ±0,5 %. Merilne enote: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Prikazovalnik: 60×22 mm. Funkcija izničenja teže embalaže ali tare. Upravljanje: ročno, daljinsko. Barva: bela. Material ohišja: ABS plastika, kaljeno steklo. Velikost (D×Š×V): 190×165×18 mm. Teža: 0,49 kg. Delovni pogoji: temperatura -10...+40 °C, relativna vlažnost < 85 % (brez kondenzacije). Pogoji shranjevanja: temperatura -10...+55 °C, relativna vlažnost < 85 % (brez kondenzacije).

### Vsebina dobave

Pametna kuhinjska tehnica **AKS0001S**, baterije AAA (3 ks), hitri uporabniški vodnik.

### Omejitve in opozila

S stekleno površino tehnice ravnejte previdno in se izogibajte poškodbam, razpokam in razbitinam, saj lahko razbito steklo povzroči poškodbe. Nadzirajte uporabo naprave pri otrocih in osebah s telesnimi in duševnimi motnjami. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo. Tehnico postavite na ravno vodoravno površino, da se izognete netočnim meritvam. Naprave ne obremenjujte preko največje vrednosti merilnega območja. Če naprave dlje časa ne uporabljate, odstranite baterije in jih shranite zunaj dosega otrok in živali. Za čiščenje ne uporabljajte kemičnih in agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gobic.

**POZOR!** Naprave ne potaplajte v vodo. Naprave ali katerega koli njenega dela ne perite pod tekočo vodo ali v pomivalnem stroju.

### Elementi naprave (glejte slike **A, B**)

1 – gumb "UNIT" ("Merilna enota"), 2 – gumb "TARE" ("Tara"), 3 – prikazovalnik, 4 – predalček za baterije.

### Indikacija prikazovalnika

	Vrednost teže	<b>TARE</b>	Aktivna funkcija izničenja teže tare		Napoljenosti baterije	<b>g</b>	Izbrana merilna enota
--	---------------	-------------	--------------------------------------	--	-----------------------	----------	-----------------------

### Funkcije gumbov

#### Gumb "TARE" ("Tara")

Enkrat pritisnite	Vklop naprave / Izničenje teže tare
Pritisnite in pridržite za 3 s	Izklop naprave

#### Gumb "UNIT" ("Merilna enota")

Enkrat pritisnite	Spreminjanje merilne enote
-------------------	----------------------------

### Prilpa naprave na delovanje

Razpakirajte napravo in jo očistite (glejte "Čiščenje in vzdrževanje"). Odprite pokrov predalčka za baterije (4) in vstavite baterije, pri čemer upoštevajte pravilno polarnost (glejte sliko **B**). Zaprite pokrov predalčka in napravo postavite na trdno vodoravno površino. Pritisnite gumb "TARE" ("Tara"), da vklopite napravo. Nato z gumbom "UNIT" ("Merilna enota") izberite zeleno merilno enoto: "g" – gram, "mL" – mililiter, "lb oz" – funt, "oz" – unča, "fl oz" – tekoča unča.

**Opomba.** Zadnje izbrane nastavitve se shranijo ob ponovnem vklopu naprave. Nastavitve se samodejno izničujejo, ko odstranite baterije.

### Uporaba naprave

Pritisnite gumb "TARE" ("Tara"), da vklopite napravo. Postavite živila na površino naprave. Na prikazovalniku se prikaže teža živila v izbrani merilni enoti. Če želite ugotoviti težo živil brez tare ali embalaže (krožnika, kozarčka, zabojnika itd.), na tehniko najprej postavite prazno taro in s pritiskom na gumb "TARE" ("Tara") izničite njeno težo. Nato živila prestavite v taro ali embalažo. Na prikazovalniku bo prikazana teža živil brez tare ali embalaže. Če želite izklopiti napravo, pritisnite in držite gumb "TARE" ("Tara") 3 sekunde ali počakajte, da se naprava samodejno izklopi. Naprava se samodejno izklopi, če je ne uporabljate več kot eno minuto.

### Čiščenje in vzdrževanje

Pred čiščenjem naprave izvlcite baterije. Napravo obrišite z mehko krpo, navlaženo v čisti vodi, in jo nato posušite. Če je tehnica močno umazana, jo obrišite z mehko krpo, navlaženo z blago milno raztopino. Nato jo obrišite z mehko krpo, navlaženo s čisto vodo, in posušite.

### Povezava z mobilno aplikacijo AENO

Prenesite mobilno aplikacijo AENO iz Google Play ali App Store in registrirajte nov račun (ali se prijavite v obstoječega).

- Napravo vklopite s pritiskom na gumb "TARE" ("Tara"). Pametni telefon postavite čim bližje napravi.
- Na začetnem zaslonu aplikacije tapnite "+" in nato "Dodaj napravo".

**Opomba.** Če se pojavijo sistemski pozivi za vklop funkcij v pametnem telefonu, to storite.

- Počakajte, da se na zaslonu prikaže slika naprave, in kliknite "Dodaj".
- Počakajte, da se prikaže sporočilo, da je bila naprava uspešno dodana. Kliknite "Končano".

Podrobne informacije o funkcijah, ki so na voljo v aplikaciji, najdete v celotnem priročniku na spletni strani: [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Odpravljanje morebitnih težav v delovanju

**Naprava se ne vklopi.** Možen vzrok: ni baterij ali so izpraznjene; polarnost pri vstavljanju baterij ni pravilna. Rešitev: v predalček vstavite napolnjene baterije in upoštevajte polarnost (glejte sliko **B**).

**Naprava se ne poveže z aplikacijo.** Možen vzrok: na pametnem telefonu ni omogočen BT; pametni telefon je predalč od tehnice. Rešitev: v pametnem telefonu omogočite BT; pametni telefon postavite največ 5 m stran od tehnice.

**POZOR!** Če nobena od možnih rešitev ne odpravi težave, se obrnite na dobavitelja ali pooblašeni servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami.

### Kode napak

"Lo" – napoljenost baterije je šibka; "Err" – presežena je največja dovoljena teža živil; "UnSt" – naprava je postavljena na nestabilno površino.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave AENO™, se obrnite na podporo po e-pošti na naslovu: [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ali prek spletnega klepeta na spletnem mestu: [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

\* Kapaciteta baterij je navedena na ohišju baterije.

**SPA** La báscula de cocina **AKS0001S** está diseñada para determinar el peso de alimentos y objetos pequeños.

### Especificaciones técnicas

Alimentación eléctrica: pilas AAA \* (3 uds.), 4,5 V. BT 5.0. Frecuencia de funcionamiento: 2,4 GHz. Potencia de emisión: <math>\pm 10\text{ dBm}</math> / 10 mW. Rango de medición: 2 g – 8 kg. Paso de pesaje: 1 g. Error de medición:  $\pm 0,5\%$ . Unidades de medida: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Pantalla: 60\*22 mm. Función de puesta a cero del peso del recipiente. Control: manual, remoto. Color: blanco. Material de la carcasa: plástico ABS, cristal templado. Tamaño (L\*An\*Al): 190\*165\*18 mm. Peso: 0,49 kg. Condiciones de funcionamiento: temperatura -10...+40 °C, humedad relativa <math>< 85\%</math> (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temperatura -10...+55 °C, humedad relativa <math>< 85\%</math> (sin condensación).

### Lista de equipo

Báscula de cocina inteligente **AKS0001S**, pilas AAA (3 uds.), guía de inicio rápido.

### Restricciones y advertencias

Mantipule con cuidado la superficie de vidrio de la báscula, evitando daños, grietas y divisiones, ya que el vidrio roto puede causar lesiones. Supervise el uso del dispositivo por parte de niños y personas con discapacidades físicas o mentales. No permita que los niños jueguen con el dispositivo. Coloque la báscula en una superficie plana y horizontal para evitar mediciones inexactas. No cargue el dispositivo por encima del valor máximo del rango de medición. Si el dispositivo no se utiliza durante un período prolongado, retire las pilas y guárdelas fuera del alcance de los niños y los animales. No utilice detergentes químicos o agresivos, pastas abrasivas, productos que contienen ácidos o solventes o esponjas metálicas para la limpieza.

**¡ATENCIÓN!** No sumerja el dispositivo en agua. No lave el dispositivo ni ninguna de sus partes con agua corriente ni en el lavavajillas.

### Elementos del dispositivo (véase las fig. A y B)

1 – botón "UNIT" ("Unidad de medida"), 2 – botón "TARE" ("Recipiente"), 3 – pantalla, 4 – compartimento de las pilas.

### Indicación en pantalla

	Valor del peso	<b>TARE</b>	Función activa de puesta a cero del recipiente		Nivel de carga de las pilas	<b>g</b>	Unidad de medida seleccionada
--	----------------	-------------	--	--	-----------------------------	----------	-------------------------------

### Funciones de los botones

#### Botón "TARE" ("Recipiente")

Pulsar una vez	Encendido del dispositivo / Puesta a cero del peso del recipiente
Pulsar y mantener pulsado durante 3 s	Apagar el dispositivo

#### Botón "UNIT" ("Unidad de medida")

Pulsar una vez	Cambiar la unidad de medida
----------------	-----------------------------

### Preparación del dispositivo para su uso

Desembale el dispositivo y límpielo (véase "Limpieza y mantenimiento"). Abra la tapa del compartimento (4) e introduzca las pilas en el compartimento, respetando la polaridad correcta (véase la fig. B). Cierre la tapa del compartimento y coloque el dispositivo sobre una superficie horizontal sólida. Pulse el botón "TARE" ("Recipiente") para encender el dispositivo. A continuación, utilice el botón "UNIT" ("Unidad de medida") para seleccionar la unidad de medida deseada: "g" – gramo, "ml" – mililitro, "lb oz" – libra, "oz" – onza, "fl oz" – onza líquida.

**Nota.** Los últimos ajustes seleccionados se guardan cuando se vuelve a encender el dispositivo. Los ajustes se restablecen automáticamente cuando se retiran las pilas.

### Funcionamiento del dispositivo

Pulse el botón "TARE" ("Recipiente") para encender el dispositivo. Coloque el alimento en la superficie del dispositivo. La pantalla mostrará el peso del alimento en la unidad de medida seleccionada.

Si desea conocer el peso del alimento sin su recipiente (plato, vaso, contenedor, etc.), coloque primero un recipiente vacío sobre la báscula y ponga a cero su peso pulsando el botón "TARE" ("Recipiente"). Después, coloque el alimento en un recipiente. La pantalla mostrará el peso del alimento sin recipiente.

Para apagar el dispositivo, mantenga pulsado el botón "TARE" ("Recipiente") durante 3 segundos o espere a que el dispositivo se apague automáticamente. El dispositivo se apaga automáticamente si no se utiliza durante más de un minuto.

### Limpieza y mantenimiento

Retire las pilas antes de limpiar el dispositivo. Limpie el dispositivo con un paño suave humedecido en agua limpia y, a continuación, séquelo. Si está muy sucia, limpie la báscula con un paño suave humedecido con una solución jabonosa suave. A continuación, limpie con un paño suave humedecido en agua limpia y séquela.

### Conexión a la aplicación móvil AENO

Descargue la aplicación móvil AENO desde Google Play o App Store y registre una nueva cuenta (o inicie sesión en una ya existente).

- Encienda el dispositivo pulsando el botón "TARE" ("Recipiente"). Coloque el teléfono inteligente lo más cerca posible del dispositivo.
- En la pantalla de inicio de la aplicación, toque "+" y, a continuación, "Añadir un dispositivo".

**Nota.** Si el sistema le pide que active alguna función de su teléfono inteligente, hágalo.

- Espere a que la imagen del dispositivo aparezca en la pantalla y toque "Añadir".
- Espere a que aparezca un mensaje indicando que el dispositivo se ha añadido correctamente. Toque "Hecho".

Para obtener información detallada sobre las funciones disponibles en la aplicación, consulte el manual completo en la página web [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Solución de posibles problemas de funcionamiento

**El dispositivo no se enciende.** Posible causa: faltan pilas o están descargadas; la polaridad no es correcta al insertar las pilas. Solución: introduzca las pilas cargadas en el compartimento, respetando la polaridad (véase la fig. B).

**El dispositivo no se conecta a la aplicación.** Posible causa: el BT no está activado en el teléfono inteligente; el teléfono inteligente está demasiado lejos de la báscula. Solución: active el BT en su teléfono inteligente; coloque su teléfono inteligente a no más de 5 m de la báscula.

**¡ATENCIÓN!** Si ninguna de las posibles soluciones resuelve el problema, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

### Códigos de errores

"Lo" – el nivel de carga de las pilas es bajo; "Err" – se ha superado el peso máximo permitido del alimento; "UnSt" – el dispositivo está colocado sobre una superficie inestable.

Si tiene alguna pregunta o dificultad para utilizar su dispositivo AENO™, póngase en contacto con el servicio de asistencia por correo electrónico o en [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) o por chat en línea en [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Los expertos le ayudarán a resolverlo y no tendrá que perder tiempo ni esfuerzo en ir a la tienda.

\* La capacidad de las pilas está indicada en la carcasa de las mismas.

**SRP** Kuhinjska vaga **AKS0001S** je dizajnirana za vaganje namirnica i sitnih predmeta.

### Specifikacije

Napajanje: AAA baterije \* (3 kom.), 4.5 V. BT 5.0. Radna frekvencija: 2,4 GHz. Snaga emitovnja: +10 dBm / 10 mW. Raspon merenja: 2 g – 8 kg. Korak vaganja: 1 g. Tolerancija očitavanja: ±0,5 %. Merne jedinice: g, ml, oz, lb oz, fl oz. Displej: 60×22 mm. Funkcija nuliranja težine tare. Upravljanje: ručno, daljinsko. Boja: bela. Materijal kućišta: ABS plastika, kaljeno staklo. Dimenzije (D×Š×V): 190×165×18 mm. Težina: 0,49 kg. Uslovi korišćenja: temperatura -10...+40 °C, relativna vlažnost < 85 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura -10...+55 °C, relativna vlažnost < 85 % (bez kondenzacije).

### Paket isporuke

Pametna kuhinjska vaga **AKS0001S**, AAA baterije (3 kom.), kratki korisnički vodič.

### Ograničenja i upozorenja

Budite oprezni pri rukovanju staklenom površinom vage da se izbegnu oštećenja, pukotine i lomljenje jer slomljeno staklo može uzrokovati povrede. Nadgledajte korišćenje uređaja od strane dece i lica sa fizičkim i mentalnim invaliditetom. Ne dozvoljavajte deci da se igraju sa uređajem. Stavljajte vagu na ravnu horizontalnu površinu da se izbegne netačnost merenja. Nemojte opterećivati uređaj iznad maksimalne vrednosti opsega merenja. Ako se uređaj ne koristi duže vreme, izvadite baterije i čuvajte ih van domašaja dece i životinja. Za čišćenje nemojte koristiti hemijske i agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače, kao ni metalne sunder.

**PAŽNJA!** Ne uranjajte uređaj u vodu. Ne perite uređaj ili bilo koji njegov deo pod tekućom vodom ili u mašini za pranje sudova.

### Elementi uređaja (v. slike **A, B**)

1 – dugme "UNIT" ("Merna jedinica"), 2 – dugme "TARE" ("Tara"), 3 – displej, 4 – odeljak za baterije.

### Indikacija displeja

	Vrednost težine	<b>TARE</b>	Aktivna funkcija nuliranja težine tare		Napunjenost baterija	<b>g</b>	Izabrana merna jedinica
--	-----------------	-------------	--	--	----------------------	----------	-------------------------

### Funkcije dugmadi

#### Dugme "TARE" ("Tara")

Pritisnite jednom	Uključivanje uređaja / Nuliranje težine tare
Pritisnite i držite 3 sek	Isključivanje uređaja

#### Dugme "UNIT" ("Merna jedinica")

Pritisnite jednom	Promena merne jedinice
-------------------	------------------------

### Priprema uređaja za korišćenje

Raspakujte uređaj i očistite ga (v. "Čišćenje i održavanje"). Otvorite poklopac odeljka (4) i umetnite u njega baterije, pazite na ispravan polaritet (v. sliku **B**). Zatvorite poklopac odeljka i stavite uređaj na tvrdu, horizontalnu površinu. Pritisnite dugme "TARE" ("Tara") da biste uključili uređaj. Zatim uz dugme "UNIT" ("Merna jedinica") izaberite potrebnu mernu jedinicu: "g" za grame, "ml" za mililitre, "lb oz" za funte, "oz" za unce, "fl oz" za tečne unce.

**Napomena.** Poslednja izabrana podešavanja se čuvaju i aktiviraju ledeći put kada uključite uređaj. Podešavanja se automatski resetuju, ako seizvade baterije.

### Korišćenje uređaja

Pritisnite dugme "TARE" ("Tara") da biste uključili uređaj. Stavite namirnice na površinu uređaja. Na displeju se prikaže njihova težina u izabranoj mernoj jedinici.

Ako treba da dobijete težinu namirnica bez njihova tare odnosno ambalaže (tanjira, čaše, posude itd.), prvo stavite praznu taru na vagu i nulirajte njenu težinu pritiskom na dugme "TARE" ("Tara"). Nakon toga stavite namirnicu u taru. Na displeju će se prikazati težina namirnica bez tare.

Da biste isključili uređaj, pritisnite i držite dugme "TARE" ("Tara") 3 sekunde ili sačekajte da se automatski isključi. Uređaj se isključuje automatski, ako se ne koristi duže od jednog minuta.

### Čišćenje i održavanje

Izvadite baterije pre čišćenja uređaja. Obrišite uređaj mekom krpom navlaženom čistom vodom, a zatim obrišite suvom. Ako je vaga jako zaprljana, obrišite je mekom krpom navlaženom u vodi sa malo sapuna. Zatim obrišite mekom tkaninom navlaženom u čistoj vodi i dobro osušite.

### Povezivanje sa AENO mobilnom aplikacijom

Preuzmite AENO mobilnu aplikaciju sa Google Play-a ili App Store-a i registrujte novi nalog (ili se prijavite na postojeći).

- Uključite uređaj pritiskom na dugme "TARE" ("Tara"). Stavite pametni telefon što bliže uređaju.
- Na početnom ekranu aplikacije dodirnite "+", onda "Dodaj uređaj".

**Napomena.** Ako sistem od vas traži da omogućite bilo koju funkciju na svom pametnom telefonu, uradite to.

- Sačekajte da se slika uređaja prikaže na ekranu i kliknite na "Dodaj".
- Sačekajte poruku da je uređaj uspešno dodat. Kliknite na "Gotovo".

Za detaljne informacije o funkcijama dostupnim u aplikaciji, v. puni priručnik na vebu: [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Rešavanje problema

**Uređaj se ne uključuje.** Mogući uzrok: nema baterija ili su se ispraznile; baterije su umetnute sa pogrešnim polaritetom. Rešenje: ubacite napunjene baterije u odeljak, poštujući polaritet (v. sliku **B**).

**Uređaj se ne povezuje sa aplikacijom.** Mogući uzrok: BT nije omogućen na pametnom telefonu; pametni telefon je predaleko od vage. Rešenje: omogućite BT na pametnom telefonu; približite pametni telefon unutar 5 m od vage.

**PAŽNJA!** Ako nijedna od navedenih opcija ne reši problem, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašćeni servisni centar. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

### Kodovi grešaka

"Lo" – slaba napunjenost baterije; "Err" – najveća dozvoljena težina namirnica je prekoračena; "UnSt" – uređaj je stavljen na labavu površinu.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća sa korišćenjem vašeg AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte na: [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ili putem časkanja uživo na vebu: [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem tako da nećete gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu.

\* Kapacitet baterija je naznačen na njihovom kućištu.

**UKR** Кухонні ваги **AKS0001S** призначені для визначення ваги харчових продуктів і невеликих предметів.

### Технічні характеристики

Електроживлення: батареї AAA \* (3 шт.), 4,5 В. ВТ 5.0. Робоча частота: 2,4 ГГц. Потужність випромінювання: +10 дБм / 10 мВт. Діапазон вимірювання: 2 г – 8 кг. Крок заважування: 1 г. Похибка вимірювання: ±0,5%. Одиниці вимірювання: г, мл, oz, lb, oz, fl oz. Дисплей: 60×22 мм. Функція обнулення ваги тари. Управління: ручне, дистанційне. Колір: білий. Матеріал корпусу: АБС-пластик, загартоване скло. Розмір (Д×Ш×В): 190×165×18 мм. Вага: 0,49 кг. Умови експлуатації: температура -10...+40 °С, відносна вологість < 85% (без конденсації). Умови зберігання: температура -10...+55 °С, відносна вологість < 85% (без конденсації).

### Комплект постачання

Розумні кухонні ваги **AKS0001S**, батареї AAA (3 шт.), короткий посібник користувача.

### Обмеження та попередження

Обережно поводьтеся зі скляною поверхнею ваг, не допускаючи пошкоджень, тріщин та розколів, оскільки розбите скло може спричинити травму. Контролюйте використання пристрою дітьми та особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Встановлюйте ваги на рівній горизонтальній поверхні, щоб уникнути неточності вимірювань. Не навантажуйте пристрій понад максимальне значення діапазону вимірювань. Якщо пристрій не використовується тривалий час, вийміть батареї та зберігайте їх у місцях, недоступних для дітей та тварин. Не використовуйте для очищення хімічні та агресивні миючі засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки.

**УВАГА!** Забороняється занурювати пристрій у воду. Забороняється мити пристрій або будь-яку його деталь під струменем води або в посудомийній машині.

### Елементи пристрою (див. мал. А, В)

1 – кнопка «UNIT» («Одиниця вимірювання»), 2 – кнопка «TARE» («Тара»), 3 – дисплей, 4 – відсік для батарейок.

### Індикація дисплея

	Значення ваги	<b>TARE</b>	Активна функція обнулення ваги тари		Рівень заряду батарейок	<b>g</b>	Обрана одиниця вимірювання
--	---------------	-------------	-------------------------------------	--	-------------------------	----------	----------------------------

### Функції кнопок

#### Кнопка «TARE» («Тара»)

Натиснути один раз	Увімкнення пристрою / Обнулення ваги тари
Натиснути та утримувати 3 с	Вимкнення пристрою

#### Кнопка «UNIT» («Одиниця вимірювання»)

Натиснути один раз	Зміна одиниці вимірювання
--------------------	---------------------------

### Підготовка пристрою до роботи

Розпакуйте пристрій та проведіть його очищення (див. «Очищення та догляд»). Відкрийте кришку відсіку (4) та вставте батареї у відсік, дотримуючись правильної полярності (див. мал. В). Закрийте кришку відсіку та встановіть пристрій на твердій горизонтальній поверхні. Натисніть кнопку «TARE» («Тара»), щоб увімкнути пристрій. Далі за допомогою кнопки «UNIT» («Одиниця вимірювання») оберть необхідну одиницю вимірювання: «g» – грам, «mL» – мілілітр, «lb oz» – фунт, «oz» – унція, «fl oz» – рідка унція.

**Примітка.** Останні вибрані налаштування зберігаються під час наступних увімкнень пристрою. Налаштування скидаються автоматично під час виймання батарейок.

### Експлуатація пристрою

Натисніть кнопку «TARE» («Тара»), щоб увімкнути пристрій. Покладіть продукт на поверхню пристрою. На дисплеї з'явиться вага продукту у вибраній одиниці вимірювання.

Якщо необхідно дізнатися вагу продукту без його тари (тарілка, склянка, контейнер тощо), спочатку помістіть на ваги порожню тару та обнулите її вагу, натиснувши кнопку «TARE» («Тара»). Після цього помістіть продукт у тару. На дисплеї з'явиться вага продукту без тари. Для вимкнення пристрою натисніть і утримуйте кнопку «TARE» («Тара») протягом 3 секунд або дочекайтеся його автоматичного вимкнення. Пристрій вимикається автоматично, якщо не використовується більше однієї хвилини.

### Очищення та догляд

Вийміть батареї перед очищенням пристрою. Протріть пристрій м'якою тканиною, змоченою в чистій воді, а потім витріть насухо. За наявності сильних забруднень протріть ваги м'якою тканиною, змоченою у слабкому мильному розчині. Потім протріть м'якою тканиною, змоченою у чистій воді, і витріть насухо.

### Підключення до мобільного застосунку AENO

Завантажте мобільний застосунок AENO в Google Play або App Store та зареєструйте новий акаунт (або увійдіть в існуючий).

- Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку «TARE» («Тара»). Розташуйте смартфон якомога ближче до пристрою.
- На головному екрані застосунку натисніть «+», а потім – «Додати пристрій».

**Примітка.** Якщо з'явиться запит про включення будь-яких функцій на смартфоні, виконайте їх.

- Дочекайтеся появи зображення пристрою на екрані та натисніть «Додати».
- Дочекайтеся появи повідомлення про успішне додавання пристрою. Натисніть «Готово».

Докладнішу інформацію про функції, доступні у застосунку, наведено у повній версії посібника на вебсторінці [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Усунення можливих несправностей

**Пристрій не вмикається.** Можлива причина: відсутні або розряджені батареї; при встановленні батарейок не дотримано полярності. Рішення: вставте заряджені батареї у відсік, дотримуючись полярності (див. мал. В).

**Пристрій не підключається до застосунку.** Можлива причина: не увімкнено BT на смартфоні; розташований занадто далеко від ваг. Рішення: увімкніть BT на смартфоні; розташуйте смартфон на відстані не більше 5 м від ваг.

**УВАГА!** Якщо жоден із можливих способів усунення не допоміг розв'язати проблему, зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

### Коди помилок

«Lo» – низький рівень заряду батарейок; «Et» – перевищено максимально допустиму вагу продукту; «UnSt» – пристрій встановлено на нестійку поверхню.

Якщо у вас виникли питання або труднощі під час використання пристрою AENO™, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки електронною поштою [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) або в онлайн-чаті на вебсторінці [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

\* Ємність батарейок вказана на їхньому корпусі.

**UZE** Oshxona tarozisi **AKS0001S** oziq-ovqat mahsulotlari va mayda predmetlarning og'irligini aniqlash uchun mo'ljallangan.

### Texnik xususiyatlari

Elektr ta'minoti: AAA \* batareyalari (3 dona), 4,5 V. BT 5.0. Ishlash chastotasi: 2,4 GGS. Nurlanish quvvati: +10 dBm / 10 mVt. O'lchash diapazoni: 2 g – 8 kg. Taroziga solish bosqichi: 1 g. O'lchov xatoligi: ±0,5%. O'lchov birliklari: g, ml, oz, lb, oz, fl oz. Display: 60×22 mm. Tara og'irligini nollashtirish funksiyasi. Boshqaruv: qo'lida, masofadan turib. Rang: oq. Korpus materiali: ABS plasmassa, toblangan shisha. O'lchami (U×K×B): 190×165×18 mm. Og'irligi: 0,49 kg. Foydalanish shartlari: harorat -10...+40 °C, nisbiy namlik < 85 % (kondensatsiyasiz). Saqlash shartlari: harorat -10...+55 °C, nisbiy namlik < 85 % (kondensatsiyasiz).

### Yetkazib berish komplekti

Aqlli oshxona tarozisi **AKS0001S**, AAA batareyalari (3 dona), qisqacha foydalanish qo'llanmasi.

### Checklovlar va ogohlantirishlar


Shikastlanish, yoriqlar va bol'inishlarning oldini olish uchun tarozining shisha yuzasini ehtiyotkorlik bilan ishlating, chunki singan shisha shikastlanishga olib kelishi mumkin. Bolalar va jismoniy va aqlli nuqsonlari bo'lgan shaxslar tomonidan qurilmadan foydalanishni nazorat qiling. Bolalarning qurilma bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang. O'lchov noto'g'irligini oldini olish uchun muvozanatni tekis horizontal yuzaga qo'ying. Qurilmani o'lchov diapazonining maksimal qiymatidan ortiq yuklamang. Agar qurilma uzoq vaqt ishlatisilmasa, batareyalarni chiqarib oling va ularni bolalar va hayvonlar qo'li yetmaydigan joyda saqlang. Tozalash uchun kimyoviy va agressiv yuvish vositalarini, abraziv pastalarni, tarkibida kislotalar va erituvchilar mavjud bo'lgan vositalarni, shuningdek, metall gubkalarni ishlating.

**DIQQAT!** Qurilmani sug'va botirmang. Qurilmani yoki uning biron bir qismini oqar suv ostida yoki idish yuvish mashinasida yuvmang.

### Qurilma elementlari (A, B - rasimga q.)

1 – "UNIT" ("O'lchov birligi") tugmasi, 2 – "TARE" ("Tara") tugmasi, 3 – display, 4 – batareya bo'limi.

### Display indikatsiyasi

<b>18:88.8</b>	Og'irlik qiymati	<b>TARE</b>	Tara og'irligini nollashtirish faol funksiyasi		Batareyalar quvvati darajasi	<b>g</b>	Tanlangan o'lchov birligi
----------------	------------------	-------------	--	---	------------------------------	----------	---------------------------

### Tugmalarning funksiyalari

<b>"TARE" ("Tara") tugmasi</b>	
Bir marta bosish	Qurilmani yoqish / Tara og'irligini nollashtirish
3 soniya bosib turish	Qurilmani o'chirish

<b>"UNIT" ("O'lchov birligi") tugmasi</b>	
Bir marta bosish	O'lchov birligini o'zgartirish

### Qurilmani ishlashga tayyorlash

Qurilmani o'rnamidan chiqarib oling va tozalashni amalga oshiring ("Tozalash va parvarishlash"ga q.). Bo'lhim qopqog'ini (4) oching va qutb tog'iriligiga rioya qiling holda batareyalarni bo'limga joylashtiring (**B**-rasimga q.). Bo'lhim qopqog'ini yoping va qurilmani qattiq, horizontal yuzaga o'rnatting. Qurilmani yoqish uchun "TARE" ("Tara") tugmasini bosing. Keyin "UNIT" ("O'lchov birligi") tugmasi yordamida kerakli o'lchov birligini tanlang: "g" – gramm, "ml" – millilitr, "lb oz" – funt, "oz" – unsiya, "fl oz" – suyuqlik unsiyasi.

**Eslatma.** Oxirgi tanlangan sozlamalar qurilmani keyingi safar yoqqanda saqlanib qoladi. Batareyalar chiqarilganda sozlamalar avtomatik ravishda qayta tiklanadi.

### Qurilmani ishlatis

Qurilmani yoqish uchun "TARE" ("Tara") tugmasini bosing. Mahsulotni qurilmaning yuzasiga qo'ying. Displayda tanlangan o'lchov birligidagi mahsulotning og'irligi ko'rsatiladi.

Agar tarasiz (ilokpcha, stakan, idish va boshqalar) mahsulotning og'irligi kerak bo'lsa, avval bo'sh tarani taroziga qo'ying va "TARE" ("Tara") tugmasini bosib uning og'irligini nolga teng qiling. Shundan so'ng, mahsulotni taraga joylashtiring. Displayda mahsulotning tarasiz og'irligi ko'rsatiladi.

Qurilmani o'chirish uchun "TARE" ("Tara") tugmasini 3 soniya bosib turing yoki avtomatik ravishda o'chuncha kuting. Agar bir daqiqadan ko'proq foydalanilmasa, qurilma avtomatik ravishda o'chadi.

### Tozalash va parvishlash.

Qurilmani tozalashdan oldin batareyalarni chiqarib oling. Qurilmani toza suv bilan namlangan yumshoq mat bilan artib oling va keyin quriting. Agar qattiq kirilar bo'lsa, tarozini sovun eritmasi bilan namlangan yumshoq mat bilan artib oling. Keyin toza suvda namlangan yumshoq mat bilan artib oling va quriting.

### AENO mobil ilovasiga ulanish

Google Play yoki App Store dan AENO mobil ilovasini yuklab oling va yangi akkuntni ro'yxatdan o'tkazing (yoki mavjud bo'lgan akkauntingizga kiring).

- "TARE" ("Tara") tugmasini bosib, qurilmani yoqing. Smartfoningizni qurilmaga iloji boricha yaqinroq joylashtiring.
- Ilovaning asosiy ekranida "+" va undan keyin "Qurilma qo'shish" ni bosing.

**Eslatma.** Agar tizim sizga smartfoningizdagi biron bir funksiyani yoqishni so'rasa, ularni bajaring.

- Qurilma tasviri ekranida paydo bo'lishini kuting va "Qo'shish" tugmasini bosing.
- Qurilma muvaffaqiyatli qo'shilganligi haqida xabar paydo bo'lguncha kuting. "Tayyor"ni bosing.

Ilovada mavjud xususiyatlar haqidagi batafsil ma'lumot [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) veb-saytidagi to'liq qo'llanmada keltirilgan.

### Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

**Qurilma yoqilmayapti.** Ehtimoliy sabab: batareyalar yo'q yoki quvvati tugagan; batareyalarni o'rnatishda qutblikka rioya qilinmagan. Yechim: quvvatlangan batareyalarni qutbga rioya qiling holda bo'limga joylashtiring (**B**-rasimga q.).

**Qurilma ilovasiga ulanmayapti.** Ehtimoliy sabab: smartfonda BT yoqilmagan; smartfon tarozidan juda uzoqda turibdi. Yechim: smartfoningizda BTni yoqing; smartfonni tarozidan 5 m dan ortiq bo'lmagan masofada joylashtiring.

**DIQQAT!** Agar ehtimoliy yechimlardan hech biri muammoni hal qilmasa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

### Xato kodlari

"Lo" – batareyaning quvvati past; "Err" – mahsulotning ruxsat etilgan maksimal og'irligi oshib ketgan; "UnSt" – qurilma beqaror yuzaga o'rnatilgan.

Agar sizda AENO™ qurilmasining foydalanishda savollar yoki qiyinchiliklar yuzaga kelsa, iltimos, [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) elektron pochta manzili orqali yoki [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty) veb-manzilidagi onlayn chat orqali qo'llab quvatlash markaziga murojaat qiling. Mutaxassislar muammoni hal qilishga yordam beradi va siz do'konga borishga vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

\* Batareyalarning sig'imi ularning korpusida ko'rsatilgan.

**ENGB** ASBISC reserves the right to modify the device and to make changes and additions to this document without prior notice to users. The warranty period and service life is 2 years from the date of retail sale of the device. Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. All trademarks and brands mentioned herein are the property of their respective owners. The date of manufacture is indicated on the package. Up-to-date information and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, information on companies that accept quality claims and warranties are available at [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY.** Hereby, ASBISC declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf).

**RoHS Directive.** The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

**ARA** يحتفظ ASBISC بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات إلى هذا المستند دون إشعار مسبق للمستهلكين. فترة الضمان والعمر التشغيلي – سنتان من تاريخ بيع الجهاز في شبكة البيع بالجزء.

**معلومات عن الشركة المصنعة:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. مصن في الصين. جميع العلامات التجارية المذكورة هنا هي ملك لأصحابها المعيّنين. يُشار إلى تاريخ الإنتاج على العبوة.

**توفر معلومات محدثة ووصف مفصل للجهاز، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات والمعلومات التي تَعلّق الشركات التي تَعلّق متطلبات الجودة الضمان، على موقع [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).** إعلان المطابقة للمسطور بموجب هذا: تعن ASBISC أن الجهاز متوافق مع توجيه 2014/53/EE بشأن الملصق الأوروبي على الصناعات الإلكترونية في عنوان الويب التالي: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf). 2015/863/EE وتوجيه RoHS 2011/65/EE بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المستلزمات الواردة في توجيه RoHS 2011/65/EE. يطبق الجهاز المتطلبات الواردة في توجيه RoHS 2015/863/EE.

**BOS** Društvo ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne najave korisnicima. Garantni i upotrebitni rok su 3 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovde spominju vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o kompanijama koje primaju reklamacije u odnosu na kvalitet i garancije, dostupne su na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**POKROJENOSTAVLENA IZJAVA O USKLADNOSTI.** Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Deklaracije o uskladenosti možete pronaći na sledećoj web adresi: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf).

**RoHS direktiva.** Uređaj je uskladen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

**BU1** Компанията ASBISC си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите.

Гаранционен срок и срок на обслужване – 2 години от датата на продажба на устройството в търговската мрежа. Информация за производителя: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Всички търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици. Датата на производство е посочена върху опаковката.

Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат reklamacije за качество и гаранции, са достъпни на адрес [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**OPROSTENA DEKLARACIJA ZA SЪОТВЕТСТВИЕ.** С настоящото ASBISC декларира, че устройството отговаря на изискванията на Директивата 2014/53/EU. С пълния текст на декларацията за съответствие на ЕС можете да се запознаете на следния уеб адрес: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf).

**Директива RoHS.** Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

**ČES** Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnky tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia užívateľov. Záručná doba a životnosť – 2 roky od data predaje zariadenia v maloobchodní zmi.

Informace o výrobcí: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypros). Vyrobeno v Číně. Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků. Datum výroby je uvedeno na obalu.

Aktuální informace a podrobný popis zařízení, stejně jako pokyny k připojení, certifikáty, informace o společnostech, které přijímají reklamacie kvality, a záruky jsou k dispozici na adrese [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.** ASBISC tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se Směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na této internetové adrese: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf).

**Směrnice RoHS.** Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

**DEU** ASBISC behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren, sowie Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren.

Garanzzeit und Nutzungsdauer – 2 Jahre ab dem Datum des Verkaufes des Geräts im Einzelhandel. Angaben zum Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). In China hergestellt. Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben.

Aktuelle Informationen und eine ausführliche Beschreibung des Gerätes sowie Anschlussleitungen, Zertifikate, Informationen zu Herstellern, die Qualitäts- und Garantieansprüche annehmen, finden Sie unter [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**VEREINFACHTE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG.** Hiermit ASBISC erklärt, dass das Gerät mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Webadresse: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf).

**RoHS-Richtlinie.** Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

**EL1** Η ASBISC διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τη συσκευή και να προβαίνει σε αλλαγές και προσαρμογές στο παρόν έγγραφο χωρίς προηγούμενη αδειοδότηση των χρηστών. Περίοδος εγγύησης και διάρκεια ζωής – 2 έτη από την ημερομηνία πώλησης της συσκευής στο δίκτυο λιανικής πώλησης.

Στοιχεία του κατασκευαστή: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται στη συσκευασία. Επικοινωνούμενες πληροφορίες και λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιόπιστες ποσότητες και εγγυήσεις είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**ΑΠΛΟΨΕΤΥΜΜΕΝΗ ΔΙΑΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ.** Δια του παρόντος, η ASBISC δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμορφώσεως ΕΕ μπορείτε να το βρείτε στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf).

**Οδηγία RoHS.** Η συσκευή συμμορφώνεται με τις προνοές της Οδηγίας RoHS 2011/65/ΕΕ σχετικά με τον περιορισμό των επικινδυνών ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας RoHS 2015/863/ΕΕ.

**EST** ASBISC jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta. Garantiaaja ja kasutusaja – 2 aastat alates seadme müügiüksusevast järgnevus.

Tootja andmed: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Kõik käesolevas dokumentis mainitud kaubamärgid ja kaubamärgid on nende vastavate omanike omand. Tootmisüksusevast on märgitud pakendil.

Ajakohastatud teave ja seadme üksikasjalik kirjeldus, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivates ettevõtetes kohta on saadaval aadressil [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**LIHTSUSTATUD VASTAVUSEDEKLARATSIOON.** ASBISC deklareerib käesolevaga, et seade vastab direktiivile 2014/53/EU. ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on kätesaadaval järgmisel veebiaadressil: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf).

**RoHS direktiiv.** Seade vastab ohtrike ainete kasutamise piirast käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõudeid, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõudeid.

**FR** ASBISIC se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans en informer préalablement les utilisateurs. Période de garantie et durée de vie – 2 ans à compter de la date de vente de l'appareil dans le réseau de distribution.

Informations sur le fabricant : ASBISIC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. Des informations actualisées et une description détaillée de l'appareil, ainsi que des instructions de raccordement, des certificats, des informations sur les entreprises acceptant les revendications de qualité et les garanties sont disponibles sur la page web [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE.** ASBISIC déclare par le présent document que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf).

**Directive RoHS.** L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/UE sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/UE.

**HRV** ASBISIC zadržava pravo da modificira uređaj te da usvoji izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima. Jamstveni i uporabni rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISIC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakiranju.

Aktualne informacije i detaljan opis uređaja, kao i upute za povezivanje, certifikati, informacije o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvaliteta i jamstvo dostupni su na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**POJEDINOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI.** Ovim ASBISIC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Smjernicom 2014/53/UE. Cijeli tekst UE Izjave o sukladnosti može se naći na sljedećoj web adresi: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf).

**Smjernica RoHS.** Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/UE o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/UE.

**HUN** Az ASBISIC fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül.

Jótállási idő és élettartam – 2 év a készülék kiskereskedelmi hálozatban történő értékesítésétől számítva.

A gyártó adatai: ASBISIC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készül. Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. A csomagoláson feltüntetett a gyártás dátumát.

Naprakész információk és a készülék részletes leírása, valamint csatlakozási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igények és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk az [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) oldalon találhatóak.

**POJEDINOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI.** Ovim ASBISIC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Smjernicom 2014/53/UE. Cijeli tekst UE Izjave o sukladnosti može se naći na sljedećoj web adresi: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf).

**RoHS irányelv.** A készülék megfelel a 2011/65/UE RoHS Irányelv káros anyagok korlátozására vonatkozó követelményeinek, beleértve a 2015/863/CE RoHS Irányelv követelményeit is.

**HYE** ASBISIC zadržava pravo izmijeniti ili ispraviti uređaj te da usvoji izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima. Jamstveni i uporabni rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISIC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakiranju.

Aktualne informacije i detaljan opis uređaja, kao i upute za povezivanje, certifikati, informacije o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvaliteta i jamstvo dostupni su na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**ՀԱՄԱՅԱԿՐԱԿՆԵՐԻ ԴԵԿԼԱՐԱՑԻԱ ՄԱՍԻՆ.** ASBISIC-ը հայտարարում է, որ սարքը համապատասխանում է 2014/53/ԵՄ Հրահանգին: ԵՄ համապատասխանության հարցերի վերաբերյալ հարցերը կարելի է փոխանակել հարցերով [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) կայքի վրա:

Մարքայի անվտանգությունը և օգտագործման անվտանգությունը, ինչպես նաև փախչան հրահանգերը, հավաստագրերը, որակի և նշանի վերաբերյալ պահանջները կարելի է փոխանակել հարցերով [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) կայքի վրա:

**ՀԱՄԱՅԱԿՐԱԿՆԵՐԻ ԴԵԿԼԱՐԱՑԻԱ ՄԱՍԻՆ.** ASBISIC-ը հայտարարում է, որ սարքը համապատասխանում է 2014/53/ԵՄ Հրահանգին: ԵՄ համապատասխանության հարցերի վերաբերյալ հարցերը կարելի է փոխանակել հարցերով [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) կայքի վրա:

**RoHS դրիկտիվ.** Սարքը համապատասխանում է փաստաբանության հարցերի վերաբերյալ հարցերը կարելի է փոխանակել հարցերով [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) կայքի վրա:

**ITA** ASBISIC si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti. Periodo di garanzia e durata del servizio – 2 anni dalla data di vendita del dispositivo nella rete di vendita al dettaglio.

Informazioni sul produttore: ASBISIC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Prodotto in Cina. Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari. La data di produzione è indicata sulla confezione.

Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, nonché istruzioni per il collegamento, certificati, informazioni sulle aziende che accettano richieste di qualità e garanzie sono disponibili su [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA.** ASBISIC dichiara che il dispositivo è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf).

**Directiva RoHS.** Il dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/UE sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/UE.

**KAT** ASBISIC zadržava pravo izmijeniti ili ispraviti uređaj te da usvoji izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima. Jamstveni i uporabni rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISIC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakiranju.

Aktualne informacije i detaljan opis uređaja, kao i upute za povezivanje, certifikati, informacije o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvaliteta i jamstvo dostupni su na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**ՀԱՄԱՅԱԿՐԱԿՆԵՐԻ ԴԵԿԼԱՐԱՑԻԱ ՄԱՍԻՆ.** ASBISIC-ը հայտարարում է, որ սարքը համապատասխանում է 2014/53/ԵՄ Հրահանգին: ԵՄ համապատասխանության հարցերի վերաբերյալ հարցերը կարելի է փոխանակել հարցերով [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) կայքի վրա:

**RoHS դրիկտիվ.** Սարքը համապատասխանում է փաստաբանության հարցերի վերաբերյալ հարցերը կարելի է փոխանակել հարցերով [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) կայքի վրա:

**KAZ** ASBISIC компаниясы пайдаланушыларға алдын ала ескертуісі құрылғының өзгерту және осы құжатқа өзгертулер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі құрылғы бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 2 жыл. Өндірісү туралы ақпарат: ASBISIC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Құйғайда жасалған. Мұнда аталған барлық сауда белгілері мен сауда атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Өндірілген күні қаттамда көрсетілген.

Ағымдағы ақпарат пен құрылғының толық сипаттамасы, сондай-ақ қосымша нұсқаулары, сертификаттар, сапа және кепілдік талаптарын қабылдайтын компаниялар туралы ақпарат [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) сайтында қолжетімді.

**СӘЙКЕСТІК ТУРАЛЫ ЖЕҢІЛДІРІЛГЕН ДЕКЛАРАЦИЯ.** Осы арқылы ASBISIC құрылғының 2014/53/ЕУ директивасына сәйкес екенін мәлімдейді. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтінін келесі веб-сайттан табуға болады: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KSIS.pdf).

**RoHS директивасы.** Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/ЕУ RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/ЕУ RoHS директивасының талаптарына.



**LV** ASBISC patur tiesības mainīt ierīci un veikt izmaiņas un papildinājumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem.

Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi no ierīces pārdošanas dienas mazumtirgotājiem bez maksas.

Ražotāja informācija: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Visas šajā dokumentā minētās preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Ražošanas datums ir norādīts uz iepakojuma.

Jaukādā informācija un detaļētās ierīces apraksts, kā arī pievienošanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības, un garantijas ir pieejamas vietnē [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**VIENKĀRŠOTA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA.** ASBISC ar šo paziņo, ka ierīce atbilst Direktīvai 2014/53/EU. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS1S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS1S.pdf).

**RoHS direktīva.** Ierīce atbilst RoHS direktīvas 2011/65/EU prasībām par bīstamo vielu ierobežošanu, tostarp RoHS direktīvas 2015/863/EU prasībām.

**LI** ASBISC pasīlēja teisei modificēti ierīcīn ir keisti be pi papildyti šī dokumentā ir anksno preneprasni naudotojami.

Garantijos laikotarpis ir tarnavimo trukmė – 2 metai nuo įrenginio pardavimo mažmeninės prekybos tinkle dienos.

Informācija ir garmintojā: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagarminta Ķinijojā. Visi šijame dokumente paminēti prekiu zēnliki yra atininkamų savininkų nuosavybė. Pagarminimo data nurodyta ant pakuočės.

Naujasijā informācijā ir išsamų įrenginio aprāsmā, taip pat prijungimo instrukcijas, sertifikatus, informācijā apie įmones, primančias kokybės pretenzijas, ir garantijas rasite adresu [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA.** ASBISC pareiškia, kad prietaisas atitinka Direktivą 2014/53/EU. Visā ES atitikties deklaracijos tekstā galima rasti šio ur informacijas adresu: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS1S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS1S.pdf).

**RoHS direktīva.** Ierīce atbilst RoHS direktīvas 2011/65/EU prasībām par bīstamo vielu ierobežošanu, tostarp RoHS direktīvas 2015/863/EU prasībām.

**NLD** ASBISC behoudt zich het recht voor het apparaat te wijzigen en aan te vullen in dit document aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers.

Garantieperiode en levensduur – 2 jaar vanaf de verkoopdatum van het apparaat in het retailnetwerk.

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Alle handelsmerken die in dit document worden genoemd, zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. De productiedatum staat op de verpakking.

Actuele informatie en een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, evenals aansluitinstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties zijn beschikbaar op [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**VEREENVOUDIGDE CONFORMITEITSVERKLARING.** ASBISC verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS1S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS1S.pdf).

**RoHS-richtlijn.** Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

**PL** ASBISC zastrzega sobie prawo do modyfikacji urzadzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień do niniejszego dokumentu bez wcześniejszego powiadomienia użytkownikow.

Okres gwarancji i użytkowania – 2 lata od daty sprzedaży urzadzenia w sieci detalicznej.

Dane producenta: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli. Data produkcji jest podana na opakowaniu.

Aktualne informacje i szczegółowy opis urzadzenia, a także instrukcje podlaczania, certyfikaty, informacje o firmach akceptujacych rozszczenia jakościowie i gwarancje są dostępine na stronie [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI.** Niniejszym ASBISC oświadcza, że urzadzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE moze znaleźć pod następującym adresem internetowym: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS1S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS1S.pdf).

**Dyrektywa RoHS.** Urzadzenie spełnia wymagania dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

**PT** ASBISC reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de fazer alterações e aditamentos a este documento sem aviso aos utilizadores.

Período de garantia e vida útil – 2 anos a partir da data de venda do dispositivo na rede de retalho.

Informações do fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China. Todas as marcas registadas e nomes comerciais mencionadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários. A data de produção está indicada na embalagem.

Informações atualizadas e uma descrição detalhada do dispositivo, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias estão disponíveis em [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA.** A ASBISC declara que o dispositivo está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da Declaração de conformidade da UE pode ser consultado no seguinte endereço web: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS1S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS1S.pdf).

**Diretiva RoHS.** O dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU sobre a restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

**RO** ASBISC își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și completări la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii.

Perioada de garanție și durata de viață a serviciului – 2 ani de la data vânzării dispozitivului în rețeaua de vânzare cu amănuntul.

Informații despre producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricat în China. Toate mărcile comerciale și mărcile comerciale menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Data de producție este indicată pe ambalaj.

Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări de calitate și garanții sunt disponibile la [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE.** ASBISC declară prin prezenta că dispozitivul este conform cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate a UE poate fi consultat la următoarea adresă web: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS1S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS1S.pdf).

**Directiva RoHS.** Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivă privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

**RUS** Компания ASBISC оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей.

Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи устройства в розничной сети.

Сведения о производителе: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев. Дата производства указана на упаковке.

Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны по ссылке [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**UPROŠĆENJA DEKLARACIJA SOOTVETSTVIJA.** Nastojícím ASBISC zjavljat, čto ustrojstvo sootvetstvuet Direktivue 2014/53/EU. S полным текстом Deklaracii sootvetstviya ES možno oznakomitsya po sledujuščemu veb-adresu: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS1S.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS1S.pdf).

**Diriktiva RoHS.** Ustrojstvo otvetčet trebovanijam Diriktivy RoHS 2011/65/EU ob ogranitčienii sooderžanija vrednyh veshčev, vključaja trebovanija Diriktivy RoHS 2015/863/EU.

**SLK** Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnenia tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia používateľov.

Záručná doba a životnosť – 2 roky od dátumu predaja zariadenia v maloobchodnej sieti.

Informácie o výrobcovi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov. Dátum výroby je uvedený na obale.

Aktuálne informácie a podrobný opis zariadenia, ako aj návod na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie kvality a záruky, sú k dispozícii na webovej stránke [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE.** ASBISC týmto vyhlasuje, že zariadenie spĺňa smernicu 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na tejto internetovej stránke: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS15.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS15.pdf).

**Smernica RoHS.** Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EÚ o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EÚ.

**SLV** Družba ASBISC si pridružuje právo do spremenjanja naprave ter do sprememb in dopolnitve tega dokumenta brez predhodnega obvestila uporabnikom. Garancijni rok in življenjska doba so 2 leti od datuma prodaje naprave v maloprodaji.

Podatki o proizvajalcu: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Izdelano na Kitajskem. Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov. Datum izdelave je naveden na embalaži.

Najnovše informacije in podroben opis naprave ter navodila za priključitev, certifikati, informacije o podjetjih, ki sprejemajo pritožbe glede kakovosti, in garancije so na voljo na spletni strani [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**POENOSTAVljena IZJAVA O SKLADNOSTI.** ASBISC izjavlja, da je naprava skladna z Direktivo 2014/53/EÚ. Celotno besedilo Izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS15.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS15.pdf).

**Direktiva RoHS.** Naprava je v skladu z direktivo RoHS 2011/65/EÚ o omejevanju nevarnih snovi, vključno z Direktivo RoHS 2015/863/EÚ.

**SPA** ASBISC se riserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios.

Periodo de garantía y vida útil – 3 años a partir de la fecha de venta del dispositivo en la red de distribución.

Información del fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado en China. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños. La fecha de producción se indica en el envase.

En [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) encontrará información actualizada y una descripción detallada del dispositivo, así como instrucciones de conexión, certificados, información sobre empresas que aceptan reclamaciones de calidad y garantías.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA.** ASBISC declara por la presente que el dispositivo cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración UE de conformidad puede consultarse en la siguiente dirección web: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS15.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS15.pdf).

**Directiva RoHS.** El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

**SRP** ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmene i dopune u ovaj dokument bez prethodnog obaveštenja korisnika.

Garantni i upotrební rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovačka imena pomenuta ovde su vlasništvo njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koja primaju reklamacije u vezi kvaliteta i garancije, dostupne su na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**POJEDNOSTAVljena IZJAVA O USKLAĐENOSTI.** Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Izjave o usklađenosti može se naći na sledećoj web stranici: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS15.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS15.pdf).

**RoHS direktiva.** Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

**UKR** Компанія ASBISC залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів.

Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу пристрою в роздрібній мережі.

Відомості про виробника: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Усі товарні знаки та торгові марки, згадані у цьому документі, є власністю відповідних власників. Дата виробництва вказана на упаковці.

Актуальні відомості та детальний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні за посиланням [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**SPROŠENA DEKLARACIJA VIDPOVİDNOSTI.** Cim ASBISC zjavlja, šu pristrij vidpovida Direktivi 2014/53/EU. Z povnim tekstom Deklaracii vidpovidnosti EC mojra oznamitiš za nastupnoje veb-adresoo: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS15.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS15.pdf).

**Direktiva RoHS.** Pristrij vidpovida vimoġam Direktivi 2011/65/EU šodo obmeġena vmištu škidljivih rečovini, vključaoki vimoġi Direktivi RoHS 2015/863/EU.

**UZB** ASBISC kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani rivojlantirish, o'zgartirishlar kiritish, ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Kafolat va xizmat muddati – qurilma chakana savdo tarmog'ida sotilgan kundan boshlab 2 yil.

Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ushbu hujjatda keltirilgan barcha tovar belgilari va savdo markalari tegishli egalaringin mulki hisoblanadi. Ishlab chiqarish sanasi o'ramda ko'rsatilgan.

Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifit va kafolatlar bo'yicha davolarni qabul qiladigan kompaniyalar haqida ma'lumotlar [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) sahifasida mavjud.

**SODDASHTIRILGAN MUVOFIQLIK DEKLARATSISIYASI.** Shu bilan, ASBISC qurilmasi 2014/53/EU direktivasiga muvofiqligini e'lon qiladi. Evropa Ittifoqining Muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni bilan quyidagi veb-manzilda tanishish mumkin: [aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS15.pdf](http://aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/KS15.pdf).

**RoHS direktivasi.** Qurilma xavfli moddalar miqdorini cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU direktivasi, shu jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.



**KAZ** **Kadegе жарату туралы ақпарат.** Бұл белгілер қырылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электрдің керек -жарактарының қосықса тастау кезінде электрлік және электрондық қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жадықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін белекжүнауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электрондық керек -жарактарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жадықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

**LV** **Informācija par pārstrādi.** Šie simboli norāda, ka atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem pieduermiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, bezdotois to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmētiem ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos pieduermus kopā ar neskirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējos uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkākū informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

**LT** **Informacija apie perdirbimą.** Šie simboliai nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektrinius priedus privalote laikyti Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų šaltinyje. Pagal teises aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimui laikui, ji turi būti utiizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisų, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nesūšiotais komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietų arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtu kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

**NLD** **Informatie over utiliteit.** Deze symbolen geven aan dat u zich bij het gebruik van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan moet houden aan de regels betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan aan het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongeoorsteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Om deze apparatuur af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij een verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

**POL** **Informacje dotyczące recyklingu.** Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

**POR** **Informações de descarte.** Este símbolo significa que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios eléctricos e electrónicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios eléctricos e electrónicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicaria o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

**RON** **Informatii privind reciclarea.** Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deeurilor menajere.

**RUS** **Информация об утилизации.** Эти символы означают, что при утилизации устройств, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с несортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

**SLK** **Informácie o recyklácii.** Tieto symboly označujú, že pri likvidácii zariadenia, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpaď z elektrických a elektronicznych spotrebičov (WEEE) a o odpaď z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Pristroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronicke príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

**SPA** **Información de reciclaje.** Estos símbolos indican que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

**SRP** **Informacije o odlaganju.** Ovi simboli znače da kada odlazite uređaj, njegove baterije i akumulatore, kao i njegovu električnu i elektronsku dodatnu opremu, morate da pošaljete propise o upravljanju otpadom električne i elektronske opreme (WEEE) i otpadom baterija i akumulatora. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnog veka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uređno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

**UKR** **Інформація про утилізацію.** Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного і електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батареї та акумулятори, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несортованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

**UZB** **Utilizatsiya qilish haqida ma'lumotlar.** Ushbu belgilar qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilitatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarining hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalarga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugaganidan so'ng alohida utilitatsiya yotadi. Qurilmani, uning batareyalar va akkumulyatorlari, shuningdek, unung elektrik va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilitatsiya qilishga yo'l qo'ylmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilitatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

# A E N O

## Device name: \_\_\_\_\_

**ARA** اسم الجهاز **BOS** Naziv uređaja **BUL** Име на устройството **CES** Název zařízení **DEU** Gerätename  
**ELL** Όνομα συσκευής **EST** Seadme nimi **FRA** Nom de l'appareil **HRV** Naziv uređaja **HUN** Eszköz  
neve **HYE** Սարքի մոդելը **ITA** Nome del dispositivo **KAT** մոწყօծիլօծիս ճասնեղեղծ **KAZ** Құрылғыны  
атауы **LAV** Ierīces nosaukums **LIT** Įrenginio pavadinimas **NLD** Apparaatnaam **POL** Nazwa  
urządzenia **POR** Nome do dispositivo **RON** Descrierea dispozitivului **RUS** Наименование  
устройства **SLK** Označenie zariadenia **SLV** Ime naprave **SPA** Denominación del dispositivo  
**SRP** Ime uređaja **UKR** Назва пристрою **UZB** Qurilma nomi

## Serial number: \_\_\_\_\_

**ARA** الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer  
**ELL** Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj  
**HUN** Sorozatszám **HYE** Սերիալկան համարը **ITA** Numero di serie **KAT** სერიალი ნომერი  
**KAZ** Сериялық нөмірі **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijinis numeris **NLD** Serienummer  
**POL** Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Numar serial **RUS** Серийный номер  
**SLK** Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний  
номер **UZB** Seriya raqami

## Purchase date: \_\_\_\_\_

**ARA** تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на закупуване **CES** Datum prodeje  
**DEU** Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Müügikuupäev **FRA** Date de vente **HRV** Datum  
prodaje **HUN** Az eladás dátuma **HYE** Գնման անսարքիվը **ITA** Data di vendita **KAT** შეგენის თარიღი  
**KAZ** Сатылған күні **LAV** Pārdošanas datums **LIT** Pardavimo data **NLD** Datum van aankoop  
**POL** Data sprzedaży **POR** Data de compra **RON** Data cumparării **RUS** Дата покупки **SLK** Dátum  
predaja **SLV** Datum nakupa **SPA** Fecha de venta **SRP** Datum kupovine **UKR** Дата купівлі  
**UZB** Sotib olish sanasi

## Seller stamp:

**ARA** ختم البائع **BOS** Pečat prodavca  
**BUL** Печат на продавача **CES** Razítko  
prodejce **DEU** Stempel des Verkäufers  
**ELL** Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja  
pitser **FRA** Cachet du vendeur  
**HRV** Pečat prodavača **HUN** Eladó bélyegzője  
**HYE** Վաճառողի կնիքը **ITA** Sigillo del  
venditore **KAT** გამყიდველის ბეჭედი  
**KAZ** Сатушы мөрі **LAV** Pārdevēja zīmogs  
**LIT** Pardavėjo antspaudas **NLD** Zegel van  
de verkoper **POL** Pieczęć sprzedawcy  
**POR** Selo do vendedor **RON** Ștampila  
cumparatorului **RUS** Печать продавца  
**SLK** Pečiatka predávajúceho **SLV** Pečat  
prodajalca **SPA** Sello del vendedor  
**SRP** Pečat prodavca **UKR** Печатка продавця  
**UZB** Sotuvchining muhri

**ENG** Download the full warranty card on aeno.com **ARA** قم بتنزيل بطاقة الضمان الكاملة من aeno.com  
**BOS** Preuzmite kompletne garantni list na aeno.com **BUL** Изтеглете пълната гаранционна  
карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na aeno.com **DEU** Die vollständige  
Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit **ELL** Κατεβάστε την πλήρη  
κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla aadressil aeno.com  
**FRA** Télécharger la carte de garantie complète sur aeno.com **HRV** Preuzmite potpuni jamstveni  
list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy az aeno.com weboldalon letölthető **HYE** Ներբերել  
ամբողջական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում **ITA** Scaricare il certificato di garanzia completo su  
aeno.com **KAT** სრული საგარანტიო ტალონის ჩამოტვირთვა aeno.com-ზე **KAZ** Толық кепілдік  
талонын сайттан aeno.com жүктеп алу **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas karti vietnē aeno.com  
**LIT** Atsisiųskite visą garantijos kortelę iš aeno.com **NLD** Download de volledige garantiekaart op  
aeno.com **POL** Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão  
de garantia completo em aeno.com **RON** Descărcați cardul de garanție complet la aeno.com  
**RUS** Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záručný list na stiahnutie na  
aeno.com **SLV** Prenesite celoten garancijski list: aeno.com **SPA** Descargue la tarjeta de garantía  
completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan garantni list sa aeno.com **UKR** Завантажити  
повний гарантійний талон на aeno.com **UZB** To'liq kafolat talonini aeno.com saytidan yuklab olish



FR

Cet appareil  
et ses piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENT(S)  
D'EMBALLAGE



FR



**Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.**

This is a better option than visiting the store  
and will save you time and effort



**Get support**



[aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty)

**UKR** Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Získejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Λήψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** մանրագրերի մոլեծն **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskaj pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získať podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم